

# HOJA del LUNES

## BURGOS

Empresa editora: Asociación de la Prensa de Burgos

Director: JESUS-JAVIER SALGADO ESPINOSA

Domicilio social: San Pedro de Cardeña, 34

AÑO XXXII  
Número 1.673

Depósito legal: BU-38-1958  
Día 17 de Agosto de 1981

PRECIO:  
25 PESETAS



## EL PAPA, EN CASTELGANDOLFO CAMBIOS EN EL EJERCITO

Ciudad del Vaticano. (Efe.) Con ocasión de la festividad del Rey San Esteban, patrón de Hungría, el Papa Juan Pablo II ha pedido hoy oraciones por el pueblo de aquel país de Europa Central.

Unas 50.000 personas se han reunido en la plaza de San Pedro para el segundo «Angelus» presidido física y visiblemente por el Pontífice desde que fue dado de alta.

### EL PAPA, EN CASTELGANDOLFO

Castelgandolfo. (Efe.)—A los 95 días del atentado, el Papa ha llegado esta tarde a su residencia veraniega de Castelgandolfo para iniciar el periodo definitivo de su convalecencia, que durará hasta finales de Septiembre.

El Pontífice ha llegado poco antes de la seis de la tarde.

El Papa ha querido saludar a unas 4.000 personas reunidas en el patio principal de la residencia pontificia y en la Plaza Mayor del pueblo.

El diálogo entre el Papa y la gente ha durado cerca de media hora: tras escuchar aclamaciones y votos de recuperación, Juan Pablo II improvisando, ha pedido excusas «porque como ciudadano de Castelgandolfo debería estar aquí desde el 15 de Julio, pero para explicar el retraso habría que escu-

### EL MUERTO VUELVE A CASA

Faro (Portugal) (Efe.)—Un joven portugués de 20 años volvió hoy a casa de sus padres, tras haber sido dado como muerto y efectuado el funeral respectivo.

El error tuvo su origen en un accidente de automóvil ocurrido hace un mes, cerca de la ciudad de Setubal, en el que murieron dos personas, que quedaron totalmente irreconocibles. Una de las víctimas llevaba el pasaporte de Carlos Alberto Nunes, que este había perdido hace dos años.

Creyendo tratarse de su propio hijo, los padres del joven portugués, emigrantes en Alemania Federal, no sólo organizaron el entierro sino que percibieron por su muerte una indemnización por valor de 900.000 escudos.

A primeras horas del domingo, ante la sorpresa general de los presentes, el presunto cadáver se presentó en un café de la ciudad de Faro, de regreso a casa, tras disfrutar un periodo de vacaciones en España.

char el parecer de una delegación especial del hospital Gemelli».

Al fijar la mirada en carteles polacos de un grupo de la localidad de Krasnik y en otros en latín con la inscripción «Titus tuus», que reproducían su lema episcopal, llevados por jóvenes del «Opus Dei», el Papa ha dicho: «Me parece que los he visto ya esta mañana en la plaza de San Pedro».

Luego, hablando para todos, ha indicado que intentaría celebrar «encuentros en la medida de lo posible, por-

que aquí están los médicos, que me quieren mucho, pero que, al fin y al cabo, están aquí para controlarme».

Tras un saludo especial para los enfermos y los niños de Castelgandolfo y la expresión de su agradecimiento por el interés y las oraciones de la población local por su enfermedad, «hasta el momento en que me han licenciado del hospital, sí, proplamente licenciado», ha dicho ante las risas de la gente, impartió la bendición a todos y se retiró a sus habitaciones.

Madrid. (Efe.)—La próxima semana se nombrarán los nuevos titulares de las Capitanías Generales de la II y VII Regiones Militares, con cabeza en Sevilla y Valladolid y serán introducidos importantes cambios en las jerarquías del Ejército, ha sabido «Efe» de fuentes militares y gubernamentales.

Asimismo el Consejo Superior del Ejército estudiará el martes los relevos en desti-

### El jueves, Consejo de ministros

nos que supone la entrada en vigor de la nueva Ley sobre Reserva Activa. En esta reunión, ha sabido «Efe», será elaborado un informe no vinculante que preceptivamente tiene que conocer el Gobierno antes de proceder a la designación de nuevos capitanes generales y al ascenso de los militares que se encuentran dentro del generalato.

El miércoles, día 19, se encontrarán ya en Madrid todos los miembros del Gobierno y otros altos cargos.

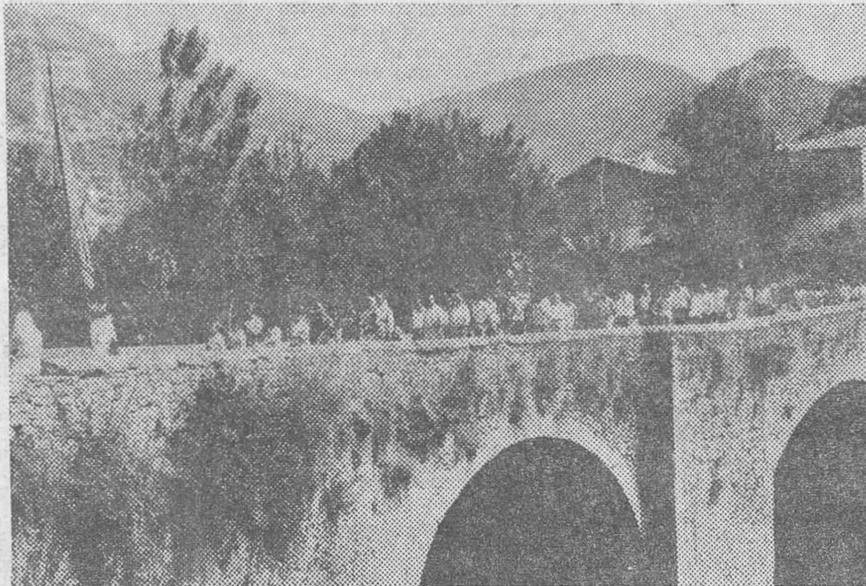
El Consejo de Ministros se reunirá el jueves, día 20, en

la que será su primera reunión después de las vacaciones y estudiará, entre otros, los siguientes temas:

Un proyecto de real decreto ley que modifica determinados aspectos de la Ley del Suelo; un informe y libro blanco sobre el desarrollo de las investigaciones que se llevan a cabo para el descubrimiento de los canales de distribución del aceite tóxico y otras medidas sobre el control alimentario.

El Consejo abordará también el estudio de la autorización de cadenas privadas de televisión.

## FIESTAS EN LA PROVINCIA



Cuando este semanario salga a la calle, todavía quedará en el aire de la geografía burgalesa el eco del bullicio y la alegría de las fiestas patronales de la Asunción de Nuestra Señora y San Roque. Un tiempo cálido y un sol espléndido ha revestido de solemnidad y brillantez unas fiestas que por tradicionales han concentrado en el medio rural a millares de burgaleses. El asfalto quedó desierto para elevar la plegaria de acción de gracias a la Señora en los templos de nuestros pueblos. La devoción mariana se ha reiterado en estos días y la alegría, sana alegría y hermandad entre propios y visitantes (nadie forastero) ha sido la nota predominante de estas jornadas en las que la dulzaina y el tambor han evocado bailes y jotas de tiempos pasados que son presente. — (Foto Fedé).

## EXPLOSION EN UNA CENTRAL TELEFONICA DE MADRID

### Detenida una banda de violadores y atracadores

Madrid (Efe.)—Una fuerte explosión ha destruido parte del edificio de la central automática de la Telefónica, en la avenida del Cardenal Herrera Oria, a la altura del número 136.

En el suceso no se han producido víctimas, ya que en el momento de la explosión no se encontraba nadie en su interior.

El suceso se ha debido a la acumulación de gases ocasionados por el derrame de ácido sulfúrico de las baterías del grupo electrógeno de la central telefónica, descartándose que haya sido provocado, según declararon a «Efe» fuentes policiales.

La onda expansiva fue de dentro hacia afuera y del suelo al techo, en forma de cono, desprendiendo las verjas de hierro de las ventanas, rompiendo las numerosas cristalerías del edificio y ocasionando numerosos desperfectos en los aparatos de su interior. Una de las verjas fue lanzada hasta un chalet cercano.

La explosión tuvo dos focos, uno en la fachada que da a la avenida del Cardenal Herrera Oria y la otra en la parte posterior.

«Si la explosión se hubiera producido en día laboral hubiera ocasionado una gran tragedia, ya que en ella trabajamos habitualmente 7 u 8 personas», manifestó un empleado de la Telefónica.

### NOTA DE LA TELEFONICA

La Compañía Telefónica Nacional de España ha

(Pasa a última página)

ENTRA EN PRUEBAS EL  
TRAMO BURGOS - VALLADOLID  
DEL OLEODUCTO DESDE BILBAO

(Información, en tercera página)

# TV color Philips

El triunfo de la técnica

# panorama burgalés

## COMIENZAN LAS PRIMERAS PRUEBAS DEL TRAMO FINAL DEL OLEODUCTO BILBAO-VALLADOLID

Comprende desde las instalaciones de CAMPSA en Burgos hasta la localidad vallisoletana de Santovenia

Hasta ahora, el transporte de carburantes se hace desde nuestra capital en flotas de camiones

Según nuestras noticias, se han llevado a cabo con pleno éxito las pruebas en el tramo Burgos-Valladolid del oleoducto para suministro de carburantes que va desde Bilbao hasta la localidad vallisoletana de Santovenia, cerca de la capital del Pisuerga.

Las instalaciones encargadas por Campsa a una empresa contratista están ya dispuestas para su entrada en funcionamiento en fecha próxima, tan pronto como se lleve a cabo la última fase de ejecución de las obras, pero algunos días ya se hicieron las pruebas con gasóleo para el bombeo desde nuestra ciudad hasta Valladolid.

En Septiembre, concretamente el día 21 se realizarán las pruebas en el tramo del oleoducto desde Somorrostro

(Bilbao) hasta Burgos, a las instalaciones complementarias de la Compañía Arrendataria de Petróleos (CAMP. SA), en el antiguo Hospital del Rey.

Desde ese momento, desde Burgos se han transportado desde ese centro receptor, por carretera y en camiones hasta Palencia, Valladolid y otras poblaciones de la zona castellano-leonesa, lo que dejará de hacerse tan pronto como entre en servicio todo el trazado que concluye en Valladolid.

Las noticias que hemos recibido indican que estas primeras pruebas han sido plenamente satisfactorias.

El trazado del oleoducto tiene 340 kilómetros desde Somorrostro y atraviesa treinta y siete términos municipales. La tubería es de 38 centímetros y dispone de cinco estaciones de bombeo, una de ellas establecida en nuestra capital.

Esta conducción discurre desde Somorrostro a Alava, Miranda de Ebro, Briviesca, desde Rubena se proyecta

hacia Orbaneja de Río Pico, Castañares y nuestra ciudad para después discurrir por Cardeñajimeno y Villagonzalo Pedernales hacia el Sur de la provincia para llegar a Palencia y posteriormente a Valladolid, concretamente al término de Santovenia donde termina el trazado.

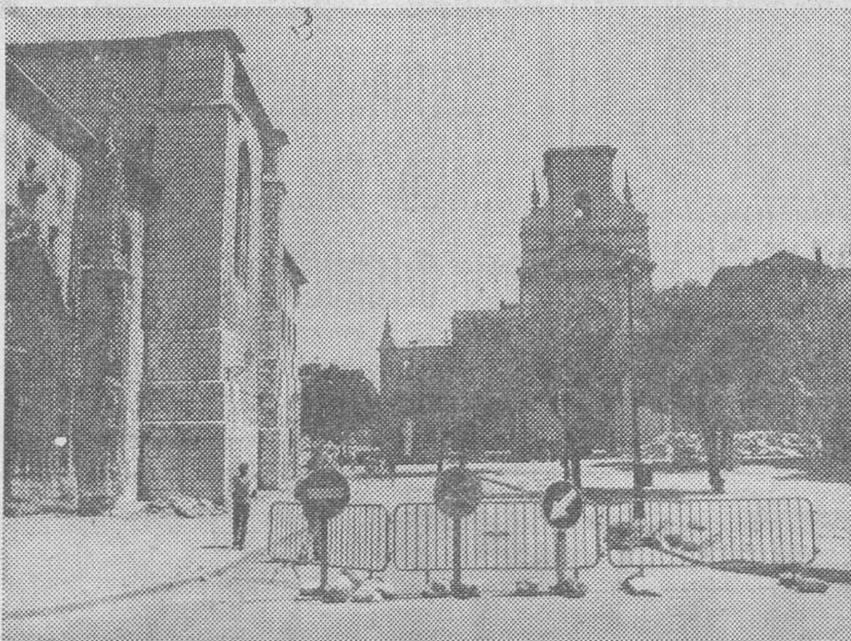
### OIR ES VIDA

TODA LA GAMA DE APARATOS AUDITIVOS EN

### OPTICA NACIONAL

ANUNCIESE en:  
**LA HOJA DEL LUNES**

## COMENZO LA REMODELACION DE LA PLAZA DE SAN JUAN



En estos días se está procediendo a realizar las obras de pavimentación y urbanización de la burgalesa Plaza de San Juan. Esto provoca como muestra la instantánea recogida por Villafranca, cortes de circulación por esta zona. Tras las obras de pavimentación y ornamentación, la citada plaza será declarada zona peatonal con lo que se realizará aún más la belleza de este rincón burgalés, cerrado en sus flancos por los históricos y artísticos monumentos que indudablemente son el antiguo Monasterio de San Juan que da nombre a la Plaza, la iglesia de San Lesmes Abad, la Casa de Cultura de Burgos y el Arco de San Juan conectado con el puente sobre el vena y la calzada jacobea.

## LA PROVINCIA CELEBRA LAS FIESTAS DE LA VIRGEN DE LA ASUNCION Y SAN ROQUE

Extraordinaria animación en numerosas localidades, con exhibiciones folklóricas

Durante el pasado fin de semana, se celebraron en la provincia burgalesa las fiestas de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque, que se han visto extraordinariamente animadas, con un tiempo excelente y la afluencia de millares de personas.

Tanto los actos religiosos como los profanos, novilladas, bailes y verbenas, certámenes al aire libre, pasacalles y desfiles de peñas y cuadrillas y recitales folklóricos se han desarrollado de acuerdo con los programas previstos, presididos por autoridades, con la presencia de las Corporaciones Municipales, las «Reinas» y las damas de su corte de honor, la juventud de cada una de las comarcas y cientos de visitantes y veraneantes que descansan en las diferentes zonas de la provincia.

La brillantez y animación ha sido mayor en Briviesca, Villarcayo, Villadiego, Melgar de Fernamental, Pradoluengo, Salas de los Infantes, Roa y en la zona llermeña de Villalmanzo.

Pese a los problemas de la regular campaña cerealista, estas fiestas han tenido la misma acogida de siempre y han constituido

para el pueblo católico un carácter de acción de gracias por el final de las tareas de recolección cerealista.

### GRUPOS FOLKLORICOS EN LA PROVINCIA

Durante estos días las actuaciones de todos los grupos folklóricos en la provincia han sido bastante numerosas.

El grupo de Danzas «Justo del Río», se trasladó en los últimos días para intervenir en las fiestas de Mazoncillo (Segovia), Cabezón de la Sal (Santander), Villadiego, Escalada y Olmillos de Sasamón y ayer lo hicieron a Torrelavega y Quintana Martín Galíndez.

Por su parte, la Peña Guiltarrista Burgense, dirigida por el maestro don Francisco Espiga ofreció varias actuaciones en las fiestas de estos días en San Medel.

### FIESTAS DE SAN BARTOLOME, EN TRÉSPADERNE

El jueves próximo darán comienzo las tradicionales fiestas de San Bartolomé, en Trespaderne. A las ocho y media habrá desfile y presentación de las «peñas»; a las nueve apertura de los locales de estas entidades donde los visitantes serán

obsequiados durante todas las fiestas. A las diez, en la Plaza, presentación de diapositivas sobre Trespaderne y su entorno por Santiago Peláez Lorenzo y Antonio Girón, por la noche, primera verbena festera.

Entre otros actos, el viernes habrá una cabalgata infantil, diversas pruebas y competiciones deportivas; gran chocolatada a las ocho de la tarde; el sábado el IV Descenso del Nela, fuegos artificiales, desfile de las peñas, verbena, etc.

La fiesta principal tendrá lugar el lunes día 24.

La señorita Inmaculada Ruiz, será proclamada «Reina» de las fiestas y damas de su corte de honor las señoritas Marga Castrillejo y Filo Carvajal.

### LA PEÑA EL CRUCERO, A PRADOLUENGO

Hoy lunes, la Peña «El Crucero» de nuestra capital, se desplazará a la localidad burgalesa de Pradoluengo que estos días celebra sus fiestas mayores en honor de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque.

Para ello se celebró una reunión previa con el fin de concretar varios aspectos de esta excursión.

## Guía del lector

**HOJA DEL LUNES**

Redacción  
Administración  
Talleres:  
Instalaciones de  
**DIARIO DE BURGOS**  
S. Pedro Cardeña, 34.  
Teléfonos:  
**REDACCION:**  
21 72 80 y 21 15 90  
**ADMINISTRACION:**  
21 15 11  
(excepto los domingos)

- ♦ **AUXILIO POLICIAL** 0 9 1
- ♦ **COMISARIA** 20 16 10
- ♦ **POLICIA MUNICIPAL** 20 21 38
- ♦ **POLICIA NACIONAL** 20 10 72
- ♦ **GUARDIA CIVIL** 22 90 04 (Comandancia)  
22 78 66 (Agru. Tráfico).
- ♦ **CRUZ ROJA** 22 15 00 - 22 15 04  
21 14 10
- ♦ **CASA DE SOCORRO**
- ♦ **RESIDENCIA SANITARIA** 22 18 00
- ♦ **HDAD. DONANTES DE SANGRE** 22 76 53
- ♦ **TELEFONOS** Avisos de averías: 0 0 2
- ♦ **TELEFONO DE LA ESPERANZA** 20 73 57 - 20 85 40
- ♦ **TAXIS (Paradas)**  
Pl. Sto. Domingo ... 203055  
Conde Jordana ... 203088  
Plaza Vega ... 232862  
Gamonal ... 224408  
Resid. Sanitaria ... 228056
- ♦ **AGUAS** Avisos de averías ... 227000  
Por la noche y en días festivos, a los Bomberos: 20 13 10
- ♦ **LUZ** Avisos de averías ... 221081
- ♦ **RENFE** Servicio información. 203560  
(De 9 a 13,45 y de 16 a 20 horas menos los días festivos)
- ♦ **IEFATURA COMERCIO INTERIOR (Consultas y denuncias) de 9 de la mañana a 2 de la tarde 21 93 12**
- ♦ **SANTOS DE HOY**  
Blanco, ob.; Eric, mr.; Jacobo, Abraham y Juan, Ireneo y Aurelio, mrs.; Hugo.

Misa de San Lorenzo. Ss. Lorenzo, dc. y mr.; Autor, ob.; Basa, Paula y Agatónica, mrs.; Beso, mr.; Misa de Feria.

**FARMACIAS DE GUARDIA.** Hoy prestarán servicio de guardia las farmacias siguientes:  
**Servicio de guardia.** — De nueve y media de la mañana a once de la noche:  
REOL. — Plaza de José Antonio, 19.  
REY. — Carretera de Pozo, núm. 12.  
ESPUNY. — Francisco Sarmiento, 8.  
**Servicio de urgencia.** — De once de la noche a nueve y media de la mañana:  
REOL. — Plaza de José Antonio, 19.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza Media:  
Barómetro. — A las ocho de la mañana, 689,4; a la una de la tarde, 690,1; a las siete de la tarde, 690,1.  
Temperatura ambiente. — Máxima, 30 grados, a las 16 horas.  
Mínima, 18 grados a las 8 horas.  
Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, SE — 6 kilómetros; a la una de la tarde, NW — 7 kilómetros; a las siete de la tarde, E — 18 kilómetros.  
Higrómetro. — Humedad ambiente, 54 por ciento.

# De aquí y de allá

## UNA OPORTUNIDAD

Única, la que hoy se le ofrece a Burgos para convertirse en una de las más bellas ciudades europeas. Burgos es una ciudad bonita y eso lo sabe todo el mundo, pero puede serlo mucho más y la ocasión está a mano. Habría que remontarse muchos años atrás para encontrar unas circunstancias parecidas a las actuales. Fue ello a raíz de la desaparición del cuartel del Regimiento de Lanceros de España, edificación que se alzaba en los terrenos que hoy ocupan las manzanas de casas del primer tramo de la avenida de Sanjurjo. En aquella época el Ayuntamiento perdió una oportunidad al desatender la sugerencia formulada por el entonces arquitecto municipal don José Luis Gutiérrez Martínez, que proponía convertir el espacio solar en jardines, como prolongación del paseo del Espolón. De haberse llevado esa idea a efecto, hoy tendríamos varios kilómetros de jardines a ambas márgenes de nuestro río mayor.

Parte importantísima de la belleza de nuestra ciudad viene señalada por cabalgar la misma a lomos del Arlanzón. El que el río transurre por el centro de la población, es algo con lo que muy pocas ciudades cuentan; por ello debe aprovecharse al máximo la circunstancia que la Naturaleza ofrece y contribuir a incrementar la belleza natural con el esfuerzo de los ciudadanos a los que nos cabe la suerte de vivir en Burgos y la decisión acertada del Concejo que rige sus destinos.

La reciente demolición del edificio de Semetales, depara al Ayuntamiento una ocasión única para incrementar de forma considerable el hermoso aspecto de Burgos. Si sabe aprovecharla, la Corporación Municipal actual merecerá el reconocimiento de todos los burgaleses, los de esta y sucesivas generaciones y pasará con méritos más que justificados a la mejor historia del municipio. Para ello nuestros ediles han de ser generosos, tener visión de futuro y no pensar en los pocos o muchos millones de pesetas que para las arcas municipales suponga la venta del solar de Caballería.

A poca imaginación que se tenga, se verá la importancia que en el orden urbanístico tendría para la ciudad convertir en zona ajardinada el solar de Caballería con su prolongación por la glorieta de Santa Teresa y la continuación por el primer tramo del paseo de La Quinta. Ello supondría contar con una zona de más de cinco kilómetros de paseo a lo largo de toda la margen izquierda del Arlanzón y, parte importante del trayecto, en medio de la población.

Cierto que las arcas municipales no están sobradas de dinero, pero no las va a sacar de grandes apuros la venta del solar de Caballería, hoy provisional aparcamiento de vehículos. Piénsese también en el beneficio social, pues convertido el solar en parque, de él se beneficiaría toda la población. Vendido para construir, sólo unos pocos y los más dotados económicamente, disfrutarían de las viviendas que se construyeran y que, forzosamente habrían de ser caras; ya que es lógica la exigencia de unas edificaciones nobles, de acuerdo con la zona.

La ocasión es única y difícilmente volverá a presentarse una semejante en lo que queda de siglo y mucho más. Nuestro Ayuntamiento tiene la palabra.

LIBRA

# panorama burgalés

## PROGRAMA DE LA SEMANA DE MUSICA ANTIGUA

Comenzará el lunes próximo

El Ayuntamiento de la ciudad, a través de la Comisión de Cultura y Enseñanza ha dado a conocer el programa de la Semana Internacional de Música Antigua "Antonio de Cabezón" que será inaugurada el día 24 de Agosto y se prolongará hasta el día 30.

Lunes, 24, 12 horas, salón del Ayuntamiento, acto inaugural, conferencia:

"Burgos y el mapa musical español", a cargo del profesor don Tomás Marco.

A las 8 de la tarde en la Santa Iglesia Catedral, concierto inaugural, a cargo de José Manuel Azcue (órgano), obras de: Cabezón, Correa de Arauxo, Cabanilles, Buxtehude, Muffat.

Martes, 25, 20 horas, en la capilla de los Condestables, encuentro del grupo de música barroca de Madrid, obras de: Morley, Fach, Telemann, Moeke y Reinken.

Miércoles, 26, 20 horas, en

la iglesia de San Cosme y San Damián concierto del trío "Saxia" (óboe, flauta, fagot), obras de: Loeillet, Vivaldi, Telemann.

Jueves, 27, 20 horas, en la iglesia de San Nicolás, concierto polifónico "Estrella matutina", obras de: Enzina, Ponce, Mateo, Romero, y canciones sobre texto de Lope de Vega.

Viernes, 28, 20 horas, en la capilla de los Condestables, concierto de Víctor Martín (violín), Genoveva Gálvez (clave), obras: Sonatas para violín y clave de Bach.

Sábado, 29, 20 horas, en la Santa Iglesia Catedral, concierto de los solistas de Cataluña, director: Xavier Güel, obras de: Telemann (homenaje al centenario de G. Fh. Telemann).

Domingo, 30, 11 horas, en el Monasterio de Santo Domingo de Silos, acto de clausura. Misa mozárabe. Coro de monjes de Silos.

## HOY LUNES, TENDRA LUGAR EL IV PASEO CIDIANO

Está especialmente dedicado a los alumnos de los Cursos de Verano «Merimee-Sebastián»

A las actividades docentes de los alumnos del Curso de Verano para Extranjeros «Merimee-Sebastián» que tienen lugar en el Instituto de Enseñanza Media «Cardenal López de Mendoza» hasta finales del presente mes de Agosto hay que sumar otra serie de actividades de tipo histórico-artístico y turístico. Hoy, lunes, tendrá lugar el IV Paseo Cidiano dedicado a los citados Cursos.

Este «paseo» cuya tradición data de cuatro años, se iniciará a las cuatro de la tarde y se prolongará hasta las ocho de la noche. Su interesante programa trata de seguir todos los pasajes del Poema de «Mío Cid», a través de la visita a lugares y

reliquias históricas dentro de la capital. Se incluye visita a la Catedral, Solar del Cid, Iglesia de Santa Agueda y Monasterio de San Pedro de Cardeña. Asimismo, en el Ayuntamiento de Burgos, está prevista una lectura con ilustraciones y ambientación musical medieval.

La organización del citado Paseo Cidiano en la presente edición está a cargo de la Peña «El Palomar» en colaboración con el Ayuntamiento de Burgos y la cooperación del grupo «Canecca» y el de Teatro de Mimo «El Colacho». El director es el señor González Marín.

OBRA SOCIAL DE LA



CAJA DE AHORROS  
DEL CIRCULO CATOLICO

## VERANO-81 CON LAS COLONIAS INFANTILES MARITIMAS



Se ha iniciado ya la recta final de las colonias infantiles marítimas de la Caja de Ahorros del Círculo Católico en tierras de Santander, junto a la playa. Esta semana han emprendido viaje a Comillas y Pedreña los últimos turnos de niños y niñas que vivirán las semanas últimas del Verano-81 antes de incorporarse a sus hogares en Septiembre e iniciar el curso escolar, tras una experiencia de convivencia y formación en unas vacaciones maravillosas para todos los participantes. Uno de los grupos de estas colonias son testimonio de estas fechas estivales.

# "Tizona" -la espada del Cid- símbolo del mil cien Aniversario de la fundación de Burgos

★ ◇ ★ Por FUYMA

Con el deseo de que constituya simbolismo de la efemérides del mil cien aniversario de la fundación de Burgos, se va a llevar a efecto una serie de la reproducción de la espada «Tizona», que junto a su hermana «Colada» tanta fama diera a Rodrigo Díaz de Vivar, Myo Cid el Campeador. El señor de Vivar nada tiene que ver con el nacimiento de Burgos. Dos siglos de distancia les separa, más como quiera que Burgos define al Cid y el Cid, en cierto modo, define también a Burgos, simbolizar en su espada preferida ese sucedido conmemorativo, constituye un acierto.

De la espada del Cid se ha escrito mucho. Ya en su poema —el primer monumento de la literatura castellana— se nos habla de ella:

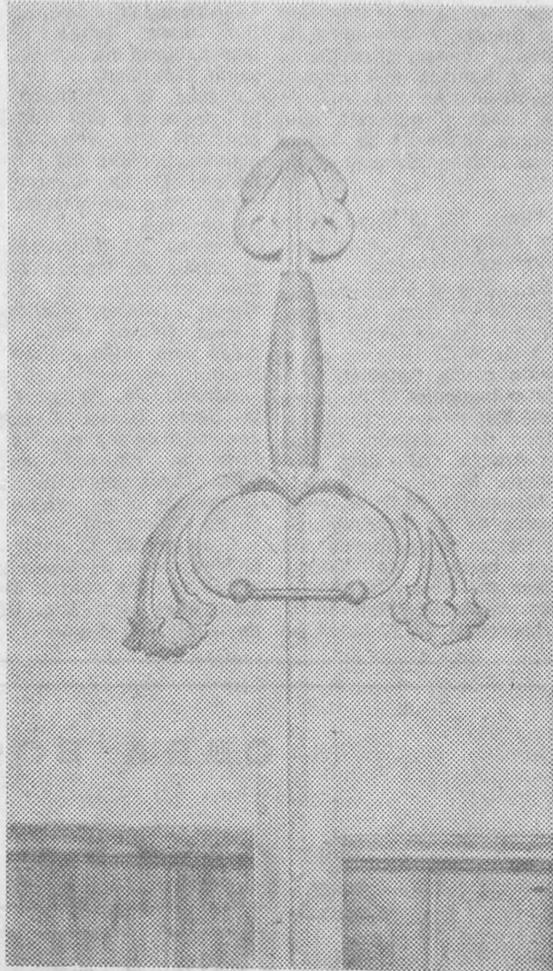
**El Cid ha matado a Búcar, al rey de allende el mar, ganó la espada Tizona, mil marcos de oro valdrá.**

Y más adelante, después de la afrenta de Corpes:

**Allí Colada y Tizona sacaron los de Carrión las dos espadas entregan en manos de su señor; al desvainarlas, todo en la Corte relumbró, los pomos y gavilanes todos de oro son.**

La espada, como arma principal, era el despojo del vencido más codiciado por el vencedor, ha dicho Menéndez Pidal. El poema nos dice que esas dos espadas entregó Rodrigo a los esposos de sus hijas. En mala hora lo hizo. Y las espadas volvieron a las manos cidianas.

No hace mucho tiempo, Juan Antonio Cabezas, en un interesante reportaje nos ha contado los avatares de la Tizona, de propiedad privada, cedida al Museo del Ejército. Si la hoja de la misma pudiera ser original, en lo que se refiere a su empuñadura, netamente renacentista, técnicos en armería atestiguan que pudiera ser de mediados del siglo XV. Precisamente por aquella época fue donada por privilegio de Fernando el Católico al condestable de Navarra, mosén Pierres de Peralta, primer marqués de Falces, como recompensa por los servicios prestados. Desde entonces ese recuerdo histórico quedó vinculado a esa familia y es propiedad del XV marqués de Falces, don Pedro Vallenti Murga. En los primeros meses de la guerra civil, la espada se encontraba en Madrid, pasando al Patronato de Incautaciones Artísticas y recuperada al finalizar la guerra en el castillo de Figueras, donde se encontraba con otras obras de arte consideradas de valor excepcional, consignadas a Suiza.



Una sola vez ha salido la Tizona de España. Fue con motivo de la exposición de Nueva York, con autorización expresa de sus propietarios y bajo un seguro de 300 millones de pesetas.

Quien ha estudiado detenidamente las características de esa espada junto con su hermana Colada, ha sido José María Gárate de Córdoba. En su libro «Las huellas del Cid», recopilación de artículos sobre temas cidianos, encontramos buen acopio de datos. Mide la hoja 0,785 metros y 1,015 en total y sólo pesa 1,100 kilos. «Extraña —dice Gárate— a quienes la imaginaban como uno de los grandes montantes mandobles de la alta Edad Media; sin embargo, las características citadas coinciden con las de cinco espadas árabes de la jineta que actualmente se conservan y cuya longitud oscila entre 96 centímetros y un metro».

Siguiendo a ese autor nos enteramos que en 1503 figuraba en la Real Armería del Alcázar de Segovia e inventariada por Gonzalo Gaspar de Gricio. La empuñadura de plata reseñada por Gricio no corresponde a la anterior riqueza y por otra parte, los castillos y leones son extraños en una espada árabe y aún en cualquier arma de la época en que la unión de Castilla y León era incipiente. La empuñadura de la Tizona de Falces tiene aspecto de ser más de lujo que de combate y no es extraño que fuese sustituida la original. La hoja, en cambio, parece de indudable autenticidad y ha sido identificada como espada de la jineta, árabe o hispanoárabe, de las llamadas serendibes o yamaníes. El orín que presenta próximo a la punta revela por su sabor sulfuroso el temple al azufre de su época, según sagaz experimento personal que me reveló Maese Calvo, atestigua Gárate Córdoba.

Y añade más adelante: En un vaceo lleva una leyenda en mayúsculas renacimiento del siglo XV, cuyo lenguaje es también anacrónico: lo sol Tizona fue fecha en la era de mil e quarenta. Además, una espada moruna no sería fechada en castellano y por la era cristiana. ¿Cómo se entiende esto? Pensando que fuera traducción de algún grabado árabe borroso del que se dedujese su forja en el año 1002 correspondiente a la era de 1040. Aunque también es raro que en pleno siglo XV se fechase por la era antigua, abandonada en el siglo XIII, puede atribuirse a que el artista quiso ambientar el texto de la inscripción.

Históricamente, pues, nos encontramos con poderosísimas razones para no aceptar como la famosa espada «Tizona» la que actualmente se conoce como tal. Rodrigo Díaz de Vivar, entre la leyenda y la historia, siempre ha sido más mito que realidad. Con esta espada puede ocurrir lo mismo que con ese cofre que se guarda en la Catedral y del que se dice que es el mismo que el Cid entregó a Raquel e Vidas repleto de arena, haciéndole creer se trataba de un tesoro. La leyenda y la historia se mezclan de tal modo en la verdad del Cid que resulta muy difícil deslindar cuál pertenece a un campo y cuál a otro. La tradición dice que esa espada es la auténtica «Tizona». Vamos a creerlo, o por lo menos admitirlo. Lo importante, lo verdaderamente interesante es el simbolismo de castellanía emanado de esa arma. Hay que poner algo o mucho de fantasía en las cosas para que éstas adquieran la categoría de realidad que deseáramos. Con el raciocinio por delante no puede admitirse que esa espada fuera empuñada por Rodrigo Díaz de Vivar después de arrebatada al cadáver del rey Búcar. Jugando a fantasear un poco, viviendo de ilusión, que es un modo que a todos satisface, vamos a dar a lo anecdótico de la leyenda categoría de historia.

## mensaje

### LA INMORALIDAD DE LA TELEVISION

Las protestas por la emisión de programas inmorales en la televisión de diversos países van en aumento. En un reciente sondeo nacional, encargado por la revista «Time» en los Estados Unidos, donde se preguntaba «si la televisión y otros medios de comunicación reflejan una serie de valores permisivos e inmorales que son dañinos para el país», el 60 % de los encuestados respondieron que sí, mientras que sólo el 37 % lo negaron.

Estos datos muestran que la programación no se adapta a los gustos de la mayoría, en contra de lo que suelen afirmar las cadenas de televisión. Por este motivo, en Norteamérica varias asociaciones familiares han lanzado una campaña para boicotear los productos de las empresas que patrocinan programas inmorales. Desde el pasado año, medio millón de ciudadanos se han comprometido públicamente a no comprar los productos que financian determinadas empresas que «presentan lo inmoral como algo divertido o positivo».

Este boicot crece cada día más y, a medida que pasa el tiempo, va ganando simpatizantes. Aunque todavía es pronto para conseguir el objetivo de que las firmas comerciales dejen de patrocinar programas inmorales, los directivos de las empresas y los dirigentes de las emisoras televisivas ven con creciente preocupación la acción de las seis mil asociaciones familiares. Alfred Echider, de la BBC, les acusa de ejercer la censura de una «forma indirecta», al presionar sobre los anunciantes.

Los líderes de la campaña han respondido diciendo que su propósito no es dañar las empresas patrocinadoras ni abolir simplemente los programas. Se trata de «presionar para que los programas sean limpios, de manera que dejen de ser un insulto a la decencia y no ejerzan una influencia negativa en la juventud». Uno de los líderes señala que tienen perfecto derecho «a no comprar los productos de empresas que están destruyendo la fibra moral de nuestra sociedad y de nuestras familias».

La acción de los «censores» va ganando terreno y ha empezado a tener resultados. La red publicitaria más importante ha retirado el patrocinio de más de cincuenta programas inmorales. Según anunció el presidente de la compañía, «por razones comerciales no vamos a permitir que nuestros mensajes publicitarios aparezcan en un ambiente que creemos va a desagradar a muchos de nuestros clientes potenciales».

#### EN IRLANDA

La Asociación Familiar irlandesa ha publicado una declaración en la que acusa a la televisión estatal de perjudicar gravemente a la familia con programas de lenguaje malsonante y conducta inmoral, que trivializan el sexo y ofenden la sensibilidad moral.

Critica también los programas «religiosos» en los que se excluye la doctrina del Magisterio de la Iglesia y se airean opiniones superficiales y erróneas. Asimismo, hace notar que ha hecho propaganda sobre el modo de acceder a las clínicas abortistas en Gran Bretaña.

#### GRAN BRETAÑA

Precisamente, en Gran Bretaña los responsables de la televisión han sido advertidos por el Parlamento que pueden incurrir en responsabilidades legales si siguen difundiendo, en horas durante las cuales los niños están todavía delante del televisor, programas cuyo principal resorte es el sexo o la violencia.

#### EN ESPAÑA

En España tenemos que tragarnos la televisión monopolística del Estado, que, por cierto, pagamos todos los ciudadanos. Aquí no hay televisiones no estatales. Ahora parece que se está trabajando sobre el asunto, pero nadie sabe si realmente vamos a tener o no la posibilidad de apagar el canal que nos sirve la televisión pública y conectar con otros que sean más de nuestro agrado, o pasarnos al grupo de tantos y tantos que cada día se apuntan al bonito deporte de «expulsar» fuera de sus hogares un bicho que viene a quitarles la vida familiar alegre y limpia.

En la piel de toro, está todavía coleando la crítica contra la parcialidad y la inmoralidad de algunos programas, tal y como ha reflejado una fuerte polémica de la Prensa, a la que ha llegado un inusitado volumen de cartas de protesta dirigidas a la televisión.

De todos modos, pienso que sería posible imitar la técnica empleada en los Estados Unidos, y «presionar» indirectamente, dejando de comprar los productos que vienen envueltos en sexo o violencia. Quizás así, el mundo de las pesetas, que tantas cosas mueve, moviera o removiera el de la televisión personas, programas y anuncios que de otra manera parece que no van a dejar el paso a otros.

#### FALTA DE AUTORIDAD

Me gustaría, de todas formas, que los responsables directos del ente televisivo imitaran a Hinson McAuliffe, fiscal general del Condado de Atlanta (Georgia, EE.UU.), que durante doce años ha ido cerrando uno a uno todos los cines dedicados a películas pornográficas. Los tres últimos los cerró el pasado mes de abril. El arma principal que ha usado ha sido una ley contra la obscenidad vigente en el Estado de Georgia. A pesar de que algunos se han levantado en la Prensa y radio locales contra su actitud, diciéndole que deje de perseguir a estos «comerciantes honrados» y dirija su acción contra los «verdaderos criminales», su sentido común le dicta que los traficantes de la pornografía no son unos ciudadanos inofensivos.

Valdría la pena que nuestros hombres públicos tomaran buena nota. Porque la acción de este fiscal ha merecido la confianza de la ciudad, que lo ha reelegido por dos veces consecutivas.

José Antonio ABAD

## EL VIERNES SE INAUGURA EL CURSO DE GREGORIANO EN LA ABADIA DE SILOS

Organiza el Monasterio de Silos y patrocina el Ministerio de Cultura y la D. G. de Música y Teatro

Con la participación de prestigiosos profesores de música gregoriana, el próximo viernes, día 21, y hasta el 27 de Agosto en el Centro Nacional de Difusión del Canto Gregoriano, recientemente creado en el Monasterio de Santo Domingo de Silos, comenzará un curso de esta modalidad de canto. Este nuevo curso es prolongación y continúa la actividad docente desarrollada en el curso que en la misma abadía burgalesa impartió este verano también el prestigioso musicólogo francés, dom Eugene Cardin, monje de la abadía benedictina de Solesmes.

Volviendo al curso que comienza el viernes, éste es patrocinado por el Ministerio de Cultura y por la Dirección General de Música y Teatro y organizado por la abadía de Santo Domingo de Silos.

El programa previsto para este curso es el siguiente: Los temas de etapas históricas y litúrgicas de la cuerda de recitado de los ocho modos; valor de las fórmulas; definición del modo gregoriano; estudio de los ocho modos; reglas y ejercicios de análisis modal gregoriano; consecuencias para el canto, todos ellos

serán impartidos por dom Jean Jeannetau, especialista dentro de su parcela de «modalidad gregoriana».

Los temas de valores de las notas; ritmo del canto gregoriano, análisis rítmico de las melodías gregorianas; el acento latino y la composición gregoriana, serán desarrolladas por dom Francisco Lara, monje de Silos.

Dom José Luis Angulo, monje también de Silos, explicará la historia del canto gregoriano, y dom Constantino del Alamo, monje asimismo de Silos, dirigirá los comentarios en las audiciones comentadas.

A lo largo del curso tendrán lugar asimismo una serie de ejercicios prácticos de interpretación.

La matrícula del curso es de dos mil quinientas pesetas. Las inscripciones se deberán dirigir al Centro Nacional de Difusión del Canto Gregoriano, abadía de Santo Domingo de Silos (Burgos) o bien llamando al siguiente teléfono: (947) 380768. Asimismo se han instituido una serie de becas restringidas. Todos aquellos que deseen solicitar una beca deberán enviar el «curriculum vitae» a la dirección antes indicada.

LEA VD.:

LA HOJA DEL LUNES

# NOTICIARIO LOCAL

## LARGO FIN DE SEMANA FESTIVO

Las jornadas del sábado día de Nuestra Señora y ayer domingo los burgaleses aprovecharon este largo "puente festivo" para desplazarse a la provincia y a las playas del Norte, en la provincia de Santander. El calor, propio del mejor tiempo de verano con la noche del sábado al domingo con temperaturas muy altas para esta parte de la geografía española, ha sido la característica más destacada de estas fechas.

La ciudad ha quedado prácticamente despoblada en estas jornadas de fiesta y los parques próximos a la capital se han visto con extraordinaria afluencia de personas, así como las piscinas y las margenes de los ríos.

## TRES CARMELITAS MISIONEROS MARCHAN A AMERICA

A primeras horas de ayer domingo, tres carmelitas burgaleses los Padres Benito Santamaría, Jesús María Arroyo y Félix Sáez, emprendieron viaje a Madrid donde tomaron el avión para tras-

## Visita al Valle de Caderechas del Sr. Montoya Ramos

Aunque todavía es una información sin confirmar oficialmente, mañana martes el presidente de la Diputación Provincial burgalesa, señor Montoya Ramos, haciendo un alto en sus vacaciones estivales visitará la amplia zona que en los primeros días de Agosto fue afectada por un aparatoso incendio -posiblemente el mayor que se ha registrado en Burgos- en la zona del Valle de las Caderechas y Oña.

Aunque las causas parecen estar todavía por determinar, el fuego afectó a unas 1.500 hectáreas de pino pinastes, de fácil combustión al ser un espécimen forestal muy resinoso y al darse la circunstancia de no haber sido «catados» en dos años consecutivos. En un primer balance, al margen del daño ecológico que produjo en la zona, las pérdidas económicas —afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales— se cifran en ciento setenta y cinco millones de pesetas.

En esta visita el titular de la Corporación provincial burgalesa dialogará con los alcaldes de las localidades afectadas por el citado incendio.

## MORTAL ATROPELLO EN VILLAFRIA

A última hora de la noche del sábado al domingo, en la carretera Madrid-Irún, en el Barrio de Villafria, se produjo un mortal atropello. Unas familias de portugueses residentes en Francia, que se trasladaban a su país para pasar las vacaciones de verano, se detuvieron en un hostel de esa zona para cenar. Al salir, un automóvil, al parecer de color azul, arrolló al súbdito luso Fernando Antonio Carvalho de Lobo, de 65 años, resultando herido gravísimo.

El conductor del coche se percató del accidente al detener el coche, pero se dio a la fuga con las luces apagadas, según la versión de algunos testigos.

Fue trasladado el herido a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social donde ingresó cadáver.

La Policía Municipal practicó las diligencias correspondientes.

ladarse a América donde llevarán a cabo una importante labor misionera evangélica.

Concretamente marchan a tierras de Ecuador y el sábado tuvo lugar el acto oficial de despedida con una misa concelebrada que presidió el Padre Cirio García, provincial de la Orden Carmelitana.

Los carmelitas tienen importantes misiones en Iberoamérica y en ellas trabajan bastantes Padres pertenecientes a la provincia de Burgos.

## DESPEDIDA DEL GENERAL PRADA GIMENEZ

Días pasados se celebró un acto de despedida del general de Intendencia don Alfonso Prada Giménez. El acto tuvo lugar en el grupo regional de Intendencia número 6 de guarnición en Burgos.

Se celebró una misa de campaña y posteriormente el general pronunció unas palabras de despedida. Ha estado destinado en su vida militar en Tetuán, Ceuta, Canarias, Sahara, Ronda, Málaga, Madrid y Burgos.

El general Prada Jiménez, ha efectuado visitas de despedida a las autoridades burgalesas.

## RESTAURACION POR ALGO MAS DE 227 MILLONES EN BURGOS

Aprobadas por el Ministerio de Cultura a través de la Dirección General del Patrimonio Histórico Artístico durante el presente año fueron aprobadas obras de restauración de dieciocho monumentos de la provincia de Burgos que importan la cantidad de 227.608.789 pesetas, exactamente.

Para una nueva fase de obras de restauración en la Catedral de Burgos está presupuestada la cifra de 24.989.190, el proyecto fue aprobado por el Ministerio de Cultura en Julio del presente año. Asimismo, en la relación se observa el importe de casi diez millones de pesetas con los que se es-

tán llevando a cabo las obras del Arco de Santa María, recientemente iniciadas.

El resto de la cantidad presupuestada por Cultura ha sido o será empleada en varios proyectos de restauración de iglesias, edificios civiles, museos, etc., de varias localidades de la provincia burgalesa. De la mayoría de ellos ya se ha informado en las páginas de nuestro semanario.

Aunque para el adecentamiento de los monumentos históricos artísticos de nuestra provincia solamente, harían falta muchos más millones de ayuda estatal, los casi 228 millones adjudicados a Burgos durante el presente año —aunque, todavía no acabado— ha supuesto una buena ayuda para conservar el patrimonio artístico de nuestra provincia, al fin y al cabo, también, es de toda España.

## MAÑANA, SESION DE LA PERMANENTE

De acuerdo con lo aprobado por el Ayuntamiento antes de iniciarse el periodo de vacaciones de Agosto, mañana martes celebrará su única sesión del mes de Agosto la Comisión municipal Permanente para tratar de los asuntos que hayan sido despachados y tramitados en las últimas semanas. Para ello regresará de Comillas donde pasa sus vacaciones el alcalde de la ciudad señor Peña San Martín.

Ya no habrá más sesiones hasta primeros de Septiembre.

## REFORMA DE LOS ESTATUTOS DEL CIRCULO DE LA UNION

Hasta el día 22, según ha anunciado la Junta directiva del Círculo de la Unión admite en la Secretaría general sugerencias e iniciativas de los socios con el fin de proceder a una modificación de varios artículos de sus estatutos que luego someterá a aprobación de la asamblea general, dentro de los planes de reforma y promoción de sus actividades con la

creación de secciones deportivas, artísticas y culturales, tras el acuerdo adoptado en fecha reciente para la instalación provisional de una sala de juegos (bingo) en el salón principal, operación que tiene por objeto afrontar la delicada situación económica de esta entidad que este año cumple cien años de historia.

## TRANSPORTE ESCOLAR

La Delegación provincial de Educación y Ciencia ha anunciado pública licitación para adjudicar el servicio de transporte escolar desde las localidades de Villagonzalo Pedernales, Arcos de la Llanura y Villariego al Colegio Nacional "Santa María la Mayor", en Fuentes Blancas.

La adjudicación tendrá lugar el día 27 de este mes.

## OBRAS EN LA RESIDENCIA SANITARIA

El Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, a través del Instituto Nacional de la Salud ha anunciado concurso para la contratación de importantes obras de reforma y mejora del edificio destinado a Residencia Sanitaria "General Yagüe" de la Seguridad Social. Suponen 213 millones de pesetas.

Veinte días es el plazo señalado para la presentación de proposiciones.

## NECROLOGICAS

—A los 56 años de edad, falleció ayer en nuestra ciudad don Ramón Revuelta Rioja. Enviamos nuestro más sentido pésame a su esposa, hijos y demás familiares. Las honras fúnebres tendrán lugar hoy, lunes, a las 5,30 de la tarde en la iglesia parroquial de San Lesmes Abad.

—Falleció ayer en Burgos doña Juliana Lázaro Ruiz. Desde estas columnas enviamos nuestro pésame a su esposo y demás familiares. El funeral tendrá lugar, hoy, a las cuatro, en la parroquia de San Julián y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José.



LA SEÑORA

## DOÑA JULIANA LAZARO RUIZ

Falleció ayer, a los 62 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, Teodoro Andrés López; hijos, María Concepción, Julián y Esperanza; hijos políticos, Eugenio Navarro y María Cruz González; nietos, hermanos, Ricardo, Cándido, Emiliana, Concepción y Francisco; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

### RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las CUATRO, en la iglesia parroquial de SAN JULIAN. Acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Pisonos, 19.

Capilla velatoria: Funeraria San José. Sala «B».  
Burgos, 17 de Agosto de 1981



EL SEÑOR

## DON RAMON REVUELTA RIOJA

Falleció en el día de ayer, en Santander a los 56 años de edad; después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa; doña Adoración Merino; hijos, Ramón, José Luis, Carlos, Natividad y Pedro María; hijos políticos, Pilar Arámburu y Dolores Torres; nietos; hermanos, Carmelo; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

### RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán HOY LUNES, a las CINCO Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN LESMES ABAD. Acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Calle General Sanjurjo, número, 42.

Burgos, 17 de Agosto de 1981

FUNERARIA SAN JOSE

# Plaza Mayor

## NUEVOS HORIZONTES PARA EL CASINO

C IEN años ha cumplido en 1981 el Círculo de la Unión, medalla de la ciudad y precisamente es en tiempo de conmemoración de esta efemérides cuando se plantean serias dificultades que obligan a sus directivos y socios a adoptar algunas medidas trascendentes que vengan a paliar la crisis económica que atraviesan ésta y otras sociedades parecidas, con una merma sensible de socios y la amenaza constante de estar en riesgo su supervivencia, a veces un peligro sólo conjurado transitoriamente con continuas subidas de cuotas, que no siempre pueden afrontar jubilados, socios muy antiguos que estuvieron siempre cerca del acontecer de estas entidades en el transcurrir del tiempo.

El burgalés de a pie se pregunta ante la convocatoria de la asamblea extraordinaria de días pasados y los anuncios y convocatorias que se han hecho en la Prensa, reclamando la aportación y colaboración de los socios, ¿qué ocurre en esta sociedad?

El Casino, como, familiarmente es conocido el Círculo de la Unión, con un valioso patrimonio propio, desea un «aggiornamento» que sea un acicate para potenciar su futuro amenazado como el de tantas sociedades creadas al finalizar el siglo pasado o comienzos de éste.

Y el problema, acaso como el de tantas peñas, casas regionales y entidades de carácter social y recreativo, es que no se ha producido ese necesario relevo generacional, que no se ha incorporado a ellas la juventud, que la vida social a veces languidece o no tiene ese impulso y dinamismo que precisa una Institución de este carácter para afrontar la situación que los nuevos tiempos demandan.

El Círculo de la Unión, por suerte para sus socios, tiene una junta directiva pragmática, con un realismo del que hay que partir para afrontar sus problemas, desde el análisis de los males que aquejan a estas entidades en general y al Casino en particular. Y lo está haciendo con una fuerza y un deseo de puesta al día que, en principio, ya es toda una garantía de llevar adelante una profunda transformación que salvaguarde la continuidad de una Historia de un siglo que es la de la ciudad misma. Partiendo de las medidas transitorias pero obligadas para hacer frente a las dificultades de tesorería, se plantea la necesidad de modificar sus estatutos y lo hacen acudiendo a los socios, a la asamblea que es soberana para que aporte ideas, sugerencias, iniciativas que sirvan de acicate al equipo directivo para hacer posible esa nueva perspectiva que se proyecte hacia una reforma interior y a una proyección exterior en la que se logre una captación de socios, una fusión generacional que rejuvenezca las estructuras con esa necesaria simbiosis de experiencia y juventud para caminar hacia el segundo centenario de existencia.

Pero resulta evidente que hay que renovarse para no morir. Los tiempos nuevos precisan de infraestructuras adecuadas al momento y esto es lo que pretende la directiva que en modo alguno recaba energías para volver la espalda a un siglo que está en la misma esencia de la personalidad de la Institución, pero buscando nuevos cauces que abran perspectivas más halagüeñas de las que en este momento se presentan.

Trascendente empresa, pues, la que ahora emprende esta veterana entidad, pero ha de comprenderse como un noble esfuerzo por el mañana que es una historia que a los directivos y socios de ahora corresponde asumir con responsabilidad.

El Casino, por burgalés, también es cosa nuestra. **RUIZ DE MENCIA**

# Espectáculos

## «LA ESFINGE», UN FILM SOBRE LA MALDICION DE LOS FARAONES

Franklin J. Schaffner, el que fue director de películas tan importantes como: «Patton», «Papillón», «El planeta de los simios», «Los niños de Brasil», «Nicolás y Alejandra», «The Best Man» y «The War Lord», entre otras muchas, acaba de finalizar el rodaje de «La esfinge» («Sphinx»), película basada

en la novela de Robin Cook, del mismo título y que promete ser todo un éxito.

Los protagonistas de la cinta son: Lesley Anne Down, Frank Langella y sir John Gielgud y la historia se desarrolla en torno a la fantástica leyenda de la tumba del faraón Tutankhamon y la maldición que pesa sobre ella. Lesley Anne Down en-

carna el papel de una joven egiptóloga de la Universidad de Harvard, Erica Baron, que está de vacaciones en El Cairo. Allí descubre de casualidad una estatua del faraón Seti I, de oro macizo, escondida en una tienda de antigüedades. Antes de que le de tiempo a adquirirla es testigo del brutal asesinato de Abu Hammi (sir John Gielgud) y el robo de la estatua. A partir de ahí es perseguida por una banda de traficantes que intentan acabar con su vida y que evidentemente están saqueando una tumba que nadie sabe que existe. En medio de todo este alboroto aparece un periodista llamado Yvon Julie de Margeau (Maurice Ronet) y un experto en antigüedades, Ahmed Khazzan (Frank Langella), los cuales tratan de ayudar a Erica. No obstante, la muchacha desconfía de todo el mundo y aunque siente una especial atracción por Ahmed, se da cuenta de que no puede confiar en él.

Erica es consciente de que la única manera de salir viva de Egipto es descubrir por sus propios medios la tumba que está siendo profanada. Pero su aventura es más complicada de lo que esperaba, ya que su mente debe luchar con el espíritu de Menephta, un arquitecto que murió hace tres mil años y juró que la tumba jamás sería violada.

### LA MALDICION DEL ANTIGUO EGIPTO

Todas y cada una de las escenas de «La esfinge» fueron realizadas en los parajes más apropiados para la temática del film. Hungría, El Cairo y las zonas desérticas de Luxon fueron algunos de los lugares donde se desarrolló la historia de la cinta. Incluso las cámaras se acercaron al paradisíaco Valle de los Reyes, en donde surgieron algunas dificultades. Los exóticos lugares que aún conservan el hechizo del antiguo Egipto fueron especialmente aprovechados por el director de la película y el hallazgo de una vieja inscripción jeroglífica que decía: «La muerte llegará con sus veloces alas sobre aquél que toque la tumba del faraón», hizo palidecer a más de un componente del equipo de filmación. Se recordaron las misteriosas muertes que se produjeron en torno al descubrimiento de la tumba de Tutankhamon y los ánimos no se calmaron hasta que el equipo no abandonó el país.

Y sus razones tuvieron para estar intranquilos, ya que durante el rodaje se produjeron trágicos contratiempos. El más grave de todos fue la muerte de uno de los extras, el cual perdió la vida en un misterioso accidente. Más tarde, el panaflex del equipo dejó de funcionar, cosa que a todos extrañó por su anomalía. Otro incidente a tener en cuenta fue que por poco queda aplastada por una lámpara una de las secretarías de producción. Y por último, Lesley Anne cayó enferma con bronquitis.

No obstante y a pesar de los desafortunados incidentes, la película salió tal y como se había previsto desde el principio y se consiguió una gran calidad en todas sus escenas.

### UN DIRECTOR DE ENVERGADURA

Franklin J. Schaffner no es la primera vez que realiza un film de la calidad de «La esfinge». Como indicamos al principio de este reportaje, ha producido grandes películas, por las cuales actualmente goza de un destacado prestigio internacional. Ha dirigido a las estrellas del mundo cinematográfico más importantes: Charlton Heston, Gregory Peck, James Manson, sir Laurence Olivier, Steve McQueen, George C. Scott, entre otros muchos y su trabajo ha sido galar-



Lesley-Anne Down y Frank Langella, protagonistas de la película «La Esfinge». — (Foto FIEL-EFE).

conado en más de una ocasión con el Oscar de la Academia de Hollywood.

Nació en Tokio (Japón), donde pasó los seis primeros años de su vida en compañía de sus padres, que eran misioneros. Cuando murió su padre, su madre y él regresaron a los Estados Unidos, donde Schaffner inició sus estudios primarios. Antes de su graduación en el Marshall College se alistó en el ejército y durante la segunda guerra mundial actuó como oficial de la Marina estadounidense en Sicilia, la India, China, Italia y Normandía. Una vez terminada la gue-

rra se instaló en Nueva York, donde empezó a trabajar para la televisión. En 1960 se fue a Los Angeles para dirigir sus primeros filmes. Debutó con la película «The Stripper», en la que trabajaba Joanne Woodward (esposa de Paul Newman). A partir de ahí comenzó a realizar un gran número de películas con las que obtendría un gran éxito.

En la actualidad, Franklin J. Schaffner vive con su esposa Jean y sus dos hijas, Jenny y Kate, en Santa Mónica (California).

Mabel GONZALEZ (Servicios especiales de Efe)

### CALATRAVAS

¡Agosto «loco»! (Mes del espectador: butaca... 100 pesetas! Hoy: 5,30, 7,45 y 10,30. El humor de Louis de Funnes y la rigurosidad de Yves Montand en la simpática comedia de picaresca y enredo:

#### «DELIRIOS DE GRANDEZA»

¡Sonrisas! ¡Risas! ¡Carcajadas! (Sólo para mayores 14). Mañana martes: Un enterecedor estreno: «LA ISLA DEL ADIOS»

George C. Scott. (Tolerada para menores). Vea todos los días nuestra cartelera, encontrará ¡seguro! su película y, recuerde, por sólo 100 pesetas butaca.

### GRAN TEATRO

¡Hoy- Continua desde las 5 de la tarde.

¡El más asombroso e importante programa! 2 sensacionales y espectaculares estrenos Charles Bronson — Lee Marvin — Lee J. Cobb

#### «EL ODIOS DE LOS MCGUIRE»

Un «western» digno de los mejores clásicos.

—Y—

#### «BUCEADORES SUICIDAS»

Un film que le mantendrá en vilo por sus aventuras y acción intensa.

(Para mayores de 14)

### CORDON

(207037). — (Cine para todos): 5,30, 7,45 y 10,30. La simpatía, el humor la sensibilidad y la ternura del genial cómico mundial Mario Moreno «Cantinflas» en

#### «EL BOLERO DE RAQUEL»

Color. Un limpiabotas que le saca «charol» a todo. ¡Risas! ¡Divertíase! ¡Emociones! con el insuperable artista que sabe decirlo todo con un gesto: «Cantinflas» en

#### «EL BOLERO DE RAQUEL»

(Menores).

### CONSULADO

¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30. Millones de diminutos seres acabarán con el Mundo.

#### «SUCESOS EN LA IV FASE»

Color con Nigel Davenport y Lynne Frederick. La gran película que ha obtenido el Primer Premio del Festival de Cine Fantástico de Trieste.

#### «SUCESOS EN LA IV FASE»

Nada puede hacer la inteligencia humana ante la IV fase... todo lo destruye. (Autorizada para todos los públicos).

### CINE CONDAL

¡Hoy! Continua de 4 a 12

#### «FUERZA MORTAL»

La más alucinante y angustiosa persecución humana

—Y—

#### «LOS INCORREGIBLES ALBONDIGAS»

El campamento de verano más loco, desastroso, indisciplinado y divertido. Un verdadero desmadre.

(Mayores 14 años)

### GOYA

¡Atención! Hoy en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30. La película que pretende reflejar la demanda de divorcio de un matrimonio

#### «KRAMER CONTRA KRAMER»

Color, con Dustin Hoffman y Meryl Streep. Un film tan fenomenal que obtuvo cinco Oscar de Hollywood. A la mejor película, director, actor principal, actriz secundaria y al mejor guión adaptado.

#### «KRAMER CONTRA KRAMER»

(Autorizada para todos los públicos).

### LIDO

¡Hoy! continua de 4 a 12

El más reciente éxito del ídolo de multitudes Manolo Escobar, con el genial humorista «Gila», en

#### «ALEJANDRA MON AMOUR»

Un film simpatiquísimo

—Y—

#### «CONTROLESE SOLDADO»

La guerra más loca del siglo. ¡Ráfagas de risa! ¡Explosiones de diversión! ¡Muertes de carcajadas! (Autorizada para todos los públicos)

### DU CAL

«INES DE VILLA LONGA 1870»

Abrazaron la fe... pero no renunciaron a la tentación de la carne. Clasificada (S). — Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad del espectador y

#### «TRENZA MORTAL»

Con Sun Kol, Liano Then ¡La Trenza Mortal silva en el aire... con garra... se contra y... mata! (Rigurosas 18 años)

## TEATRO AVENIDA HOY Y MAÑANA

Tarde: A las 8 - Noche: A las 11

OTRO ACONTECIMIENTO

DE AUTENTICA GALA

TAMBIEN EN BURGOS

EL EXITO MAS APLASTANTE

**COMPANIA**

# José rubio

en su

## 8ª GIRA TRIUNFAL

con

# ENSEÑAR A UN SINVERGUENZA

de ALFONSO PASO

«Un título que ya es historia en el teatro cómico español»  
(A. Laborda en «ABC»)

**ANA MARIA MAURI**  
**JOSE MONTIJANO**  
**MERCEDES AGUIRRE**  
y la colaboración de **MARY DELGADO**

¡PEPE RUBIO, más actualizado y divertido que nunca!

TAQUILLA ABIERTA DE 12 A 2 DE LA MAÑANA

¡DOCE AÑOS EN CARTEL!!

¡UN EXITO COMICO IRREPETIBLE!!

¡MAS DE 8.000 REPRESENTACIONES!!



# PINTORES BURGALÉSES

## LA ACUARELA Y EL PAISAJE BURGALÉS DE PEDRO SAIZ

Tal vez la Acuarela sea el medio de expresión idóneo para personas nerviosas y temperamentales. Este desde luego es el caso de Pedro Saiz, acuarelista burgalés suficientemente conocido en su ciudad natal a pesar de ese anonimato en el que intenta mantenerse. Para él pintar acuarela es el único medio de relajación, y descanso de las tensiones cotidianas.

La ausencia de elaboración y rectificación, la pincelada rápida, la falta del blanco como color, y en una palabra la inspiración y la transparencia, son elementos indispensables en la técnica de la Acuarela y de alguna forma están estrechamente vinculados a lo que en literatura se ha denominado romanticismo.

A pesar de considerarse a la acuarela como un arte menor, muchas son las posibilidades que tiene de convertirse en vanguardia. Ya William Turner consiguió una abstracción poética y una sensación de espacio nueva en el arte europeo. Su concepción de la acuarela no sólo revolucionó esta técnica sino que afectó profundamente a la del óleo. Y ya cuando en 1804 se fundó en Londres la Sociedad de Acuarelistas se dejó oficialmente establecido que la acuarela es un medio artístico de primer orden.

Pero volvamos a Pedro Saiz, un hombre que lleva treinta años dedicado a la acuarela como hobby y a la vez como vocación. «Me reconozco como pintor modesto y limitado aunque sé que para conseguir el logro inmediato en la

acuarela se necesita maestría y oficio».

Pedro Saiz nació el 29 de Junio de 1927, en Burgos, y como si acompañar al patrón siempre debiera, jamás ha expuesto y salido fuera de Burgos. Sus temas, exclusivamente burgaleses, sus cuadros, varios cientos repartidos por toda la geografía española. Con la acuarela se trata de acercarse al fenómeno natural, a la fragancia, a la humedad y al olor de la realidad y Pedro Saiz lo hace desplazándose a esos pueblos de Castilla que tanto le gustan, para pintar la quietud de sus paisajes.

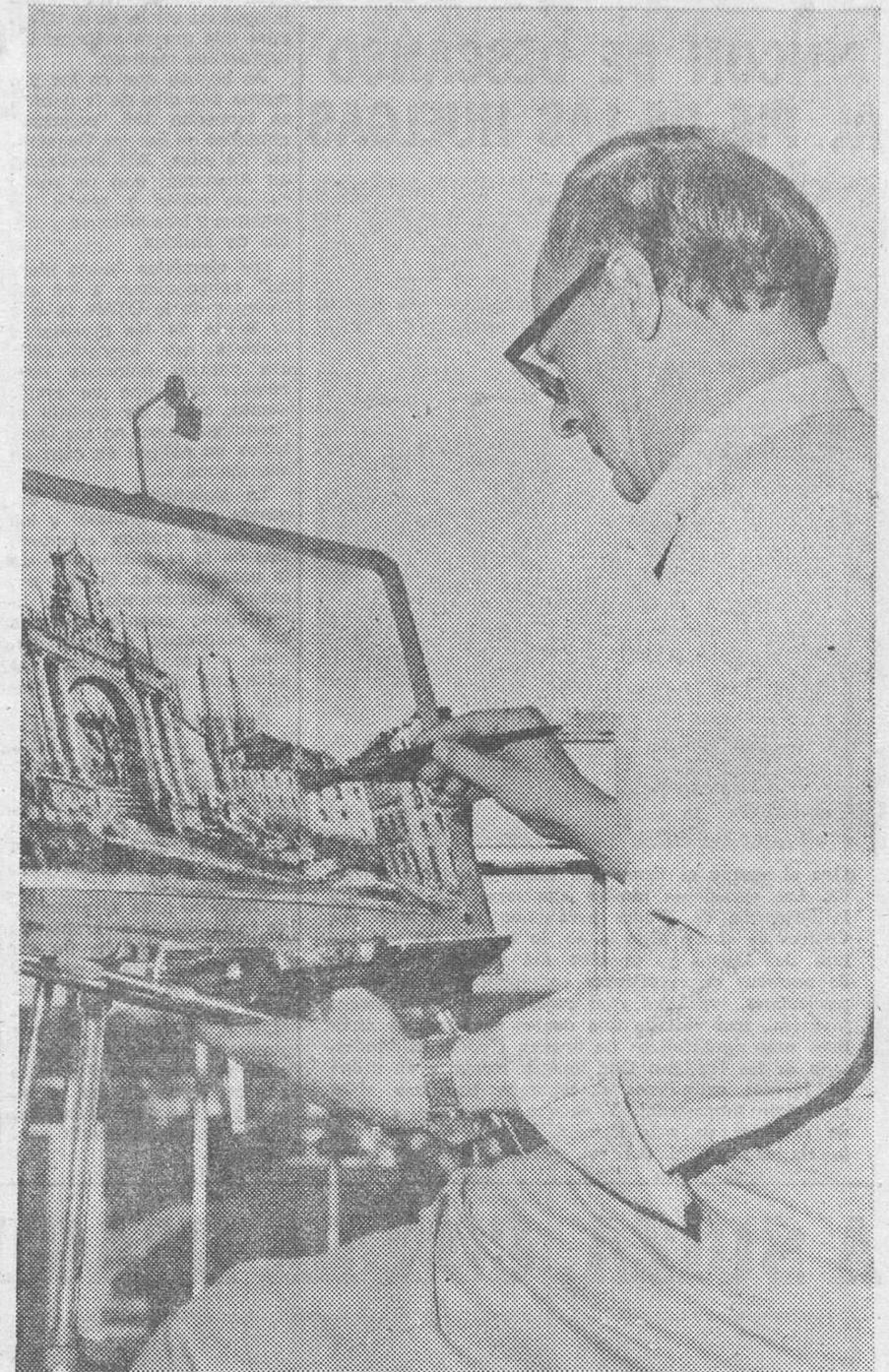
«Al no vivir de la pintura como es mi caso, rechazo voluntariamente la comercialización. Cuando pinto por encargo lo hago muy cohibido aunque cultivo el tamaño pequeño, por seguir las corrientes artísticas y el gusto del público por eso de la compensación del artista».

Pedro Saiz sigue nervioso, un cigarrillo tras otro, intenta finalizar la conversación, pasar inadvertido, pero vuelve a recuperar esa inquietud primera, el sueño de buscar nuevos horizontes a pesar de saberse limitado por unos años y una familia. «Velázquez y sobre todo el Greco son los grandes pintores de la transparencia, acercándose de alguna forma a la gracia y a la frescura que tiene la acuarela por la no mezcla de colores. Después de Mariano Fortuny, existen hoy en España muy buenos acuarelistas como son los mediterráneos: Ceferino Olivé, Federico Lloveras, Guillermo Fresquet, Miralles Biosca, Pastor Calpena, etc. Es

decir que, a pesar de considerar la acuarela un arte minoritario, poco a poco se está revalorizando de nuevo respecto al óleo, aunque esta técnica en principio no ofrece los recursos del óleo cuando se obtiene oficio y maestría puede superar los resultados de cualquier otra técnica por eso cuando se le regala a un niño normalmente una caja de acuarelas con la que se pretende iniciarlo a la pintura, y no encuentra el estímulo inmediato, una forma determinada, lo abandona.

Nuestro acuarelista trabaja en el «Diario de Burgos» dentro de la Administración, se ha presentado varias veces al concurso de carteles para las fiestas de Burgos, pero lo cierto es que como pintor se siente privilegiado por cuanto le produce el descanso y la satisfacción necesarias para seguir pintando y seguir aprendiendo.

«Estudí en la Academia del Consulado del Mar con el maestro Fortunato Julián y me inicié a la pintura con Rigoberto González Arce. Siempre agradeceré las orientaciones del maestro Jesús del Olmo, que en mis comienzos fueron decisivas. Dirigi la galería Tagra durante cuatro años. He vendido todos o casi todos los cuadros cuando he realizado exposiciones. Sé que carezco de una formación superior en Bellas Artes y que no puedo ser ningún genio. Pero sé que he aprendido fácilmente a ver el fracaso sé que el trabajo me ha dado conocimientos. Sigo pintando a pe-



sar de que ya no me seduce la idea de presentar mis obras al público...».

Escriben:

CRISTINA BARRIOS

YOLANDA RODRIGUEZ

### EL ARZOBISPO INICIO SUS VACACIONES EN TIERRAS ASTURIANAS

Marchó a Cabra (Jaén) una Comisión de la Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos

Una representación de la Real Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos, presidida por el abad don Isidoro Díaz Murugarren, se desplazó ayer domingo a tierras de Jaén, concretamente a Cabra invitada por la parroquia y la Hermandad que venera a la milagrosa imagen de la Catedral burgalesa.

En un autocar, a las siete de la mañana partió la excursión de cofrades hacia la localidad jienense donde hay una arraigada devoción por el Cristo de Burgos y con motivo de las fiestas patronales se ha invitado a la comisión de nuestra ciudad, en honor de la cual tendrán lugar diversos actos durante estos días.

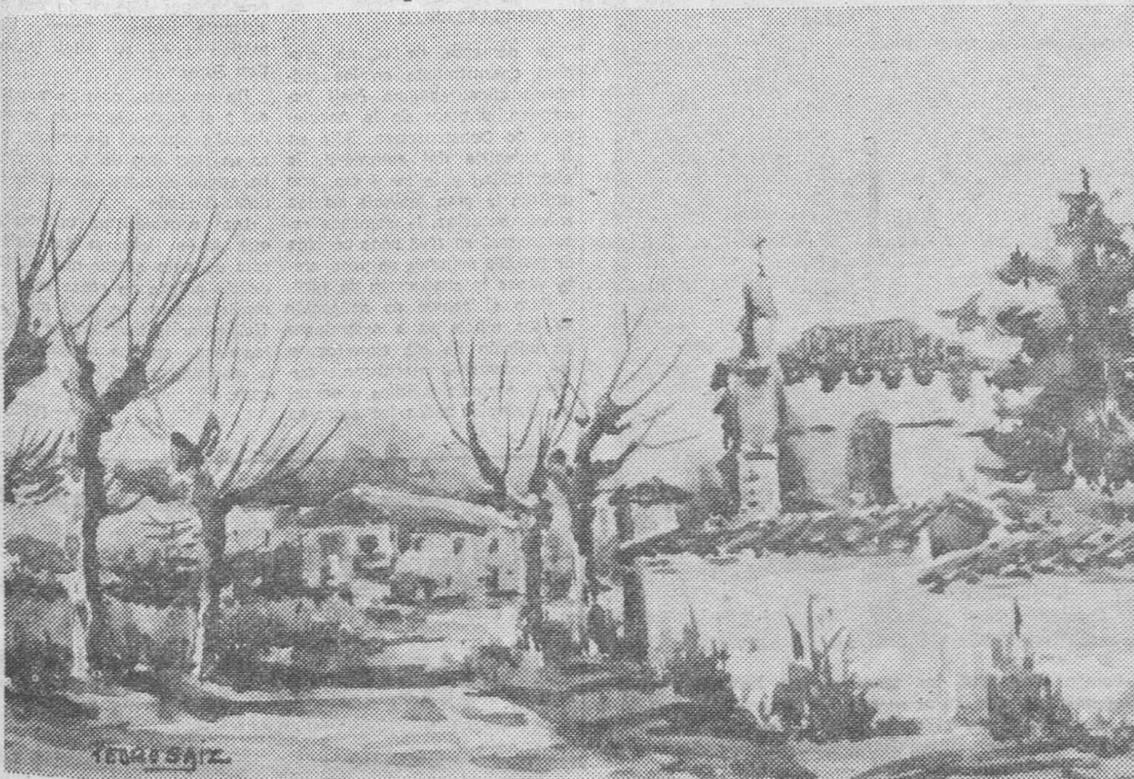
#### EL PRELADO EN ASTURIAS

El arzobispo de Burgos, doctor don Segundo García de Sierra y Méndez ha iniciado su período de vacaciones y se ha trasladado con su familia a la localidad asturiana de Mohías, donde pasará unos días de descanso hasta el mes de Septiembre como viene haciendo desde hace varios años.

#### FESTIVIDAD DE SAN ROQUE

Ayer, festividad de San Roque, tuvieron lugar las tradicionales rogativas con una misa votiva que se celebró en la Santa Iglesia Catedral. Al coincidir este año en domingo, no se hizo la procesión a la iglesia de San Nicolás con participación del Cabildo Metropolitano. En sustitución de ese acto se ofició la misa de las doce del mediodía en la iglesia del Santísimo Cristo de Burgos, a la que asistieron numerosos fieles.

Desde hace varios años el Ayuntamiento no participa en este acto.



PEDRO SAIZ

# LA BOMBA DE NEUTRONES Y LA OPERACION "CARTA BLANCA"

La fabricación de la bomba "limpia", capaz de producir las mayores bajas posibles al "enemigo" al menor costo de destrucción del territorio "amigo". El origen de esta búsqueda.

## RINCON DE DESCANSO AL PIE DE LAS HUELGAS



Que el verano es tiempo de turismo, es cosa probada. Las vacaciones pueden emplearse como muestra la fotografía de «Fede» para hacer un turismo por Centros de arte e historia. En lo que va del presente mes de Agosto y, también del verano, centenares de personas en excursiones comunitarias o en viajes particulares, españoles y extranjeros, jóvenes y menos jóvenes... han visitado uno de los monumentos artísticos más significativos de nuestra ciudad: el Monasterio de las Huelgas. Esta imagen recoge a un grupo de jóvenes extranjeros descansando tras una visita al recinto monasterial. Y es que en verano, a parte de disponer de más tiempo, los monumentos con la claridad estival del sol, realzan más su figura.

da se encuentra en el juego de simulación realizado en 1955 por los planificadores militares de la OTAN. Este ejercicio que recibió el nombre de "carta blanca" se basó en lo que era entonces la doctrina oficial de la OTAN para una guerra atómica: las represalias masivas.

Se supuso que en los primeros dos días de la guerra, se lanzarían 335 "cabezas" atómicas en Europa Occidental, de ellas, 268 estallarían en Alemania, con un saldo de un millón y medio de muertos y tres millones y medio de heridos.

Los ejercicios "carta blanca" convencieron a los estrategas de la OTAN de que la teoría de las represalias masivas era impracticable, era preciso entonces desarrollar otro tipo de armamento, capaz de destruir al "enemigo" pero no los territorios en peligro de caer en sus manos.

La experiencia de la segunda guerra mundial y los tremendos costos económicos de la reconstrucción de la postguerra en Europa pesaban fuertemente aún. El Pentágono orientó entonces sus programas de investigación y desarrollo hacia la búsqueda de un arma "limpia".

Después de 25 años de esfuerzos y no menos discusiones políticas, el Gobierno norteamericano decidió iniciar la construcción del arma en cuestión, sin tener en cuenta las reacciones negativas de parte de sus aliados en la OTAN.

Como se sabe el principio de la bomba de neutrones es que la explosión ha de ser relativamente suave: sólo 20 por ciento de la energía desprendida se ocupa en la explosión, el restante 80 por ciento se destina a la liberación de neutrones altamente activos, se reemplaza la explosión por la radiación masiva y geográficamente concentrada.

Por su parte, la Unión Soviética ha basado gran parte de su estrategia para Europa Central en su superioridad en material de tanques, los carros soviéticos son particularmente resistentes al calor y a las explosiones, pero no hay protección eficaz contra los neutrones, una buena protección podría reducir hasta un 20 por ciento las radiaciones de una bomba de neutrones, lo cual es insignificante, si se toma en cuenta el alto poder de radiación de que dispondrá ese arma.

La Administración del presidente Reagan repite en este caso el razonamiento del Gobierno norteamericano durante los años febriles del desarrollo de la bomba atómica en la década de 1940: los Estados Unidos deben ser los primeros en contar con la bomba para asegurar la superioridad.

La experiencia mostró que la superioridad estratégica no se logra mediante el hecho de ser los primeros en contar con cierto tipo de armamento, en ciencia y tecnología los secretos son de corta vida, cuando los hay, más aún, el único efecto que produce es el esforzarse por ser los primeros es el de empujar a todos a producir el arma, pues "si el "enemigo" la va a tener, más vale que nosotros...".

La Unión Soviética ha manifestado que no desarrollará la bomba de neutrones si los Estados Unidos no lo hacen, ello equivale a decir que si los Estados Unidos

inician su fabricación, los soviéticos se sentirán libres de compromisos y harán lo propio ¿Está la URSS en condiciones de desarrollar su propia bomba de neutrones?

Portavoces soviéticos han dado a entender que sí lo están, por su parte, diversas fuentes occidentales han expresado la misma convicción, especialmente si se tiene en cuenta que la bomba de neutrones es una especie de variante de la bomba de hidrógeno.

Por su parte, el ex-presidente francés Valéry Giscard d'Estaing aprobó en Junio del año pasado una explosión experimental de la bomba de neutrones en Francia, es difícil prever cuál será la actitud del Gobierno de Francois Mitterrand al respecto, sin embargo, a nadie podría sorprender que la Francia socialista se viera forzada a contar con su propia bomba de neutrones, en la medida en que los Estados Unidos y la Unión Soviética estén en posesión del arma.

Después de que se sucedieran en la Europa Occidental fuertes reacciones adversas a la decisión norteamericana de fabricar la bomba de neutrones, la Administración del presidente Reagan decidió no estacionar el arma en territorio europeo, se le dejara en "custodia" en los Estados Unidos, sin embargo, está claro que, por su origen, diseño y características, se trata de un arma para enfrentar una guerra nuclear en Europa Central.

La bomba, en sí es un paso más en la carrera armamentista, cumple con todas las características típicas de la espiral armamentista actual: alta tecnología y elevados costos, fantástico poder destructivo. Pero también representa un paso hacia la concreción de una guerra nuclear.

La bomba de neutrones hace más posible la guerra atómica: una gran parte de los razonamientos económicos respecto a la posible destrucción de Europa Occidental desaparecerán de la preocupación de los estrategas. Su alta eficacia destructiva sobre áreas reducidas permite la ilusión de un "uso limitado" de las armas nucleares.

Recientes declaraciones del secretario de Defensa norteamericano Gaspar Weinberger, aportaron también un motivo de intranquilidad a los posibles escenarios europeos de una hipotética guerra entre las superpotencias. Dijo que una de las ventajas de almacenar la bomba de neutrones en Estados Unidos en vez de Europa es que así estarán disponibles para ser utilizadas en otros escenarios que el europeo.

Algunos observadores se preguntan si, en vista de los esfuerzos de los Estados Unidos por reforzar su propia presencia militar en el Golfo Árabe, los posibles "Hiroshima" y "Nagasaki" de la bomba de neutrones no tendrán olor a petróleo.

C. AGUIRRE

## Robots para hacer robots

En su fábrica, situada, al pie del Fujiyama, la empresa Fujitsu Fanuc, produce robots las 24 horas del día. Esto no tendría nada de particular si no fuese porque los «obreros» de la fábrica son también robots.

Estos «trabajadores» de acero, que no descansan ni se quejan, son ya numerosos en Japón. Muy pronto podrían ser instrumentos de una nueva invasión nipona de los mercados mundiales.

donde el trabajo es peligroso, sucio o desagradable. En Japón hay otros dos factores que favorecen la expansión de los robots. Uno es el visiblemente envejecimiento de la población y su mayor grado de educación, que hace a muchos rechazar las tareas penosas. Otro punto importante es que los robots aumentarán todavía más la notable productividad de las empresas niponas.

### MERCADOS EXTERIORES

Por su parte, el Gobierno quiere favorecer el desarrollo de la próxima generación de robots muy perfeccionados, los llamados «inteligentes» —capaces de «ver» y «oír»— en el marco de un plan septenal que comenzará con el ejercicio fiscal 1982, en Abril próximo.

Los robots japoneses ya han empezado a colocarse en los mercados exteriores, sobre todo en los Estados Unidos. En 1979 se firmaron acuerdos entre Kawasaki y General Motors, Daimler-Benz y Fiat para el suministro de robots a título de prueba, por intermedio del fabricante norteamericano Unimation y de su filial Unimation Europe.

De momento, sólo se exporta del 3 al 4 por ciento de la producción japonesa de robots, pero en 1985 será del 20 por ciento, según cálculos del sector industrial nipón.

Los especialistas consideran que Japón lleva ya tal delantera en este sector que si, los demás países no reaccionan inmediatamente, les será muy difícil parar la invasión de robots japoneses en sus mercados en la segunda mitad de esta década.

(EFE)

## A SUIZA, CON LA IMAGINACION



Este es uno de los muchos y bellos paisajes de Suiza —conste que aquí los tenemos tan bonitos y más— que ofrecemos a la contemplación del lector, como imagen refrescante de este calor —por fin Agosto se decidió a ser Agosto— que por estas latitudes nos reconforta, más que molesta. Y no el calor y sí la depreciación que la peseta está sufriendo es lo que nos impide trasladarnos a Suiza. Gracias a la cámara fotográfica hoy podemos viajar a Suiza, con la imaginación. Y ya saben, el que no se conforma es porque no quiere.

ANUNCIESE EN:

HOJA DEL LUNES

# DIALOGO DE LA MUERTE

EUGENIO D'ORS

**P**OETAS, yo os lo digo: vuestros hijos no mueren. Todas las criaturas de la fantasía, todas las encarnaciones del ideal, alumbradas en el sagrado momento de la inspiración, viven fuertes e inmortales en tierra misteriosa, donde no imperan leyes de espacio ni de tiempo; todas se unen en romería de armonía. Gritan los héroes homéricos como si estuviesen aún delante de los muros de Troya, y, cerca suyo, siente todavía Mireia, rendida, el dulcísimo desfallecimiento místico. Resuenan mezclados los ecos que cantan el alma cruel de Sapho con los que encienden el Espíritu divino del alma de San Juan de la Cruz. Discurren, enlazados, los brazos de la Teresa de Ausias March y madona Laura del Petrarca. Y el hálito de un Prometeo, y el hálito de un Hamlet y el hálito de un Harold no llegan a apagar la canción suavísima de la casta Matilde, deslizándose gentilmente por los floridos caminos del bosque paradisíaco... Rama y Otelo, Beatriz y la Celestina, el caballero Don Quijote y el Doctor Fausto..., todos estáis aquí condenados a perdurable existencia con el mismo carácter, las mismas pasiones y los mismos dolores con que los concibió el artista... Y, a su costado, los mil hijos del Sueño: bravos adolescentes matadores de gigantes; guerreros vestidos de hierro, batiéndose arduamente con horribles monstruos; las buenas hadas, dispensadoras de mercedes; brujas andrajosas, de ojos de oliva, riendo fatídicas en brazos de la stinieblas; los druidas, consejeros; los tres Reyes, portadores de juguetes; el Judío errante, en su inacabable camino; la hermosa princesa, dormida por cien años; la Cenicienta, perdiendo el minúsculo zapatito; las mujeres-flores de la sensual Montaña, y, por encima de todos —tal vez presidiéndolos a todos—, el Olimpo helénico, sueño de alegría y armonía, risa madrugadora; tejida de bellísimas fábulas vencidas en el mundo, más triunfantes empero en el misterio y caótico mundo de la fantasía.

También están aquí en esta tierra de la poesía y de los sueños dos condenados memorables: el filósofo Sócrates, tal y como se nos aparece en las obras de Platón, en aquellos diálogos que son poemas, y la Joven Cautiva, triste heroína de la elegía de Andrés Chenier. Y he aquí que llega el día del castigo y los encierran a ambos en una misma celda el tiempo de una noche para beber dos copas de cicuta. Cuando llega este momento, Sócrates acaba justamente de tener con su discípulo Critón aquel inmortal diálogo del Deber; ella tiene todavía en los labios el último doloroso acento de la alegría:

**¡Yo no quiero morir todavía!...**

El, con su cabeza encanecida, marcha serenamente a la muerte; ella, ¡pobrecilla!, se aterra a la vida con todas las ansias y las fuerzas de su juventud.

Y los dos condenados se saludan..., se miran con lástima... y se hablan.

Escuchad:

**LA CAUTIVA:** —Yo también he soñado... cosas pasadas..., de mis primeros años... He visto la masía de mis padres, blanca entre el verdor..., y el jardín..., y los bosques umbríos..., y el mar..., y un cielo totalmente azul... ¡y un sol! ¡Ya no veremos más el sol!

**SOCRATES:** —Otro lucirá pronto en los ojos de nuestra alma. Disfrutaremos de la luz

más alta, y nuestra vista gozará como de un festín..., y en esta luz, pura, sin sombra de promiscuidad material, las eternas esencias, las almas inmortales de las cosas, que, locos, buscamos en vano en esta vida, sin avistarlas, porque un velo de carne miserable no deja que nos lleguen sus radiantes resplandores... ¡Oh Sol infinito!, ¡alumbramiento que no ciegas!, ¡plena satisfacción de todas las ansias!, ¡felicidad perdurable!, ¡beatífica visión de la Luz!

**LA CAUTIVA:** —Por la rendija penetra, tímido, un rayo de luz... Es de día.

**SOCRATES:** —Pronto, pronto vendrá el día.

**LA CAUTIVA:** —La hora pasa...

**SOCRATES:** —Sí; ¡acabemos de prisa...! ¡Valor, hija mía! ¡Somos inocentes! ¡Vayamos tranquilos a la muerte!

**LA CAUTIVA (súbitamente):** —Sí; vamos. Llenan las copas.

**SOCRATES:** —¡Oh tú, Gran Providente, Padre misericordioso de toda criatura! Escucha nuestra súplica: te pedimos que veles sobre nosotros para que hasta el último suspiro conservemos la serenidad digna de nuestra racional naturaleza. ¡Que ninguna pasión cobarde turbe la solemne majestad del supremo instante!

**LA CAUTIVA (nerviosamente):** —¿Brindemos?

**SOCRATES (paternalmente):** —¡Ah, locuela!

Chocan las copas.

Beben.

Un largo silencio.

**LA CAUTIVA:** —¡Adiós!

**SOCRATES:** —Abracémonos.

Se abrazan.

Otro silencio largo.

**LA CAUTIVA (con rabia súbita):** —¡Ay! Ahora todo ha acabado. Me has robado la vida, ¡ladrón!... Me la has robado con mentiras..., ¡ladrón y traidor!...

**SOCRATES:** —En tu cuerpo joven la sangre corre más de prisa... Ya te hace efecto el veneno... Recuérdalo: hemos pedido una muerte serena.

La muchacha cae en tierra.

El filósofo comienza a sentir los efectos del veneno.

Largo silencio.

**LA CAUTIVA (con voz apagada):** —Padre...

**SOCRATES:** —Hija...

**SOCRATES:** —¡Ah!, tú eres la otra..., la muchacha...

**LA CAUTIVA:** —Sí; vengo a morir contigo, ¡y soy inocente!

**SOCRATES:** —Como yo. Por eso sabremos morir con serenidad. Ningún remordimiento turbará la augusta paz de nuestra agonía.

**LA CAUTIVA:** —¡Y si supieses la amargura del morir tan joven!... Cuando en el banquete de la vida, recién comenzado, mis labios tan sólo han mojado la copa un instante, ¡en mis manos todavía llena!

**SOCRATES:** —Cumpliremos nuestro deber. Ahora mismo acaban de ofrecermela huida. Mas un hombre digno de serlo debe preferir mil veces la muerte al propio de una cobarde.

**LA CAUTIVA:** —¡Mas yo no quisiera morir todavía!

**SOCRATES:** —¡Morir! ¿Sabes tú qué es la muerte? Atiende. Yo no me engaño; estoy

en los instantes en que un hombre piensa con más claridad: cuando la muerte se acerca... ¿Qué es la muerte? Una de dos: o aniquilación absoluta o privación de todo sentimiento: o, como suele decirse, el cambio de lugar que el espíritu ocupa. Si fuese privación de todo sentimiento, si reposo inalterable que no turbase ningún mal sueño, ¿qué mayor dulzura se podría desear? Mas no; no es el aniquilamiento lo que espera a nuestra alma. Porque este anhelo misterioso que se agita en el fondo de nuestro ser has de saber que es inmortal.

**LA CAUTIVA:** —¡Pero yo no quiero morir todavía!

**SOCRATES:** —Escucha. Recógete en tí misma y recuerda... ¿No has pensado nunca en las alas de tu espíritu? ¿No has sentido cómo detrás de los grandes sentimientos y de las cosas sublimes las alas se agitaban firmes e intentaban volar? ¿No has experimentado jamás la atracción de los horizontes lejanos, las altas tentaciones del Infinito?... ¡Sí! ¡Sí! No puedes negarlo. Entonces, ¡alégrate! La hora ha llegado... Recógete, recógete... ¿No sientes ahora mismo como si nos llamasen voces celestiales?... Son los bienaventurados, que nos esperan, vestidos de gloria, cantando en coros armónicos su inalterable felicidad, sentados, en el banquete de las Esencias, en la misma mesa que las once tribus de Espíritus puros, presididos por el Supremo Amor que rige el orden soberano y pasea doquier la mirada serena... Más allá de la bóveda celeste, en región que ningún poeta cantará jamás dignamente, se oyen las supremas melodías del Convite, y por todos los ámbitos del Empíreo ruedo y resuena la fresca risa de los inmortales.

**LA CAUTIVA:** —¡Sí!... ¡Pero yo no quisiera morir todavía!

**SOCRATES:** —A la Eterna Fiesta estamos convidados; tenemos la mesa preparada... ¡Oh alegría divina! ¡Cómo se empequeñecen a tu lado las miserables dichas de la tierra!... Ya espero impaciente el momento de la volada... Esta noche he tenido un sueño: me ha parecido ver cerca mío una dama gentil y bellísima que me ha susurrado al oído con suavísima voz: «Dentro de tres días estarás en la fértil Flía».

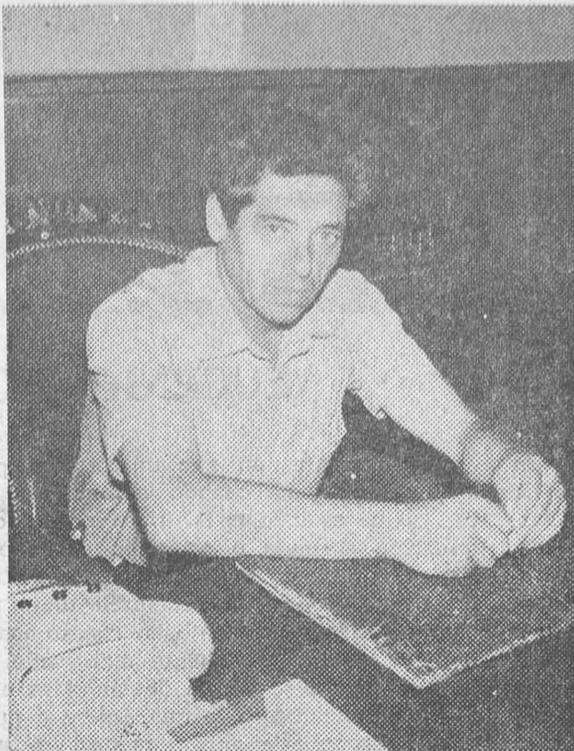
**LA CAUTIVA (suplicante):** —Volvedme a decir aquello tan hermoso de hace poco.

**SOCRATES (arrodillado al lado de ella y con voz que va apagándose):** —En las regiones etéreas, más allá de la bóveda celeste y del ejército trémulo de estrellas, está el palacio de la Felicidad... Los Espíritus nos esperan; vendrán a recibirnos a medio camino, envueltos en un rayo de la luz infinita. La vía está tapizada de lirios y de rosas eternamente olorosas. Música de arpas y salterios sonará, dándonos la bienvenida, y los coros de Bienaventurados dirán en sus cánticos: «Abrámosles paso. Son el viejo y la virgen; son inocentes; vienen puros y sin mancha».

**LA CAUTIVA:** —¡Ah, sí..., sí! Mueren ambos, serenamente.

—oOo—

(Este bellísimo «Diálogo de la muerte», obra inédita de don Eugenio D'Ors, ha sido publicado por Nueva Estafeta, en su número del pasado mes, como homenaje al maestro en el centenario de su nacimiento).



Don Valentín Santamaría Sancha, alcalde del Ayuntamiento de Belorado. — (Foto «FEDE»).

## DATOS GENERALES

### COMPOSICION DEL AYUNTAMIENTO

#### ALCALDE

Valentín Santamaría Sancha.

#### TENIENTES DE ALCALDE

Francisco Alonso Cantabrana, Antonio Eguluz Vitores, Ladislao Alcalde Barrasa y Severino Grijalba Sancho.

#### CONCEJALES

Pedro Puras García, Jesús Puras Carcedo, María Jesús Riaño Alcalde, Florencia Baldaño González, Vidal Martínez Ruiz y Juan José Velasco Salvador.

#### Fiestas

- Fiestas patronales. San Vitores, día 26 de Agosto y Nuestra Señora de Belén, día 25 de Enero.
- Fiestas populares. Se vienen celebrando en la primera semana de Septiembre.

#### Monumentos

Belorado cuenta con dos templos: las Iglesias de San Pedro, donde se celebran cultos en Invierno, y la iglesia de Santa María, en Verano. Asimismo, existe en Belorado la ermita de Nuestra Señora de Belén, Patrona de la localidad.

#### Turismo

Las posibilidades turísticas de la zona son excelentes. Belorado cuenta con un río donde abunda la trucha y el cangrejo. Asimismo tiene un monte y unos terrenos donde abunda también la codorniz, perdiz, jabalí y liebre. En verano, aumenta considerablemente la población.

## LA PROVINCIA, DE NORTE A SUR

# La creación en Belorado de un Instituto de una de las peticiones más urgentes de su

## Un Matadero Municipal, Ambulatorio y Hogar del Jubilado

### Entrevista con el alcalde de Belorado, con

Situada en la zona sur de la comarca Burba-Ebro, Belorado es uno de los núcleos poblacionales más importantes de esta zona burgalesa junto a las localidades de Miranda de Ebro, Briviesca y Oña. Con unas 6.400 hectáreas de superficie, esta villa alberga una población de 2.286 habitantes, según el último censo realizado. Belorado es eminentemente agrícola aunque, también, posee una interesante pequeña industria y un boyante comercio. La agricultura, aunque la mayor parte es de secano, entre los municipios de Belorado, Fresno y Cerezo de Río Tirón, existen unas dos mil hectáreas de regadío. Además, según el plan Glera-Tirón, mediante el embalse de Villagalijo, podrían transformarse en regadío una excelente zona agrícola en la demarcación de Belorado.

Asimismo, Belorado es una villa con historia, Alfonso I el Batallador en 1116 concedió fuero a Belorado. El nombre de la villa tardó mucho tiempo en fijarse de forma definitiva: Bilforado-Villaforato-Belforad-Bilforado-Belorado. El comercio debía haber alcanzado cierto auge puesto que entre el 970 y 975 Fernán González estableció en Belorado un mercado, esto hace pensar en que para esa época Belorado debía ser un núcleo importante en esta comarca.

Pero, para hablarnos del presente, de los problemas que tiene planteados esta villa hoy en sus diversos aspectos nadie mejor que su alcalde, Don Valentín Santamaría Sancha habló así para HOJA DEL LUNES.

—Señor Santamaría, ¿qué ha hecho su Corporación estos dos años largos que llevan de gestión a la cabeza del Ayuntamiento, en Belorado?

—Pues hemos hecho varias cosas. Reconstruimos el cine municipal, llevamos a cabo obras de ornamentación y mejora en el polideportivo municipal, asimismo, realizamos trabajos para mejorar el abastecimiento de aguas y saneamiento de la Plaza de la Constitución, reparamos las redes de distribución de agua potable a toda la villa (bocas contra-incendios, de riego, en los parques y jardines). Hemos colocado asimismo, bancos en las plazas, parques y colocamos también un repetidor local de televisión y se han iniciado ya las obras de la red de abastecimiento de agua y saneamiento del Polígono industrial. Todo ello supone una inversión de unos 30 millones de pesetas.

—¿Qué problemática tiene planteada hoy su localidad?

—Desde luego que la pérdida de la cabecera de partido judicial. Con ello hemos perdido toda una serie de servicios e intereses que esto proporcionaba a Belorado. Asimismo, esto conllevó una serie de gastos por desplazamiento a los vecinos al no existir en la villa abogados en ejercicio y, tampoco, procuradores ante los Tribunales. Para todo ello la gente se tiene que desplazar a la capital. También preocupa en esta villa el aumento del paro, la falta de industrias y el Plan de Urbanización.

—¿Entre todos ellos, cuál es el problema más acuciante?

—Desde luego que el problema económico. Deficiencias de servicios (alumbrado, agua, alcantarillado, etc.). En este tema también se nota en Belorado la falta de un ambulatorio dotado con un sistema de Rayos X y laboratorio de análisis. En dotaciones educativas, uno de los problemas acuciantes es la no disposición de un Instituto de Enseñanza Media.

—Los problemas de urbanismo suelen ser la parte de toque de una buena parte de la gestión municipal. ¿Belorado qué problemas tiene en este sentido?

—Abundan los expedientes de casas en ruina. En este sentido, uno de los problemas planteados al Ayuntamiento es el relativo a las reconstrucciones dentro del casco viejo de la villa. No se aceptan de buen grado los retranqueos.

—Al margen de los proyectos que ya están en marcha, ¿qué otros proyectos a corto, medio y largo plazo tiene su Corporación en este tema del urbanismo?

—Bueno, nuestro principal proyecto es, sin lugar a dudas, sacar adelante el Plan General de Urbanización. Realizar las obras de pavimentación de las calles para completar todas las calzadas del casco urbano de la Villa. Y, como ya he afirmado antes, llevar a cabo trabajos necesarios para proveer de abastecimiento de agua al Polígono Industrial de Belorado.

#### UN MATADERO MUNICIPAL

—¿A medio plazo?

—El matadero municipal. Y, para más adelante, la construcción de una residencia para ancianos y una casa consistorial para el Ayuntamiento.

—Pasemos al tema de accesos y vías. ¿Qué dotaciones tiene Belorado?

—La Villa está atravesada por la carretera nacional 120 (Logroño-Vigo), y tenemos otras carreteras comarcales y locales. Creo que en este sentido, tenemos una buena situación. Está en proyecto la colocación de una serie de bandas sonoras en la Nacional, para que los turismos aminoren la velocidad en algunos tramos de la carretera, paso obligado de los escolares. Hemos solicitado de Burgos estas bandas y algunos semáforos más.

—¿Qué opinión le merece, a la espera de concluir los proyectos que su Ayuntamiento tiene previstos, sobre pavimentación del casco, el estado de las aceras, parques y jardines de Belorado?

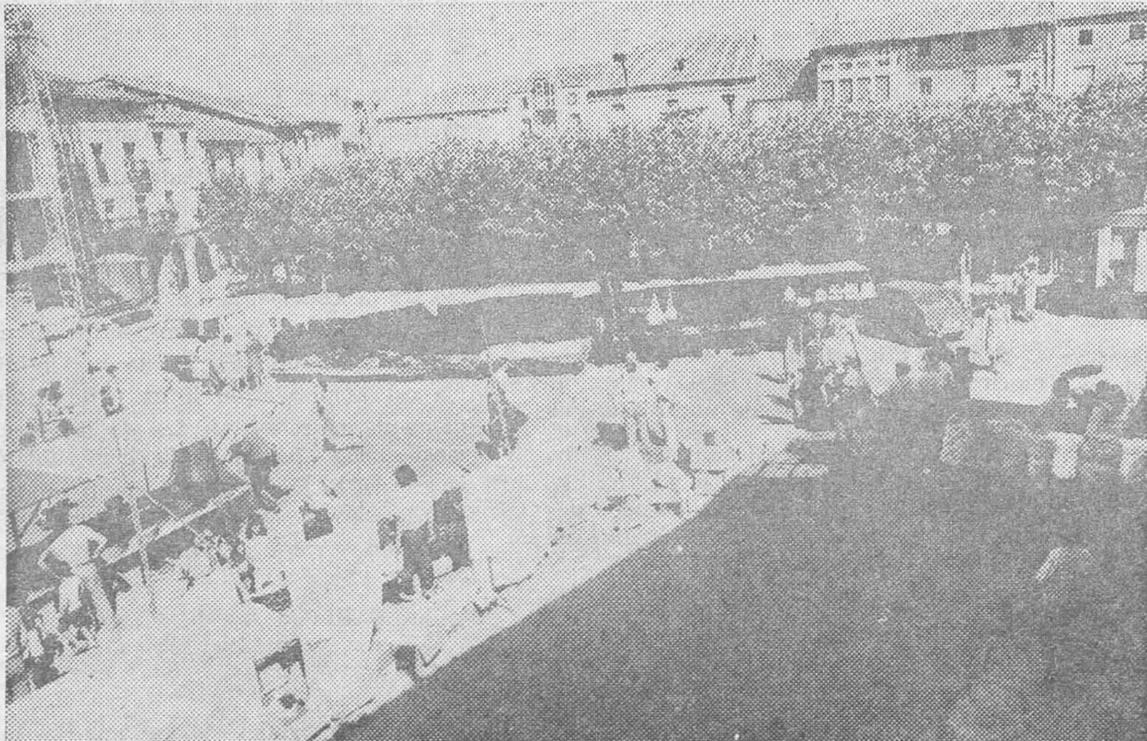
—Tanto en aceras, calles y estado del firme de las mismas, su estado me parece satisfactorio. Asimismo, en parques y jardines, la situación es buena. No obstante, se está en este momento mejorando y adecuando los recintos de los mismos.

—¿El servicio de recogida de basuras y de limpieza de las calles?

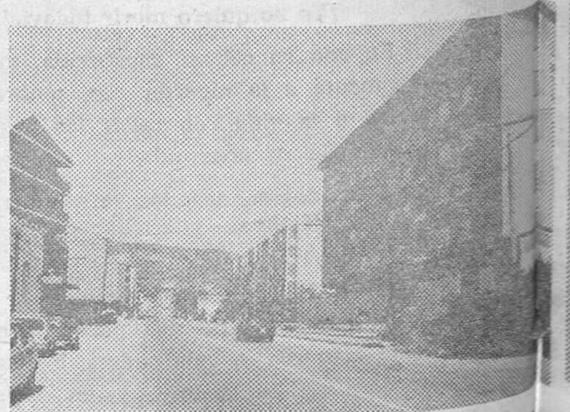
—El servicio se autofinancia y en este mismo momento, dos personas están encargadas de estas labores. Un conductor de tractor y un cargador realizan este servicio diariamente.

—¿Servicio eléctrico?

—En cuanto al abastecimiento eléctrico, tenemos un buen voltaje y servicio. No ocurre así con el alumbrado



Plaza Mayor de Belorado en un día de «mercadillo». Ca sus solariegas, verdes árboles y animación en este lugar obligado de reunión. — (Foto «FEDE»).



Una de las nuevas calles de Belorado, en las aceras del centro urbano de la Villa. En Verano, su población flotante aumenta considerablemente. — (Foto «FEDE»).

# de Enseñanza Media, su actual Ayuntamiento son algunas otras pretensiones con Valentín Santamaría Sancha

público que tiene muchas deficiencias. La mejora de este servicio está incluida en el Plan de Cooperación, esperamos la aprobación del proyecto para comenzar los trabajos para subsanar estas deficiencias.

**CONSTRUCCION DE VIVIENDAS SOCIALES  
SU EXPEDIENTE LLEVA YA CINCO AÑOS**

—¿El tema de la vivienda parece ser prioritario en Belorado...?

—Efectivamente. Hace ya cinco años se inició un plan para la construcción de ochenta viviendas de protección oficial. Dentro de este mes de agosto esperamos que se apruebe inicialmente el proyecto de urbanización por la Corporación para comenzar a trabajar. Necesitamos viviendas de protección oficial. En los meses de verano se duplica la población de Belorado. Tenemos una importante cantidad de turismo veraniego.

—Entrando ya en el tema educativo, ¿a qué número de alumnos asciende la población escolarizada de Belorado? ¿Cuántos centros docentes...?

—Dentro del programa de concentración escolar, actualmente en Belorado hay 389 escolares. Existen dos Colegios de E.G.B. que imparten enseñanzas de los dos niveles. Asimismo, existe una Escuela de Formación Profesional en la que se imparten las materias correspondientes al primer grado solamente, en las ramas de Administrativo y Electricidad. En la Escuela Profesional reciben enseñanza un total de 84 alumnos.

—¿Hay suficientes plazas o sería necesario ampliar las existentes?

—No se cubren las necesidades. Tenemos previsto en este sentido, la ampliación de uno de los Centros de E.G.B. antes indicados. En otro orden de cosas, ya he explicado antes que nuestro propósito es conseguir para Belorado un Instituto de Enseñanza Media. Muchos jóvenes de Belorado tienen que salir fuera de la Villa, cuando terminan los estudios de E.G.B.. Tenemos, creo, el número suficiente de alumnos para que sea creado este Centro en Belorado.

—¿Belorado dispone de Centros asistenciales para la infancia, tales como guarderías o jardines infantiles?

—No. No disponemos de ninguno de estos Centros para la infancia.

—Dotaciones culturales...

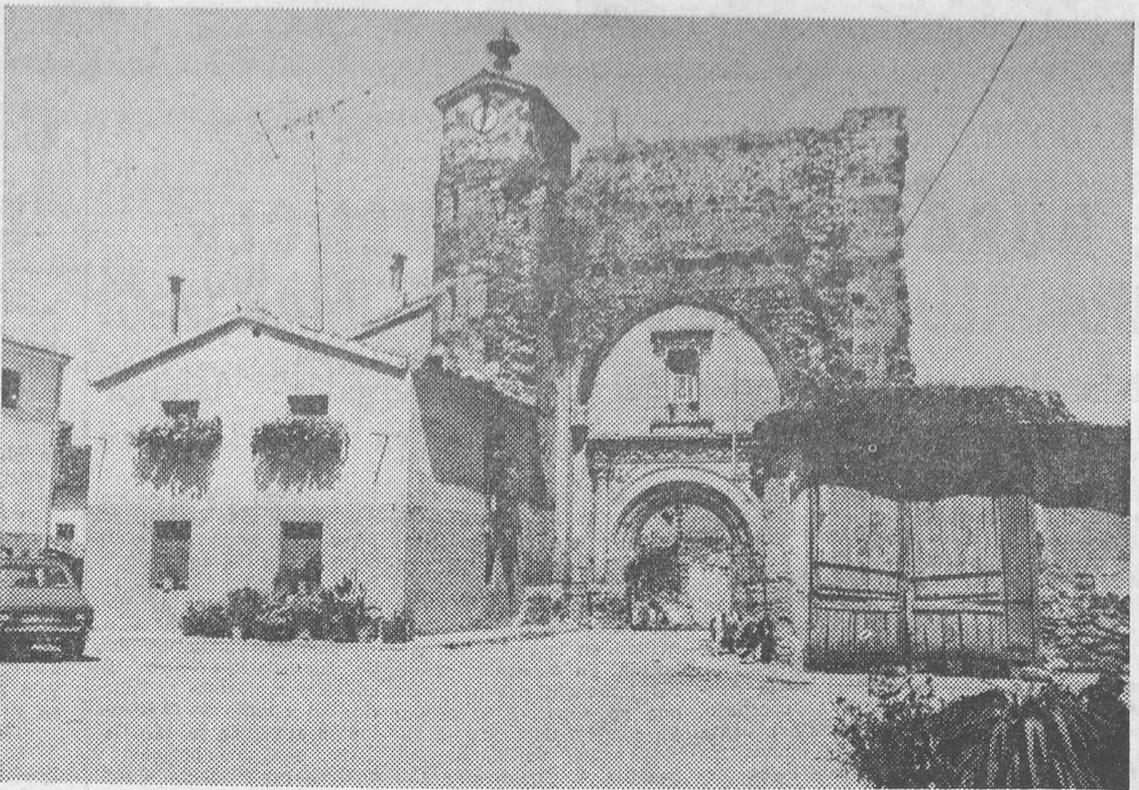
—En Belorado, efectivamente, tenemos un Centro cultural. Este recibe ayudas de la Delegación de Cultura de Burgos y también del presupuesto municipal.

—¿Centros juveniles?

—Asimismo, tenemos un Centro juvenil. Seis asociaciones de vecinos, una asociación de amas de casa, asociación de padres de Alumnos... Y doce Peñas.

—¿Cómo son las relaciones entre el Ayuntamiento y las asociaciones existentes en Belorado?

—Las habituales y las necesarias. El ambiente en el que se desenvuelven estas relaciones son de cola-



Ruinas de la iglesia de San Nicolás. A pesar del paso del tiempo, y de las adversas condiciones climáticas, las antiguas piedras de este templo resisten al paso de los años. (Foto «FEDE»).

boración y camaradería.

—Entrando de pleno ya en otro tema: instalaciones deportivas. ¿De qué dotaciones dispone en este sentido Belorado?

—Belorado cuenta con unas instalaciones polideportivas, con un campo de fútbol, piscinas, pista polideportiva y bolera. En estos momentos se están realizando obras de mejora y ornamentación en estas instalaciones que, considero, por otra parte, suficientes para la población de Belorado. Asimismo, contamos con un frontón fuera de estas instalaciones del Polideportivo. Frontón que tenemos previsto cubrir en un plazo próximo.

## ESPERANZAS DE BELORADO EN EL POLIGONO INDUSTRIAL

—Asimismo es importante el tema económico. ¿Sobre qué soportes se asienta la economía de Belorado?

—Belorado es preponderantemente, una localidad agraria y ganadera. Asimismo, otra de las bases de su economía es la transformación de la madera: construcción de muebles, producción de yeso y harinas. Las industrias más adecuadas para su implantación en Belorado serían industrias transformativas de productos agrícolas y de la ganadería (fábricas de piensos, embutidos...) y, también, de la transformación de la madera.

—Hoy por hoy, ¿con cuántas empresas cuenta Belorado?

—Belorado cuenta con un aserradero, con una empresa de construcción de muebles de cocina, castellano y español... Asimismo, hay empresas de confección de prendas de piel, una fábrica de calzado, una fábrica de harinas, otra de yeso, talleres de reparación de automóviles y de maquinaria agrícola que ocupan, entre todas ellas, a unos doscientos trabajadores, contando el sector de la construcción.

—¿Belorado es una localidad castigada por el paro?

—Existe bastante paro y desempleo. Hay mucha gente, sobre todo jóvenes, que esperan su primer empleo en actividades diversas. Dentro de la población trabajadora, en Belorado cobran el Seguro de Desempleo unas quince personas; esto depende de la época, pero vienen a ser lo que he dicho antes, unos quince. En cuanto a las perspectivas de trabajo, tanto para los que están en el paro como para los que buscan su primer empleo, no se ven muy claras.

—¿Qué opinión le merece la actuación de la Corporación provincial burgalesa desde las perspectivas de Belorado?

—Buena. En el Plan de Cooperación correspondiente a 1980, fue incluida la obra de traída de agua y saneamiento del Polígono Industrial. Nos concedió una subvención de 6.250.000 pesetas más el 40 por ciento del importe del proyecto. Asimismo, respecto al Plan de 1981, hemos solicitado las subvenciones económicas para varias obras proyectadas.



Rincón de Belorado. Las antiguas y señoriales casas solariegas conviven, como puede observarse en esta fotografía, con modernas construcciones. La naturaleza ayuda también lo suyo. (Foto «FEDE»)

—¿Ayudas de otros organismos provinciales, delegaciones ministeriales?

—Hemos recibido ayudas del Instituto Nacional para la Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA); de la Delegación del Consejo Superior de Deportes, que nos ha ayudado en las obras del polideportivo. También hemos recibido ayudas de la Delegación de Cultura, para actos culturales, etc.

—¿Existe una verdadera comunicación entre todas las localidades de la provincia y la capital... o se funciona por libre? ¿Se atienden correctamente desde la capital sus problemas?

—Existe la comunicación imprescindible. A nivel de trabajo, más bien se trabaja independientemente, no se trabaja en común. Desde la capital sí se atienden los problemas de las restantes localidades, pero deficientemente.

—Señor Santamaría Sancha, ¿cómo ve usted el futuro de Belorado?

—Estamos en un momento estacionario. Aunque ha disminuido algo la población. Pero esperamos que la situación mejore. Y, desde luego, aspiramos a subir.

—¿Los jóvenes se quedan en Belorado cuando se casan o, por el contrario, salen fuera?

—En Belorado vienen celebrándose de 18 a 20 matrimonios anuales, de los cuales, la mayor parte se van fuera de la Villa, al no tener expectativas profesionales. Falta industria y la mecanización en la agricultura ha provocado una menor necesidad de mano de obra. La mayor parte de las explotaciones agrarias familiares se atienden con modernas maquinarias.

J. Angel GOZALO



Iglesia municipal de Belorado, junto a la Plaza Mayor de la villa (Foto «FEDE»)

PROXIMO REPORTAJE:  
**CASTROJERIZ**



La fotografía recoge una perspectiva urbana de esta tranquila Villa. Los niños y jóvenes se divierten en esta época de vacaciones, montando en bicicleta. (Foto «FEDE»).

# deportes

FUE PROBADO EL URUGUAYO JUAN CARLOS

## EL BURGOS VOLVIO A VENCER AL BARACALDO, EN MEDINA DE POMAR (2-0)

Manolín, nuevo jugador del equipo burgalés.- Astorga insiste: «Necesito más jugadores en la delantera»

El Burgos volvió a vencer al Baracaldo por dos goles a cero, en partido amistoso, disputado en la tarde de ayer, en el campo «San Lázaro», de Medina de Pomar. Los primeros cuarenta y cinco minutos finalizaron sin goles.

A las órdenes del colegiado burgalés señor Gutiérrez, que expulsó al uruguayo Juan Carlos a falta de cuatro minutos y mostró cartulina amarilla al baracaldés Iturregui, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

**BURGOS:** Medina (Chuco); Manolín, Blach, Eduardo, Eñacola (Somoza); Paquito, Dacosta (Tajadura); Azcargorta, Franco, Juan Carlos y Abajo (Chavarril).

**BARACALDO:** Michelena; Uriarte, Aguirrebengoa, Argaballita, Irusta; Iturregui, Medina; Gil, Domínguez, Gutiérrez y Fuertes.

En el transcurso de la segunda parte también fueron alineados Sandino, Urreste Angulo y Fernández.

El partido ha sido de claro dominio castellano. Ya en la primera parte demostró ser superior al rival y sus ocasiones no se traducían en goles. Estos llegaron en la segunda mitad. A los doce minutos, el uruguayo Juan Carlos, a prueba en el Burgos, inauguró el marcador en jugada personal. El segundo tanto no llegaría hasta el minuto treinta y cinco por mediación de Azcargorta al transformar un libre directo. La victoria puede considerarse justa y el objetivo del «mister» local quedó cumplido al poner en práctica el trabajo intenso de la semana. Fueron muchos los aficionados que presenciaron este entretenido choque que alcanzó una recaudación superior a las ochocientas mil pesetas.

Cantidad que irá destinada a beneficio del Asilo de Nuestra Señora del Rosario. Por último recoger en este apunte el Trofeo de la Confraternidad de veraneantes medinenses conquistado por el Burgos y donado por la Diputación; mientras que el Baracaldo recibía la distinción del Ayuntamiento de la ciudad de Medina.

**MANOLIN, NUEVO JUGADOR DEL BURGOS**

Pasó la prueba de forma satisfactoria el defensa Manolín, firmando contrato con el Burgos C. F. por una temporada. El nuevo jugador actuó en la última temporada en las filas del Jaén y próximamente cumplirá veintitrés años. Las referencias del futbolista eran positivas; se han confirmado en el periodo de prueba y sólo nos resta desear éxitos que, a la postre, serán los éxitos de su Club. Este fichaje se ha llevado a efecto después de que la directiva, atendiendo el informe de Luis Astorga, acordó la adquisición. La cantidad económica del contrato, en la línea emprendida. Es decir, por debajo del millón de pesetas.

**COMPROMISOS DEL EQUIPO PARA ESTA SEMANA**

En principio se han fijado los días 19 (miércoles) y 22 (sábado), para los dos próximos compromisos del

equipo. El primero en «Las Gaunas» y el segundo en «Lasesarre», otra vez contra el Baracaldo. Y ya que citamos al once baracaldés, conviene dejar sentado el cambio de escenario del partido jugado ayer. En esta variación de feudo en nada intervino el Club de la Avenida del Cid. Al contrario, se puso incondicionalmente al servicio del mandatario del cuadro vasco quien modificó el escenario de Espinosa de los Monteros a Medina. Un cambio caprichoso ya que, en principio, era Espinosa el lugar elegido. Por cierto, el «presa» del Baracaldo, mientras su equipo jugaba en Medina, «saboreaba» las clásicas chuletas de temporada bajo la sombra de una chopera.

**UN URUGUAYO, A PRUEBA EN «EL PLANTIO»**

En el choque de ayer fue probado. Marcó un tanto y no pudo concluir el tiempo reglamentario por protestar. Juega en un equipo francés de la Primera División y se llama Juan Carlos. Fuentes cercanas al técnico señalaron a HOJA DEL LUNES que todavía es pronto para emitir juicios.

Quien sí ha emitido el suyo es Antonio Solana en torno al paraguayo Maldonado. Según nuestras averiguaciones, esta semana es espe-

rado el futbolista en nuestra ciudad. Su última actuación fue el pasado sábado en el partido River-Nacional. Dos goles marcó. Ahora hace falta que los informes llegados del Paraguay tengan continuidad en la ribera del Arlanzón. En cuanto al precio del futbolista nos aseguran que no superará el millón. En cambio, Castaños ha pedido millón doscientos mil pesetas. Y siguen «los tira y afloja». También los tuvo el Real Madrid con el Burgos, en el intento de «rescatar» a Maté. Diez millones y punto. Maté podría firmar por el Real Zaragoza. En cambio, otros ex-burgalesistas lo tienen muy complicado para «colocarse».

**HOY CONTINUARAN LOS ENTRENAMIENTOS**

El último fin de semana fue movidito para los jugadores. Pero la preparación continúa en aras de lograr la mejor puesta a punto. Por la mañana, en la jornada de hoy lunes, los que actuaron en Aguilar, sesión de técnica y masaje. Por la tarde, a eso de las seis y media, el resto de la plantilla, en las inmediaciones de la Cartuja.

En el capítulo de lesionados la enfermería no «alija» ningún «tocado». En cambio, el exterior Pascual prosigue con su recuperación. Todo

hace indicar que no se podrá contar con el ex-castillista hasta finales de la primera vuelta del campeonato de Liga. Desde aquí hacemos votos por su total restablecimiento.

Finalmente hacernos eco de las declaraciones del «mister» a nuestro semanario, cuyo punto de arranque fueron el torneo de «La Galleta», con una perfecta y cuidada organización. Cuando al técnico se le preguntó si estaba preocupado por el escaso poder ofensivo del choque del sábado comentó: «Más me preocuparía si los hombres de centro del campo no chutaran a gol y en Aguilar lo hicieran. No obstante, necesito más gente adelante». Al ser preguntado por la actuación del Burgos, argumentó: «El resultado es lo de menos en esta clase de partidos. Yo miro otras cosas. Los jugadores tiran más a gol y van adquiriendo el hábito. Ya iremos bajando el pistón».

En suma, otra semana comenzó. Atrás quedaron experiencias para hacer frente un presente hacia ese meta que todos aspiramos. Se abre por tanto un periodo de tiempo en donde podría iniciarse la etapa de nuevos socios, nuevos directivos y cada vez menos tiempo para saldar las principales deudas.

ANGEL

## CHISMORREOS DEPORTIVOS

Cuentan que el futuro de los deportistas, dedicados a la alta competición no terminará cuando se alejen de los estadios. El máximo organismo del deporte español busca afanosamente la fórmula que garantice la vía laboral, una vez concluida la vida deportiva. Así se va a proponer al Ministerio de Educación y Ciencia el título de entrenador deportivo nacional a través de la Formación Profesional. La idea es genial y de esta forma, la alta competición podría incorporarse a la sociedad como cualquier ciudadano. Qué «cousa» más linda...

— oOo —  
En la última Conferencia de Ministros responsables del Deporte, se acordaron también de mis entrañables amigos, los excelentes y verdaderos deportistas: los minusválidos. Un sector de la población, aún no comprendido del todo. Por todo ello y mucho más, todo cuanto se haga por estos deportistas es poco. Esperemos que en este año de los minusválidos se tengan las definitivas respuestas convincentes a sus problemas. Y a propósito. ¿cuándo tendrá la Delegación burgalesa su sede?

— oOo —  
El deporte burgalés en general y el sacrificio que hacen los directivos de equipos modestos, en particular, es punto y aparte. Año tras año, con recursos limitadísimos, los hombres que hacen posible el «milagro», necesitan algo más que saludos o cosas por el estilo. Necesitan subvenciones, más apoyo y realidades. Porque a estos directivos de gran dedicación y gratuita, no se les debería permitir mendigar para hacer frente a compromisos. Desde aquí nos gustaría que dentro de los planes de promoción del deporte se haga constar unas partidas para ayuda de iniciativas, como la de estos hombres. ¿Será posible?

— oOo —  
La Junta directiva del Burgos C. de F. se va a ver ampliada por obra y objetivo del actual presidente. Entre los nuevos podría figurar el ex-mandatario del Deportivo Mirandés, que pasa sus vacaciones en Galicia. A este probable ingreso se sumarán nueve más, de los cuales, tres al menos se mueven con holgura en el sector de la construcción. También nos han dicho que Chuco, el último fichaje del equipo, luce una poblada barba, en recuerdo de los veintidós puntos de sutura originados por un patadón en un partido Arandina-Santoña. Fue una «caricia» y un recuerdo. Nosotros tampoco nos olvidamos del yugoslavo, el argentino Río y del burgalés Castaños. ¿Qué será de ellos?

— oOo —  
En las cuatro últimas temporadas, según nuestras noticias, el Burgos C. F., en concepto de traspasos ha ingresado en sus arcas 269.000.000 de pesetas... Claro que luego se fichó a Rubián, Vitoria Tirapu, Benegas, Rezza... ¡Cómo van a salir las cuentas! ¡Cómo no vamos a tener un pasivo de 182.668.257 pesetas! Y es que así no se podía continuar. Ya era hora de que los fichajes, las primas de contrato y otras cuestiones se hicieran con sentido común. Otra cuestión: ¿de dónde saldrán los cuarenta millones para quitar las deudas en la A.F.E.? Seguro que la respuesta la tiene el «presa».

— oOo —  
Los comienzos de rodaje para la plantilla del Burgos C. de F. son auténtica «piedra de toque» para los jugadores. El «mister» quiere jugadores con fuerza física, potencia, nuevo brío, fortaleza y preparación. A lo mejor esto viene de perlas para ahorrar gastos de farmacia. Porque sabían Vds. que en la pasada campaña se habían previsto 25.000 pesetas para estos menesteres y se gastaron 653.861 pesetas? ¿Tanto subió la aspirina y el esparadrapo?

— oOo —  
El fulminante cese del entrenador del «Atleti» sorprendió a casi todos. Ahora puede haber problemillas para que García Traid perciba lo estipulado. Resulta que el ex-entrenador solicitó en el Club una copia del contrato que firmó el día 6 —el cese fue el día 11— y le ha sido negada. Se ha sabido que el contrato no ha sido presentado en la Federación Española de Fútbol. Al técnico ya se le ha insinuado que «lo natural» es que se le abone sólo la ficha —cinco millones— y el sueldo. El resto de las cláusulas podrían «volar». Ya que tocamos el tema del dinero, el Burgos C. de F. dicen que debe a García Traid cuatrocientas mil pesetas, y a Müller, trescientas mil. En esta ocasión, el francés anduvo más «disteje» que el aragonés.

— oOo —  
En esta época de intensísimo calor, el deportista de la caña encuentra la mayor dificultad en el alietamiento de la fauna piscícola. Desniveles de las aguas, climas y aguas oxigenadas son otros problemas para el deportista de la pesca. Por eso, los especialistas dicen que en los ríos aislados se hace mejor captura. Y si se emplea el gusano blanco, mucho mejor. A pesar de todo, el mes de Agosto está resultando soporífero. Ojalá que en el tramo final de la temporada con las truchas se mejoren las aguas y el golpe de pulso.

— oOo —  
Menudo lío se ha montado con eso de que si funciona o deja de funcionar el Comité de Disciplina Deportiva. Nos han asegurado altos cargos del C.S.D., que en el mes de Septiembre, Jesús Hermida tomará medidas drásticas y urgentes para solucionar el asunto jurídico. También nos han soplado que cuando venga el «veranillo de San Miguel» pueden producirse cambios y acontecimientos trascendentales. Sin embargo, el descanso continúa.

— oOo —  
Cuando restan tres años para la Olimpiada de Los Angeles, Juan Antonio Samaranch, que acaba de cumplir su primer aniversario en el mando, está tratando con enorme diplomacia que no se repita lo de Moscú. Está visto, ya sea por una razón o por otra, que cada vez que se aproximan los Juegos Olímpicos, vienen los problemas. ¿Por qué será? Aquí la frase del Barón de Coubertin empieza a quedar para la historia. ¡Una verdadera lástima!

ANGEL

EN LA CILINDRADA DE 125 C.C.

## Triunfo del español Ricardo Tormo en el Gran Premio de Suecia

Angel Nieto estuvo ausente por tener asegurado el título mundial de la categoría

**ANDERSTORP (Suecia) (Efe).** El piloto español Ricardo Tormo ha ganado la carrera de 125 c. c., del Gran Premio de Motociclismo de Suecia, última prueba del Campeonato del Mundo de esta categoría. Tormo ha cubierto el recorrido en 47 minutos, 19 segundos y 21.100, a un promedio de 117,55 kilómetros hora.

Angel Nieto ha estado ausente de la competición por tener asegurado el título mundial de 125 c. c.

**CLASIFICACION DEL GRAN PREMIO DE SUECIA**

1. Ricardo Tormo (España), Sanvenaro, 47-19.21.
2. Guy Bertin (Francia), Sanvenaro, 47-45.94.
3. Ivan Palazese (Venezuela), MBA, 47-51.31.

La clasificación final definitiva del Campeonato del Mundo de 125 c. c., quedó así:

- Angel Nieto (España), Minarelli, 140 puntos; 2. Sergio Reggiani (Italia), Minarelli, 95 puntos; 3. Pier Paolo Bianchi (Italia), MBA, 84 puntos; 4. Hans Müller (Suiza), MBA, 58 puntos; 5. Jacques Boller (Francia), Motobecane, 55 puntos; y en noveno lugar Ricardo Tormo (España), Sanvenaro, 36 puntos.

**PARA LUCHINELLI LA CILINDRADA DE 250 C. C.**

**ANDERSTORP (Suecia) (Efe).** El piloto italiano Marco Luchinelli se ha proclamado campeón del Mundo de motociclismo en la categoría de 500 c. c., después de haberse disputado hoy el Gran Premio de Suecia en el circuito de Anderstorp.

El Gran Premio de Suecia lo ganó el británico Barry Sheene, con Yamaha, en 55 minutos, 24 segundos y 04.100, a un promedio de 130 kilómetros hora.

**CLASIFICACION DEL GRAN PREMIO DE SUECIA**

1. Barry Sheene (Gran Bretaña), Yamaha, 55-24.04.; 2. Boet van Dulme (Holanda), Yamaha, 55-24.86.; 3. Jack Middelburg (Holanda), Suzuki, 56-02.56.; 4. Kork Ballington (Africa del Sur), Kawasaki, 56-14.52.; 5. Graeme William (Nueva Zelanda), Suzuki, 56-15.32.

La clasificación final definitiva del Campeonato del Mundo de 500 c. c., quedó así:

1. Marco Luchinelli (Italia), Suzuki, 105 puntos; 2. Randi Mamola (EE. UU.), Yamaha, 74 puntos; 4. Barry Sheene (Gran Bretaña), Yamaha, 72 puntos; 5. Graeme William (Nueva Zelanda), Suzuki, 68 puntos.

**EN SIDECAR, VICTORIAS PARA LOS SUIZOS**

**ANDERSTORP (Suecia) (Efe).** Los suizos Rolf Biland y Kurt Waltisperger, con LCR, se han proclamado campeones del Mundo de Sidecar, después de ganar el Gran Premio de Suecia de esta especialidad, disputado hoy en el circuito de Anderstorp.

**CLASIFICACION DEL GRAN PREMIO DE SUECIA**

1. Biland - Waltisperger (Suiza), LCR, cubrieron los 92,713 kilómetros del recorrido en 40 minutos, 16 segundos y 45.100, a un promedio de 138,122 kilómetros hora.

Michel - Burkhard (Francia - Alemania Occ.), Yamaha, 40-24.25.

3. Taylor-Johansson (Gran Bretaña - Suecia), Yamaha, 40-24.25.

A falta de disputarse el Gran Premio de Checoslovaquia, en Brno, última prueba del Campeonato del Mundo de sidecar, la clasificación queda así:

1. Biland - Waltisperger (Suiza), 112 puntos.
2. Michel - Burkhard (Francia-Alemania Occ.), 94 puntos.
3. Taylor-Johansson (Gran Bretaña - Suecia), 87 puntos.

# deportes

## El Sevilla se adjudica el «Trofeo Ciudad de Marbella», ganando al Puebla (2-1) Para el Real Madrid el «Ciudad de Vigo»

Marbella (Málaga). — El Sevilla se ha proclamado campeón de la tercera edición del «Trofeo Ciudad de Marbella» al vencer esta tarde en la final al Puebla de Melico por dos goles a uno.

**Alineaciones:**  
Puebla: Camacho (Miranda); Arturo, Viveros, Pirri; Rico, Rangel; Magañas (Borbolla), Ramalho (Hugo Cabezas), Picolé, Asensi y Beltrán (Alvarado).

Sevilla: Bu yo; Blanco, San José, Rivas; Nimo, Choya (Yiyi); Magdaleno, Pintinho, César (López), Juan Carlos (Juan José) y Montero (Santi).

Arbitró el señor Urizar Azpitarte, del Colegio vizcaíno. Buen arbitraje, siguiendo el juego de cerca, aplicando la ley de la ventaja y mostrando energía en los momentos en que fue preciso. Mostró tarjeta roja a Hugo Cabezas, al parecer por insultarle y amarilla a San José, Santi, Pintinho y al propio Hugo Cabezas.

**Goles:**  
1-0. Minuto 58. Jugada por la izquierda de Pintinho, constituido en extremo, centro sobre el portal a media altura y remate de cabeza de Santi lanzándose al suelo.  
1-1. Minuto 68. Balón colgado sobre el portal del Sevilla, cabecea Pirri sobre la escuadra izquierda y Picolé, también de cabeza, marca.  
2-1. Minuto 74. Saque de una falta por Pintinho e impecable remate de cabeza de Magdaleno.

**Comentario:**  
Final deslucida la jugada por el Sevilla y el Puebla en Marbella como cierre de esta tercera edición del torneo, que no pasará a la historia por la excelencia del fútbol presenciado.

El Puebla, equipo teóricamente inferior, desarboló el primer día al Atlético de Madrid y hoy trajo en jaque a un Sevilla que entró en el ritmo de juego que los mejicanos marcaban y sólo en escasos momentos supo imprimir a su fútbol nervio y velocidad.

Los sevillistas se las veían y deseaban para zafarse por una parte del marcate de los del Puebla y por otra para intentar acciones de contragolpe que inquietasen al guardameta Camacho. Pintinho intentaba coordinar el juego de los sevillistas, pero hombres como Rico y Rangel cortaban perfectamente en el centro del campo.

Final, decimos, deslucida porque el poco fútbol que hubo corrió a cargo del Puebla y algunas acciones aisladas sevillistas, pero los primeros sobaron mucho el balón y trenzaron mucho los pases, aunque espoloados por el conocido genio de Pirri.

Los tres goles, conseguidos en la segunda parte y alguna acción más mercedora de haber subido al marcador, antmaron un poco el cotarro, que en algunos momentos estuvo singado por el abucheo y las palmas de tango del público.

En el Puebla destacaron el juego y pndonor de Pirri, que a pesar de salir lesionado dio un ejemplo de bravura, siguiéndole en méritos Magañas y Asensi. Por parte del Sevilla los mejores han sido Pintinho, cuyo juego lució a ráfagas, algunas acciones de Blanco en defensa y el incordio de Santi en la segunda mitad.

### EL SEVILLA ATLETICO, CAMPEON DEL «CIUDAD DEL TAJO»

Ronda (Málaga). (Efe.) — El Sevilla Atlético se ha proclamado campeón del «Torneo Ciudad del Tajo» al derrotar en la final al Ronda en el lanzamiento de penaltis.

Gran partido, muy entretenido, entre dos equipos muy igualados, con predominio en ambos de los elementos jóvenes, que imprimieron al juego un ritmo muy veloz, con peligrosos ataques y contraataques que permitieron lucirse a los dos guardametas en numerosas ocasiones.

### I TORNEO JUVENIL VILLA DE LAREDO

Laredo. (Efe.) — El Athletic de Bilbao ganó el I Torneo Juvenil de Fútbol Villa de Laredo al vencer al Real Madrid por penaltis.

**Alineaciones:**  
Ath. de Bilbao: Echeverría; Fernández (Benguria), Javi, Gelam; Luis Fernando, Feraza; Lamborena (Iñigo), Egulleor, Sarabia, Esteban (Ramos) y Félix.

Real Madrid: Alias; Costa, Martín González, Ruiz; Valdenegro, Solana; De las Heras, Gilabert (Morales), García (Sales), Pardeza y Paquito.

El partido entre los dos protagonistas de la final copera de este año resultó muy disputado, con dominio del Real Madrid durante el primer tiempo, sin que sus delanteros llegaran a acertar ante el marco.

### EL RAYO VALLECANO GANA LA FINAL DEL VILLA DE LEGANES

Leganés (Madrid). (Efe.) — El Rayo Vallecano se proclamó campeón del II Torneo Villa de Leganés al vencer al Aranjuez por un gol a cero.

Arbitró el colegiado castellano Bauza Roselló, muy meticoloso. Amonestó a Pozo, Juan y Uceda, del Rayo Vallecano.

Rayo Vallecano: Mora; Izquierdo, Uceda, Aneró; Rocamora, Benito; Robles, Juan, Pozo, Morón (Chuti) y Paco (Marín).

Aranjuez: Alberto; Chamorro, José Luis, Martín II (Agudo), Elvira, Polo; Noraga (Morillo), Emilio, Toni, Paquito y Mancheño.

1-0. Minuto 93. Tras un saque de esquina, Uceda marca tras una melé en la portería de Alberto.

### EL REAL MADRID GANA EL XI TROFEO CIUDAD DE VIGO

Vigo. (Efe.) — Un gol de Stielike a los veinte minutos de juego dio al Real Madrid la oportunidad de conseguir la XI edición del trofeo Ciudad de Vigo, en partido frente al Celta, disputado esta noche en «Balaidos».

En el primer partido el Celta había vencido al Sporting de Gijón por un gol a cero y en el segundo el Madrid y el Sporting igualaron sin goles.

Dirigió el encuentro el colegiado señor García Carrión, cuya actuación ha sido discreta. Pito demasiado y en ocasiones perjudicó el ritmo del juego.

**Alineaciones:**  
Celta: Capó; Lemos, Gelo, Gómez; Jesús Santomé, Mercader; Carlos, Ademir, Suárez, Lucas y Del Cura. A los 62 minutos Quecho y Emilio sustituyeron a Carlos y Mercader.

Real Madrid: Agustín; San José, Benito, García Navajas; Cortés, Camacho; Stielike, Del Bosque, Juanito, Santillana y Cunningham. A los 46 minutos Angel entró por San José, a los 49 García Hernández por Stielike y a los 65 Pineda por Cunningham.

El primer tiempo ha sido de excelente fútbol, con un Celta que tuteaba al Madrid, sin achicarse en ningún momento y respondiendo con insistencia a todos los ataques del cuadro merengue.

En estos primeros 45 minutos el Madrid presionó más, con mayor insistencia, producto del buen trabajo que realizó Stielike, a pesar de encontrarse tocado, en parte también porque el centro del campo del Celta le dejó bastante suelto.

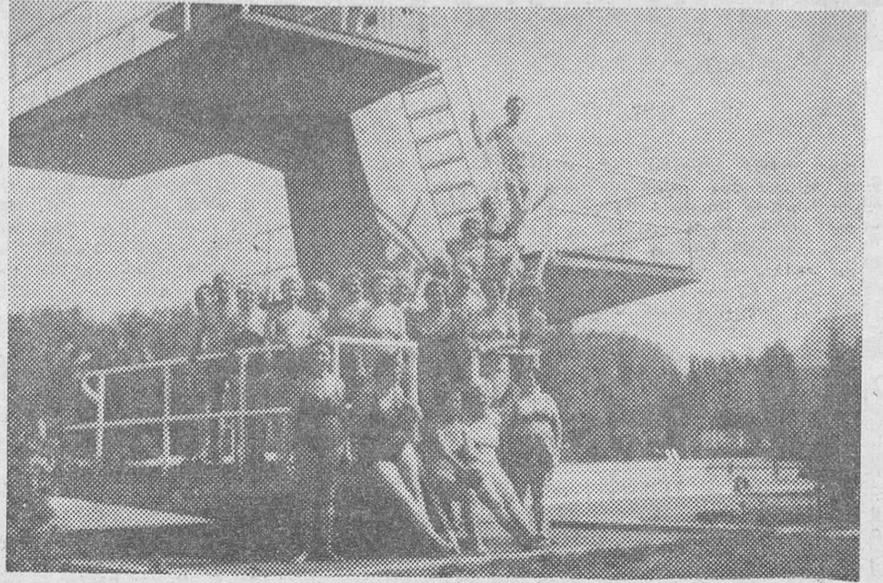
El segundo tiempo se inicia con la misma tónica, sigue la mayor presión madridista y también el Celta se esfuerza en defender su meta y profundizar en sus acciones sobre la meta de Agustín, pero los célticos no tienen el mordiente suficiente, ni la efectividad para empatar el partido.

De todos modos, el juego en este segundo tiempo bajó algo con respecto a la primera parte. Los últimos minutos fueron de mucha emoción, pero el gol de Stielike valió la victoria.

En el conjunto madridista hay que destacar el magnífico primer tiempo de Stielike, así como la labor a lo largo del partido de Del Bosque y la capacidad y calidad de Cunningham.

Por el Celta sobresallieron Gómez, Carlos y Lemos.

## DEPORTE Y TIEMPO LIBRE EN LAS AULAS DE LA TERCERA EDAD



Un grupo de alumnos de la tercera edad en el trampolín de las piscinas municipales.

La tercera edad, el tiempo libre y deporte forman un triángulo. Para conocer algo más del mismo hemos mantenido la siguiente entrevista con uno de los profesores de las aulas para la tercera edad.

—Para las aulas de la tercera edad, la práctica de una actividad deportiva moderada, entre todas las medidas higiénicas, es la que ofrece mayor garantía a las personas de la tercera edad, de frenar considerablemente los factores que aceleran el envejecimiento. Los factores del envejecimiento pueden describirse como una merma general de las capacidades, tanto en el sentido fisiológico, como en el psicológico y en el social. Para facilitar la práctica de una actividad deportiva, estas aulas programan para el curso, las modalidades de gimnasia de mantenimiento, natación, ca-

minatas de oxigenación, tiro con carabina, ajedrez, etc.

—¿Qué hacen las aulas de la tercera edad, una vez finalizado el curso, para ocuparse de los alumnos en su tiempo libre?

—Una vez finalizado el curso, las actividades se toman vacaciones hasta Octubre. La única actividad que continúa durante el verano, es la Cultura Física. A este respecto nos acogimos al convenio firmado entre el Consejo Superior de Deportes y el Excmo. Ayuntamiento, a fin de continuar con la actividad de natación, lo que nos facilita el libre acceso a las piscinas municipales y su utilización por espacio de dos horas diarias.

—¿Es la natación un deporte conveniente para la tercera edad?

—La práctica de la natación, no sólo tiene pocas contraindicaciones, sino que

además es un instrumento preventivo y correctivo de las deformaciones de columna. A la vez que mejora la coordinación, la movilidad articular y la respiración, ya que obliga por el ritmo de sus movimientos a respirar profundamente. Por lo que considero a la natación como un medio útil y eficaz para las personas mayores y no nos referimos a la competición, sino a las actividades desarrolladas en el medio acuático.

—¿Requisitos para practicar esta actividad?

El principal requisito es la edad, todas las personas que tengan 55 años o más, ya que el convenio establecido entre el Excmo. Ayuntamiento y el Consejo Superior de Deportes, son las personas que se beneficiaran de él, hasta un máximo de 65 personas.

—¿Hacia falta esta modalidad para la tercera edad?

—Desde la creación de las aulas de la tercera edad, y en una reunión que tuvimos, en las Navas del Marqués (Avila), los profesores y monitores de Educación Física de aulas de la tercera edad, se llegó a la conclusión que, de todas las actividades físicas, la que ofrecía más ventajas era la de natación. En Burgos disfrutamos de unas instalaciones deportivas para la práctica de este deporte, por lo que nos pusimos en contacto con el Excmo. Ayuntamiento y son dos años los que se lleva trabajando en esta modalidad. Otros veranos sólo continuábamos con la gimnasia, pero éste con la firma del convenio antes mencionado, facilita a los alumnos llenar más horas de su tiempo libre.

—¿Organismos colaboradores?

—Cómo ya he dicho dentro de las actividades de tiempo libre, los principales colaboradores han sido, el Consejo Superior de Deportes y el Excmo. Ayuntamiento. Durante el curso el alma de las aulas es el Ministerio de Cultura y la Asociación Burgalesa de Fomento Cultural. También hay que agradecer por su colaboración a la Caja de Ahorros Municipal, ya que desde el primer momento nos ofreció sus instalaciones deportivas del Gimnasio Discóbolo, donde se llevan a cabo las clases de gimnasia. También queremos agradecer las facilidades que nos brindó don Marcos Reoyo, para pasar un reconocimiento médico a todos los alumnos, en la Delegación provincial de Sanidad.

Hasta aquí la entrevista. Lo demás, queda para el elogio de estos deportistas. A seguir así con el espíritu de siempre, joven y alegre.

## ALEMANIA ORIENTAL CONQUISTA LA COPA DE EUROPA DE ATLETISMO

Zagreb (Yugoslavia) (Efe). Alemania Oriental, por cuarta vez consecutiva, ha conquistado la Copa de Europa de Atletismo, en las categorías masculina y femenina, disputada este fin de semana en el Estadio de Zagreb.

Igualmente, como se esperaba, los soviéticos quedaron en segunda posición en ambas competiciones, mientras Gran Bretaña obtuvo un tercer magnífico puesto en hombres, por delante de Alemania Federal.

No se registró en la segunda jornada del domingo el dominio de los atletas germanos orientales en categoría masculina, como había sucedido el sábado en que consiguieron seis victorias. Hoy, sólo obtuvieron dos: Armin Lemme, en lanzamiento del disco, y Frank Emmelmann, en 200 metros lisos, viéndose superados por la Gran Bretaña y la Unión Soviética, con tres triunfos cada una, aunque los rusos compartieron uno con Francia, en pértiga. Los italianos fueron también vencedores en dos competiciones: en 3.000 metros obstáculos y en relevos 4 x 400 metros.

Por el contrario, en categoría femenina, la superioridad de los atletas de Alemania Oriental fue incuestionable. A las cinco victorias de ayer, sumaron hoy otras tantas, en una demostración de que son con mucha la mejor selección de Europa. Dos triunfos para las soviéticas y uno para

Alemania Federal fue lo poco que permitieron las jóvenes germanas orientales a sus rivales.

Las clasificaciones finales de la Copa de Europa en sus dos categorías fueron las siguientes:

**HOMBRES**

1. — Alemania Oriental, 128 puntos.
2. — Unión Soviética, 124,5
3. — Gran Bretaña, 106,5.
4. — Italia, 75.
5. — Gran Bretaña, 75.

**MUJERES**

1. — Alemania Oriental, 108,5 puntos.
2. — Unión Soviética, 97.
3. — Alemania Federal y Gran Bretaña, 74.

## Arandina-Palencia, finalistas del «Trofeo Pascual»

Aranda de Duero (Burgos). (Efe.) — El Palencia ha derrotado por dos goles a cero al Real Valladolid, en partido de fútbol disputado esta noche en Aranda de Duero, correspondiente al Segundo Trofeo Pascual. Al descanso se llegó con el que sería resultado definitivo.

El Palencia se enfrentará en la final de dicho trofeo a la Arandina, el próximo sábado, día 22.

Arbitró el colegiado Oeste Delgado Santacruz, bien.

Valladolid. — Montes, Richard, López, Lucas Moyano Moraleja, Lolo Luque, Gail Juan Manuel y Aragón. En el segundo tiempo salieron Pablo, Luna, Díez, Chinarro y Javi.

Palencia. — Llacer, Alonso, Joaquín, Fuertes, Maldonado, Baquero, Chaparro, Ferrero, Mediavilla, Sampe-

dro y Javi en el segundo tiempo entraron, Juan, Conde, Domingo, López y Sambade.

1-0. Minuto 42. Chaparro pasa a Baquero quien, tras driblar a varios defensores, chuta raso e introduce el balón en la red.

2-0. Minuto 46. Internada de Alonso y remate de Mediavilla de fuerte disparo por alto.

Empezó dominando el Valladolid con algunas jugadas individualistas, pero el conjunto palentino fue cogiendo poco a poco el dominio del partido, demostrando estar mejor conjuntado que los vallisoletanos, quienes han practicado un juego soso y aburrido.

En resumen, resultado justo ya que el Palencia dominó más y fue el único que realizó algunas jugadas de cierta calidad.

# deportes

¡A POR EL ARBITRO!

## Caetano Bueno: «No tengo secuelas de la paliza que me dieron después del Arandina-Compostela»

(VIII)

«Los hechos ocurridos en el encuentro Arandina-Compostela del 28 de Diciembre, fueron unos incidentes más de los muchos que se producen», así nos decía el señor Caetano Bueno, colegiado andaluz, que fue el encargado de dirigir el citado partido.

«La realidad —nos sigue diciendo— es, por lo que ahora recuerdo, que el partido se deslizaba con gran normalidad y una neta superioridad del equipo gallego que, muy bien, podía haber ganado. La iniciación del suceso fue un par de minutos antes de que se cumpliera el tiempo reglamentario, al saltar al terreno de juego un espectador que tenía claras intenciones de agredirme. Sin embargo, se pudo terminar el partido».

«¿No cree que algunas de sus decisiones pudieron haber caldeado el ambiente?»

«Apurando mucho, puede que en un par de jugadas con decisiones que no gustaron al aficionado local, podría estar la base de lo que ocurrió un poco más. Una de ellos, recuerdo ahora, se produjo en el centro del campo cuando un jugador del Compostela paró el balón voluntariamente, y en vez de enseñarle tarjeta, le amonesté verbalmente. En cualquier caso ninguna de mis posibles equivocaciones perjudicó gravemente al equipo contrario».

«¿Entonces, considera que su actuación fue correcta?»

«Considero que sí. Buena prueba de ello es que quince días más tarde arbitré otro encuentro, que «a priori» también tenía su «miga», el Eldense-Andorra y no ocurrió nada de particular».

«En el acta señaló que uno de los directivos que invitaba a los espectadores para que le pegaran era el vicepresidente del club».

«¿Estaba usted seguro de esta afirmación?»

«Totalmente y buena prueba de ello es que cuando tuve que declarar ante el Comité de Competición, me ratifiqué totalmente en esa afirmación».

«¿Le ha quedado alguna secuela de las lesiones que le produjeron?»

«No, en absoluto. A pesar de la gran cantidad de golpes que recibí no me ha quedado señal alguna. Además, a nuestra petición, nos hicieron una serie de radiografías de cráneo, que no reflejaban nada importante».

«Como es lógico presentaría denuncia en el Juzgado».

«Sí. Por supuesto, se presentó la correspondiente denuncia. Hasta el momento sólo hemos declarado ante el forense y el juicio aún no se ha visto».

### LA MUJER RESIGNADA

El señor Caetano Bueno, tiene 32 años, está casado y tiene dos hijos, de ocho y nueve años y «que si quieren ser árbitros, yo no me opondré». Es perito industrial y desde hace cuatro años, delegado de una empresa de rodamientos en Huelva.

«¿Cómo encaja su esposa estos «agradables episodios?»

«Está un poco acostumbrada. Con lo ocurrido en Aranda se asustó un poco, más que nada por las informaciones que se dieron a través de la Radio. Luego, cuando hablé con ella, des-

de Madrid, se quedó más tranquila».

«De los quince partidos que ha arbitrado en esta temporada en cuantos ha tenido problemas?»

«Sin contar el que estamos comentando, hubo pequeños jaleos en el Tenerife-Sestao; Zafra-Ibiza y algún otro más. Pero en ninguno, hechos de gran trascendencia. Vamos, los normales».

«En ésta a Primera».

«Sinceramente, creo que dos o tres años más en Segunda «A», me vendrían muy bien para así conocer perfectamente todo. Hay que tener en cuenta que la Tercera es prácticamente regional y la Segunda «B», tercera. En cambio la Segunda «A», se puede considerar como una primera «devaluada», que han bajado, otros que pues siempre hay equipos han estado en Primera varios años y que permanecen en Segunda. Creo, que el mejor rodaje para un árbitro es permanecer unos cuantos años en Segunda A».

Después de seis meses, el señor Caetano Bueno, no recuerda con exactitud todos los pormenores. Por eso, le leemos el acta, que nos va comentando.

«En el minuto 88 de juego, saltó al terreno de juego un espectador insultando y amenazándome, con claras in-

tenciones de agredirme. El delegado de campo, al observar el hecho, logró reducirle y con ayuda de la Fuerza Pública, retirarlo del terreno de juego. Continuó el juego».

La realidad —nos dice el colegiado— es que no recuerdo si este asalto del espectador se debió a que faltaba una falta en contra del equipo. Lo que sí recuerdo es que si no le sujetan me hubiera agredido».

Sigue diciendo: «Al finalizar éste y cuando nos dirigíamos a nuestros vestuarios, se lanzaron al campo —que carecía de vallas de protección— entre 200 y 300 espectadores superando la contención de la Fuerza Pública y entrando en el terreno de juego, en el que todavía nos encontrábamos con los jugadores de ambos equipos, profiriendo insultos y amenazas de toda clase. Al vernos en esta situación, tanto jugadores del equipo visitante como trío arbitral, retrocedimos unos metros hacia el centro del campo».

Recuerdo que estuvimos allí unos cuantos minutos en espera de que la Policía pudiera dejar el camino libre hacia los vestuarios. Pero lo consiguieron a medias pues la masa enfurecida nos rodeó y empezó a darnos patadas, puñetazos, insultos

irreproducibles. Consiguieron tirarme al suelo. Llegó a tal extremo que la Fuerza Pública tuvo que hacer uso de sus medios de disuasión para evitar más agresiones».

### LOS JUGADORES, A LA ESCUELA

Pero el acta es más contundente. «Antes de entrar al vomitorio, el jugador de la Arandina, don Manuel Díez Alonso, con una piedra en la mano derecha, me amenazó diciéndome: «Tu has formado todo esto, ca... y de aquí no sales vivo ¿ves esta piedra, pues te la voy a estrellar en la cabeza hijo de p...»

«Ya dentro del vomitorio que continuarán golpeándonos. En cambio, otros nos protegieron y nos ocultaron en un pequeño almacén».

«Si —nos dice el señor Caetano— es una pena que tanto directivos como jugadores se comporten de esta manera, cuando la realidad es que la mayoría de los malos depende de ellos mismos y no de nosotros».

Pero por si fuera poco también nos robaron, ahora no recuerdo. Nosotros sí, por que lo estamos leyendo. «Al regresar a nuestro vestuario para recoger nuestros efectos personales, vimos que nos habían hurtado las actas del encuentro, nos quemaron una camisa un pantalón y derramaron agua sobre la mesa, arrancando el escudo de la organización, los calzados también rotos, habiendo desaparecido unas gafas graduadas del juez de línea y seis mil pesetas en metálico».

«En fin una pena».

Después de vernos el médico del club, en el hospital de los Santos Reyes —dice el señor Caetano—, nos hicieron varias radiografías, no apareciendo fracturas, pero sí múltiples contusiones y heridas de menor importancia. Y para colmo no nos pagaron».

Y el día 28 de Diciembre, son los Santos Inocentes. Buena inocentada hicieron al colegiado andaluz y a sus acompañantes».

### SANCIONES

Y como es lógico, el Comité de Competición, sancionó y, además, con rigor. Recordemos las sanciones:

A Jesús Briones Ontoria, nueve partidos por insultos al árbitro, siendo reincidente y tentativa de agresión al mismo».

A Manuel Díez Alonso, ocho partidos por insultos y amenazas al árbitro amén de pronunciar expresiones atentatorias al decoro».

A José Martín Vázquez, cinco partidos por insultar al árbitro, siendo reincidente».

Al vicepresidente de la Arandina, ocho meses por agredir al árbitro y provocar la animosidad contra el mismo».

Al club Arandina multa y clausura del campo por dos partidos oficiales por incidentes del público de muy especial gravedad».

Pero no crean nuestros lectores que estos hechos son esporádicos sino que incluso los hay peores. (Es un servicio exclusivo de Mencheta. Prohibida su reproducción total o parcial).

## Revolucionarias propuestas para humanizar el boxeo



Una expresiva imagen que muestra la inhumanidad del boxeo en toda su crudeza. — (Foto FIEL EFE)

«La práctica del boxeo tanto en el terreno profesional como en el amateur, será humanizada». Quien afirma tal cosa es Chawday Anour, secretario general de la Asociación Internacional de Boxeo Amateur (IABA) y vicepresidente del Comité Olímpico de Pakistán, su país».

Anour fue entrevistado por «Efe».

Sus declaraciones son de enorme trascendencia para el mundo deportivo, ya que, después del balompié, el boxeo es el deporte favorito de masas».

Alguien lo definió como el arte de la defensa propia. Pero, claro está, ha sido desvirtuado por muchos empresarios desaprensivos que en la rama profesional han orquestado espectáculos de sangre».

«Los deportistas que queremos el boxeo para bien no podemos permanecer impasibles de brazos cruzados ante las muertes que se producen en los rings o los despojos humanos que quedan de quienes fueron boxeadores —declaró Chawday Anour».

### REUNION MEDICA

La IABA ha entrado en contacto con la EBC (Comisión Mundial de Boxeo). No podemos pronunciarlos solamente los amateurs cuando el propósito es amparar en su totalidad a los boxeadores».

Anour añade que «nuestra iniciativa fue muy bien acogida por la WBC, hasta el punto de que se ha con-

venido que en el próximo mes de Julio, en Dakar, capital de Senegal, se realice una reunión entre los médicos de la Asociación Amateur y la Comisión Mundial de Boxeo».

El deportista pakistani explica que las bases fueron echadas en reuniones efectuadas en Méjico y Túnez: «La de Dakar será muy importante porque habrán de analizarse en conjunto los informes de los médicos de la IABA y la WBC», puntualiza».

Preguntamos sobre las medidas que se prevén para humanizar el boxeo».

«Por ahora tenemos que dejar eso en manos de los médicos. Cuando armonicen ideas entre ellos elaborarán un informe para la IABA y la WBC, que serán en definitiva las que resolverán. A título personal, sin embargo, ha trascendido que entre las probables recomendaciones se encuentran la de que todos los bo-

xeadores peleen con cascos protectores y que utilicen como «herramientas de trabajo» guantes tipo neumáticos».

### MODIFICACION DE REGLAS

Explica el secretario general de la IABA: «Los guantes neumáticos serán inflados con aire antes de cada pelea. Eso atenúa el efecto de los golpes y de lesiones por largo tiempo. Probablemente los efectos de los noúcat no dejarán huellas graves en los pugilistas. Habrá menos desenlaces fuera de combate, pero siempre es preferible esto en detrimento del espectáculo, a la pérdida de vidas humanas».

Chawday Anour detalla que «actualmente en Noruega se están realizando combates con guantes neumáticos. Esto es sólo experimental. Esperamos ansiosamente recibir el informe de los noruegos sobre ello. Para nosotros, como comprenderá es muy importante. No es descartable que se modifiquen las reglas, aunque en un porcentaje pequeño, tales como tope de asaltos y tiempo de cada uno, todo en función de categorías».

«ERRORES HUMANOS»

Y Anour nos sorprende con otro anuncio:

«Estamos estudiando la posibilidad de reemplazar a los jueces por computadoras. Se piensa que darían mejor resultado que los jurados».

El delegado de Pakistán recuerda que es de humanos cometer errores. Por eso la probable puesta en marcha de las computadoras que arrojarían el resultado real de un combate».

Nuestra pregunta a boca de jarro sorprendió a Anour ¿quién alimenta a las computadoras?: los humanos. Ellos, los programadores pueden incurrir en errores y entonces la máquina se puede equivocar también».

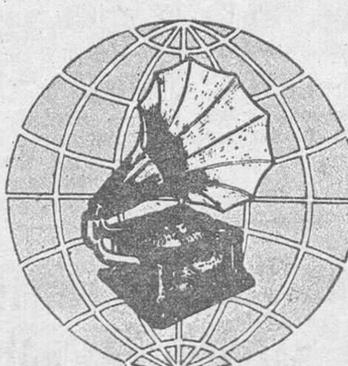
«No soy muy experto en la técnica de las computadoras responde el pakistani. Acepto lo que me dice de que la computadora es una herramienta de trabajo como el martillo y la máquina de escribir y que todo depende del hombre. Pero, respecto a nuestro propósito le diré que pensamos en recurrir a una compañía japonesa para el mantenimiento de las computadoras».

LISANDRO BAVIO (Fiel — Servicios Especiales «Efe»). tecnológico será bienvenido».

## LOS SABADOS

Dedicado a la JUVENTUD

### Mundo joven



Mundo joven

Mundo joven

### Mundo joven

Páginas especiales en Diario de Burgos

## «HOJA DEL LUNES»

SE IMPRIME EN LOS TALLERES DE «DIARIO DE BURGOS»

Calle San Pedro Cardaña 34

TELEFONO 20 91 48

# deportes

## LA RUEDA DE LOS MILLONES

# LOS EQUIPOS EN ACCION.- LA TEMPORADA QUE VIENE, LAS ENTRADAS MAS CARAS.-SESENTA MIL PESETAS POR UN INFANTIL

(VIII)

Ni la segunda asamblea del fútbol español, ni las conti-nuas y, generalmente desca-belladas, declaraciones del doctor Cabeza, ni la rumo-reada quiebra del Real Ma-drid, ni las subidas de las entradas, con vistas a la pró-xima temporada, han servido para sacar de la atonía fi-cheril la semana que acaba de terminar. La falta de di-nero, la falta de créditos, la falta de todo ha hecho que la mayoría de los equipos tengan que conformarse con lo que ya tienen o, en el me-jor de los casos, conseguir algunas cesiones de jugado-res de relativa valía, con la que terminar su plantilla. Si-gue, sin embargo, la crisis endémica de algunos clubs —léase Mirandés, léase Bur-gos, léase Levante— y, lo peor de todo, que no encuen-tran salida a su penosa si-tuación, pues las puertas ava-listas, las puertas de las con-cesiones de crédito se en-cuentran, para ellos, más que cerradas.

Pero nada de esto será óbice para que el espectácu-lo rey siga su marcha —pa-ra algunos su decadente marcha— y dentro de unos pocos días, veamos otra vez los estadios llenos, los foro-fos insultando al árbitro y a los equipos —según sus re-sultados— apelando "a la mala suerte", "a la falta de conjunción" al "todavía que-da mucha Liga", para justi-ficar lo que, en la mayoría de las veces, no tiene justifi-cación.

Y también para Septiembre los mandamases y los man-damemos del fútbol español dejaron dos de los graves problemas —para ellos— que quieren resolver: solici-tar los dos realitos de las retransmisión de partidos en directo por Televisión, aun-que sea los sábados.

Sobre el primero de los temas, el doctor Cabeza en unas declaraciones que, en esta ocasión, podemos con-siderar como sensatas, ha di-cho "que lo del dinero de las quinielas, tiene muy mal ar-re-glo. Ahora, son los clubs los que lo piden, mañana, serán los futbolistas, pasado los entrenadores y, al final, to-dos querrán comer del mis-mo pastel, un pastel que ha pagado —como siempre— el aficionado". "Tenemos que buscar otras fuentes de ingresos, otros medios de ahorro, porque ese de las quinielas, lo veo muy difícil.

### YA ESTAMOS TODOS

La pronta celebración de los clásicos torneos veranie-gos, y el hecho de que para la mayoría de los clubs, la competición terminó a finales del mes de Mayo, ha sido motivo para que en los últi-mos días de la semana pa-sada y los primeros de esta, se haya efectuado gran parte de la presentación de equi-pos en las distintas cate-gorías. Así, ya lo han hecho Castellón, con 11 jugadores nuevos en sus filas; Sabadell, con nuevo entrenador, Poli que el pasado año estuvo en el Getafe, sufriendo lo suyo y lo de los demás; Hércules, con flamante portero polaco; la Real Sociedad, con los mismos de siempre y algu-nas incorporaciones del fi-lial Sanse; el Sevilla, con su César a cuestas o mejor diríamos, a costa de millo-nes; el Rayo Vallecano, con

las bajas de los jugadores más importantes que tuvo la temporada pasada, etc, etc. Y así hasta llegar al Real Madrid que, en contra de la costumbre, este año no ha habido nada de nada. Los jugadores fueron citados en el club, pasaron reconoci-miento médico y poco des-pués tomaron el avión con destino a tierras europeas en donde harán el "stagge" preparatorio.

Y hablando de "stagge", en Austria o en las Chibam-

los dirigentes de algunos equipos hacen las cosas realmente con los pies. Cuando millones y millones de personas se vienen a Es-paña a disfrutar de nuestras playas, de nuestras monta-ñas, de nuestros hoteles, de nuestra comida, de nuestro todo esto existe y además, más barato ellos —los direc-tivos—, han decidido que la preparación pre-tempora-da, la realizan en Holanda,

bas. Es de auténtica risa. El Madrid y el Barcelona, se han marchado a Holanda, su-ponemos que a "comer la sopa Juliana"; el Atlético, un poco más pobre, se ha que-dado en Gerona; pero, pás-mense ustedes, el Badajona, equipo de Tercera División perteneciente al grupo cata-lán, se ha largado nada me-nos que a Hungría y el Pa-lamós, del mismo grupo, a Austria. Que lo hagan los más pudientes, mal está, pero que lo hagan los que ponen pe-gas en pagar mil pesetas a la Mutualidad de futbolistas, es que no tiene nombre.

### LA GASOLINA SUBE, LAS ENTRADAS DEL FUTBOL TAMBIEN

Y, claro está, para pagar estos desmanes, no hay más remedio que acudir al de siempre: al que se pasa por taquilla, una semana sí y la otra también. Más claro, las entradas para esta tempora-da que ya está en puertas, van a sufrir —no las entra-das si no el que las com-pre— un aumento que, en términos generales, y refi-riéndonos sólo a los equi-pos de Primera División, pue-de calcularse en un cincuen-ta por ciento. En el Real Ma-drid, por ejemplo, los por-centajes van a subir desde un 25 por ciento a un 99 por ciento; en el Barcelona, un discreto 10 por ciento; en el Sevilla, un 30 por ciento; en el Betis, un 20; en el Va-lencia, decidirá la asamblea, pero se calcula entre un 20 y un 30 por ciento. Y así podríamos citar a la mayo-ría de los clubs.

Una de las razones más convincentes que se han da-do para ello ha sido que "como ha subido la gasoli-na. Sin palabras.

"Y todo esto se hace cuan-do, en un estudio llevado a cabo en diversos países eu-ropeos, los aficionados, en la última temporada, se han retraído de manera conside-rable hasta extremos, en al-gunas naciones, realmente preocupantes. Pero España es diferente.

### FICHAJES POCOS, PERO AL FIN Y AL CABO FICHAJES

Sin duda alguna, el que más ha llamado la atención ha sido el efectuado por el Valencia, en la persona del delantero centro Weltz, pro-cedente del Club AZ'67, equi-po que se llevará la no des-preciabile suma de cincuen-ta y cuatro millones de pe-setas mientras que el juga-dor, por tres temporadas, tendrá una prima de fichaje de ocho millones. Aparte, co-mo es natural, en estos ca-sos, sueldos, primas y de-más.

Mercader, que hasta ahora pertenecía a la plantilla del Barcelona, ha cambiado los aires catalanes por los ga-llegos y ha fichado por el Celta. Unos seis millones de pesetas tienen la culpa, aun-que esta cantidad para un club que tiene un presupues-to de casi mil trescientos millones de pesetas, es lo que se gasta en propinas. Pero menos da una piedra.

Uno de los fichajes que más nos ha llamado la aten-ción, ha sido el efectuado por un club infantil tinerfeño que por un chaval que no levanta dos palmos del sue-lo, ha pagado 60.000 pese-tas. Pronto empieza el cha-

val, aunque suponemos que en esta ocasión el nene no habrá visto una peseta.

En crónicas anteriores ya nos hicimos eco del asunto. Los veteranos Solsona y Ca-rrete andan a la greña con su equipo: el Valencia. El club que dirige el señor Ra-mos Costa y que, este año a la chita callando está ha-ciendo buenos fichajes, al menos en teoría, les ofrece la renovación por un año, cuando ellos piden tres y además, más dinero. Y lo que es peor ninguna de las dos partes cede en sus po-siciones. El club tiene la op-ción de echar mano de re-tenidos y aumentarles un diez o un veinte por ciento la ficha.

### CON EL PANORAMA QUE PRESENTAN LOS CLUBS, COMO VAN A FICHAJER

Otra vez ha vuelto a la cancha el Burgos. Y lo sal-drá pues las deudas son tan grandes, tan difíciles de sal-dar que no hay cristiano que quiera hacerse cargo del club. Son, nada más y nada menos, que ceinto cincuenta millones de pesetas lo que arrastran de déficit. Los úl-timos fichajes, que han su-puesto unos, mal contados, 50 millones de pesetas, han sido la bolsa de oxígeno de un moribundo. Pues, aún los más acérrimos partidarios del equipo, estiman que el club está en trance de desparti-ción.

Otro que también es multi-millonario en déficit es el De-portivo Alavés. Los traspasos de Morgado y Señor, al Za-ragoza, sólo han servido para paliar un poco la situación y tener, en la temporada pa-sada, un superavit de 44 mi-liones. Pero la realidad —la triste realidad— es que se arrastran deudas que supe-ran los ciento seis millones de pesetas.

La directiva del Ceuta, en los tres años que ha estado, ha dejado al club con unos números rojos que se pue-den cifrar en unos doce mi-liones de pesetas. Mucha cantidad para un club tan modesto y con sitios a don-de acudir para pedir dinero. Pero es que esta "rueda" in-fernal de millones no hay quien la pare. Como siem-pre se juega con dinero aje-no.

El Ferrol, con parón de jugadores, bajas de otros, etc., arrastra un déficit de 40 millones.

En cambio, donde están muy contentos es en Saba-dell. El equipo lanero, había previsto, al principio de tem-porada, una pérdida de die-

cinque millones de pesetas; pero como en la segunda parte de la Liga, el equipo tuvo actuaciones muy bue-nas, los aficionados se ani-marón y entre todos, han conseguido que esa pérdida, al final de ejercicio, haya si-do sólo de tres. Las penas con pan son menos.

Y a posta, hemos dejado para el final la noticia que cayó como una bomba en la "casa blanca" de Concha Espina. "Cinco Días", periódico madrileño dedicado casi exclusivamente a temas de economía, lanzaba un dardo con intenciones aviesas. "El Real Madrid, si fuera una sociedad anónima, estaría en la quiebra. Sus deudas cercanas a los mil millones de pesetas, han impedido al Banco Central, le conceda un crédito de trescientos mi-liones, necesarios para poner en marcha el club con vistas a la próxima campa-ña".

La reacción del equipo blanco fue inmediata. Su pro-pio gerente, Fernández Tri-go, manifestó a la Prensa que nada de lo que se decía en aquella noticia era cier-to. "Es un rumor lanzado con muy malas intenciones. La realidad es que la deuda del Madrid no llega a los trescientos millones" Canti-dad, decimos nosotros, muy considerable, pero dado el patrimonio y el prestigio de los campeones de Europa, no es insalvable.

### REVOLTUJO

—Núñez: "Haré ricos a los socios. Estoy pensando en crear una cooperativa de crédito para que los socios puedan invertir beneficiándo-se préstamos a bajo interés". Como se lo proponga lo con-sigue.

—Porta: "Ha sido la asam-blea de la desilusión". Sin comentarios.

—Cabeza: "Ha sido la asamblea de los borregos". Sin comentarios.

—Luis de Carlos: "Tam-bién ha subido la gasolina ¿Por qué no las entradas? Sí, pero no tanto, don Luis.

—Candidato a la presiden-cia del Levante: "Necesito la colaboración de socios, de Peñas, de jugadores. De todos". Y sobre todo de los Bancos, querido candidato.

—Más Núñez: "El doc-tor Cabeza me quiere vender todo el Atlético" Con esa "cabeza" del doctor Cabeza, no nos extraña. Aunque lo diría en un momento de ca-chondismo mental.

(Es un reportaje especial de agencia Mencheta. Prohibida su reproducción total o par-cial).

## PROFESIONALES

### JOSE ALONSO

Medicina Interna  
Corazón y Nutrición  
RAYOS X  
Consulta:  
Espolón, 24, 2.<sup>a</sup>  
Teléfono: 20 19 12

### V. Ojeda Carcedo

APARATO DIGESTI-  
VO Y NUTRICION  
METABOLIMETRIA  
Análisis clínicos.  
Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y  
4 a 6  
Vitoria, 20-2.<sup>a</sup>  
Telfs.: 203667 y 218966

### I. LOPEZ SAIZ

Neuro Psiquiatría  
Consulta, de 12,30 a 2  
Plaza de Sto. Domi-  
ngo de Guzmán, 8, 1.<sup>a</sup>  
Teléfono: 20 34 78

### Ramón Llorente

TRAUMATOLOGIA,  
HUESOS Y  
ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a  
2,30  
Queipo de Llano, 2,  
4.<sup>a</sup> izquierda. (Frente  
a Establecimientos  
Campo). Tels. 203900  
y 204781 y Clínica de  
San Juan de Dios,  
de 4 a 5,30

### DR. RENEDO

UROLOGO  
URINARIAS  
Consulta: de 12 a 1.  
Horas concertadas.  
Concepción, 15.  
Teléfono: 20 73 76.

### Abelardo Carazo

Maternólogo del Estado  
MEDICO  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta:  
Clínica Cruz Roja  
Vitoria, 31  
Teléfono: 20 35 91

### Arias Martínez Mata

CARDIOLOGO  
Avenida de los Reyes  
Catalicos, 8, 2.<sup>a</sup> E  
Teléfono: 22 51 48

## UNSAIN

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION DE  
LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS.  
Y AHORA TAMBIEN DE USO CONTINUO  
OPTICO DIPLOMADO

### OPTICA IZAMIL

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS  
TECNICAS MODERNAS

LAIN CALVO, 28

### Optica ESPADA

OPTICO DIPLOMADO A SU SERVICIO  
Graduación de gafas con los medios técnicos  
PORTALES DE ANTON, 8 TELF. 20 15 08  
más avanzados.

## SUPERMERCADO CABSA

AL SERVICIO DEL AMA DE CASA  
AHORA TAMBIEN EN:  
POLIGONO RIO VENA  
RECUERDE:

### SUPERMERCADOS CABSA

BAJOS MERCADO SUR

— Y —

POLIGONO RIO VENA

AHORRO, CALIDAD Y SERVICIO  
EN CASA

# caza y pesca

## El domingo se abre la veda de la codorniz en nuestra provincia

En las comarcas donde ya puede cazarse los resultados obtenidos no son satisfactorios

El domingo día 9 quedó abierta la media veda en doce provincias: Castellón, Logroño, Murcia, Oviedo, Valladolid, Valencia, Barcelona, Zaragoza, Córdoba, Huelva, Lérida y Granada.

A partir del pasado sábado y hasta el 29 de Agosto, puede cazarse todos los días en las provincias de Cuenca y Avila.

Del 15 de Agosto al 13 de Septiembre, los jueves, sábados, domingos y festivos en las de Badajoz, Ciudad Real, Gerona, Navarra y Segovia; hasta el día 20 de Septiembre y también jueves, domingos, sábados y festivos en Guadalupe, Santander y Albacete.

El tercer bloque tiene el siguiente calendario: Desde el 23 de Agosto al 6 de Septiembre, todos los días, Jaén, León, Zamora y Palencia hasta el 20 de Septiembre.

### AGUILAR DE CAMPOO

Se celebró la segunda ruta del románico por tierras palentinas. El itinerario comenzó desde el Monasterio de Santa María la Real donde fueron visitadas las obras de restauración de la abadía. En las excavaciones realizadas en el recinto monasterial han sido descubiertos varios elementos de gran valor histórico y arquitectónico.

Tras girar una visita a todo este complejo, se prosiguió viaje hasta Revilla de Santullán, donde fue visitada la iglesia de la villa. Se pudieron admirar en este templo las excelentes pinturas de la bóveda cuyos originales están hoy en el Museo Metropolitano de Nueva York. Aún así, en esta iglesia se puede admirar un interesante "Pantocrator" del siglo IV a. de C. La visita a esta iglesia también se centró en el pórtico de estilo románico.

Se inició otra vez la marcha. Pasamos por pequeños pueblecitos de las montañas palentinas en el Valle de Santullán. Se volvió a hacer un alto en el camino, concretamente, en San Cebrián de Muda, que en estos días celebraban la fiesta de la Virgen de la Soledad. Se oyó misa en la iglesia de esta villa, de estilo románico en su arquitectura. Hizo la presentación y la explicación del interés artístico y de las características del templo Santiago Amón habló del románico, de aspectos literarios y humanos. A continuación, tuvo lugar un concierto de laúd.

Tras el concierto se reemprendió el viaje turístico para visitar la iglesia de Nuestra Señora del Castillo, en la villa de Cervera de Pisuerga, recientemente restaurada. Tras la visita fue ofrecido un concierto del Sexteto de Música de Cámara. Seguidamente, volvió a proseguir la expedición hasta San Salvador de Cantamuga, lugar donde se celebró un fraternal almuerzo, seguido de un concierto de dulzaina, flautas y violín y finalmente una representación teatral a cargo de la agrupación escénica "El Globo".

ANTONIO FONTANEDA (cronista de la villa)

bre los jueves, sábados, domingos y festivos, Cáceres, Alava, Málaga y Toledo. En Burgos hasta el 30 de Septiembre exclusivamente en jueves sábados, domingos y festivos.

Por último y durante todos los días puede cazarse en Salamanca, del 24 al 30 de Agosto, en Vizcaya del 29-VIII al 13 de Septiembre, en Tarragona, Huesca y Soría, del 30 de Agosto al 13 de Septiembre en Barcelona del 3 al 30 de Septiembre, todos los días en zona baja, en Guipúzcoa, del 5 al 19 y en Madrid del 6 al 20 de Septiembre.

Codornices, tórtolas y palomas torcazes son las especies que pueden cazarse. Al adoptarse este año para la media veda importantes novedades en el terreno legislativo, esto supone una reducción, una importante limitación en cuanto a los días hábiles en relación con las temporadas anteriores. Ello se traduce en lo que podríamos denominar como una progresiva recesión en las capturas de codornices. Hablar ahora de aquellas «perchas» de 100 ó 200 codornices conseguidas en una jornada no hace demasiados años, entra ya en el sector de los sueños. La realidad actual es otra muy distinta. En las provincias que tienen abierta la media veda las capturas no son muy satisfactorias. Por lo que respecta a nuestra región y con referencias concretamente de uienes manejan las cosechadoras y conocen el campo, no se ven demasiadas codornices salidas de los sembrados cuando en los mismos entran en acción, esas máquinas. El dato es significativo y nos tenemos que el día 23 de este mes sobre terreno burgalés va a haber más desilusiones que satisfacciones cinegéticas.

Ese calendario establecido para la media veda, no ha gustado a muchos. Esperaban más días para poder cazar, pero tal y como está el panorama, entendemos que la medida ha sido acertada. Viene ocurriendo que al socaire de la media veda, suelen abatirse otras especies como la perdiz, la liebre y el conejo. Desde luego que es demasiado duro para un cazador que le salga a tiro un ejemplar vedado y se resista a no disparar sobre él. Resulta difícilísimo poder calibrar el número de esas infracciones con la consiguiente repercusión negativa, para cuando se alce la veda con carácter general, pero desde luego constituye un número muy importante.

Habrà que ir haciéndose a la idea que esa línea de restricciones cinegéticas en media veda, posiblemente quede endurecida en campañas posteriores y sin llegar a una prohibición total de esa clase de caza, sí a la implantación de medidas mucho más drásticas.

Esa media veda se aplica en todas las regiones, menos en Galicia y Almería. En Logroño no hay prohibición de cazar en lo libre, lo mismo que en la zona costera de Tarragona, además sin que pueda matarse la codorniz. Esta especie tampoco

podrá cazarse en Extremadura y Valencia, en esta provincia como en la de Castellón se prohíbe cazar en la costa. Restricciones también tienen León, con sólo permiso para cazar en la

zona Sur y Navarra, en cuya zona Sur sólo se permite la caza en cotos y regadíos. Las provincias de Gerona y Oviedo, también presentan algunas limitaciones.

FUYMA

### TOROS

## ESCANDALO EN LA REAPARICION DE ANTONIO ORDOÑEZ

Palma de Mallorca.—Antonio Ordóñez, que reaparecía, no hizo nada, demostrando estar desentrenado y falto de sitio. La bronca ha sido indescriptible. Joaquín Bernadó, vuelta y oreja. Manolo Cortés, oreja y ovación. Debido a la mala actuación de Antonio Ordóñez, en los tendidos se han registrado numerosas peleas entre los espectadores, que han obligado a intervenir a las asistencias y a la Policía.

Játiva.—Toros de Salvador Domecq, bien presentados. Dámaso González, oreja y dos orejas. Antonio Rojas, silencio y vuelta. Pepe Luis Vázquez, pitos y ovación.

Sanlúcar de Barrameda.—Toros de Salayero y Bandrés, bien presentados. José Luis Galloso, una oreja y dos ore-

jas y rabo. Manuel Ruiz «Manill», palmas en ambos toros. Paco Ojeda, una oreja y ovación.

Toledo.—Toros de Santa Coloma, de excelente juego. Manolo Vázquez, silencio y pitos. «Antofiete», dos orejas y ovación. Luis Miguel Ruiz, vuelta y dos orejas.

Gijón.—En rejones, Joao Moura, una oreja. En lidia ordinaria, Julio Robles fue aplaudido en ambos. Emilio Muñoz, ovación y pitos. Tomas Campuzano, una oreja en cada toro.

NOVILLADA EN ROA Sels novillos de Viento Verde, de Sevilla, aceptables. Angel González, vuelta al ruedo y oreja. Gerardo Roa, vuelta al ruedo en los dos. Rafael Perea «El Boni», ovación y una oreja.

## CUADRO MEDICO - FACULTATIVO Y DE ESPECIALIDADES DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE BURGOS

### ANALISIS CLINICOS, HEMATOLOGIA Y TRANSFUSIONES

D. José María de Sebastián Carazo Vitoria 46 4.º D (Edificio Gasset). Tfno. 208310.

### ANESTESIOLOGIA

D. Manuel Aguado de los Mozos Martínez del Campo 4 Teléfono 206670.  
D. Carlos Monsalve Delgado Conde Jordana 5 Teléfono 202607.

### APARATO DIGESTIVO

D. Valentín Ojeda Carcedo Vitoria 20 Teléfono 203667.  
D. Luis García Dorao Pl. Miguel Primo de Rivera. 8. Teléfono 20133.

### CARDIOLOGIA

D. José Luis Arias Martínez Mata Avda. Reyes Cat. 8, 2.º (Edif. Para). Tel. 200398.

### CIRUGIA

D. Vicente Mateos López Avenida de Cid 8 Teléfono 202254.  
D. Luis Escribano Gozalo Mirandc 3 Teléfono 204093.

### DERMATOLOGIA

D. Juan José Peralta de la Puente San Pablo 12 4.º A Teléfono 204665.  
D. Luis Rodríguez Pascual Avda. Gra'l Vagüe 10 6.º C Teléfono 212946.

### MEDICINA INTERNA y SECRECCIONES INTERNAS

D. Mateo Margarit Balague Vitoria 48 (Edificio Gasset). Teléfono 208310.

### NEUROCIROLOGIA

D. Manuel Sánchez Dueñas Madrid 22 Teléfono 209871.

### NEUROSIQUIATRIA

D. Ignacio López Sáiz Santander 19 Teléfono 203478.  
D. Gregorio Comarzona Villafruela Vitoria 31 Teléfono 201761.

### ODONTOLOGIA

D. Esteban Barrio Fustel Miranda 3 Teléfono 202823.  
D. Félix Viver Ibeas (Honorario). San Juan 20 Teléfono 201924.  
D. Félix Viver Espiga San Juan 20 Teléfono 201924.

### OFTALMOLOGIA

D. Gregorio Bafuelos Achlaga (Honorario) Plaza José Antonio 2 Teléfono 201066  
D. Lorenzo Alonso Bafuelos Espolón. 2. Teléfono 209349.

### OTORRINOLARINGOLOGIA

D. José Sánchez Díaz (Honorario) Sontocildes 17 Teléfono 200268.  
D. Jesús Gutiérrez Manzanedo Miranda 8 Teléfono 204975  
D. Angel López Gómez Ortega Espolón 28 Teléfono 203577.

### PEDIATRIA y PUERICULTURA

D. José Díaz Rumayo (Honorario) Espolón. 10. Teléfono 201319  
D. Agustín Merinc André Valladolid 7 Teléfono 205610  
D. José Miguel Pinto Cebrián Vitoria 46 6.º A Teléfono 207178.

### PULMON y CORAZON

D. José Alonso Pérez (Honorario) Espolón 24 Teléfono 201912  
D. José Martín Parde Héroes Divislor Azul 3 Teléfono 204166.

### RADIOLOGIA y RADIOTERAPIA

D. Carlos Salinas Ayuso Miranda 3 Teléfono 203145  
D. Eduardo Cordero García San Pablo 22 24 Teléfono 206027.

### TOCOLOGIA y GINECOLOGIA

D. José Carazo Callejo D. Abelardo Carazo Arrazola Vitoria 31 Teléfono 203591

### TRAUMATOLOGIA y REHABILITACION

D. Faustino de la Villa Gil Plaza Rey San Fernando 3. Teléfono 201047.  
D. Vicente Mateos Otero Vitoria 30 Teléfono 206453.

### UROLOGIA

D. Eugenio Renedo Ruiz Concepción 15 Teléfono 207376.  
D. José Muñoz Avila Héroes de Alcazar 4. Teléfono 204823.

### PODOLOGO CALLISTA

D. Elías Hernando Tamayo Vitoria 17 (Edif. Edinco). Teléfono 202752.

### PRACTICANTE

D. José Manuel Ortega del Pozo Cristóbal Colón. 5 5 C Teléfono 225705.  
Don Luis Chavarino Carmona Avda. Del General Vígón 49-10.º C. Tl. 222359.

### MATRONA

Doña Margarita San José Nuño Rasura 5 Teléfono 203977

### SERVICIOS QUIRURGICOS y DE AMBULANCIAS

Clinico Barrantes. Teléfonos 201847 201481  
Hospital-Clinico Cruz Roja Telfs 221500-221504.  
Residencia Sanitaria de la S. Social Tel 221800.

La Asociación de la Prensa de Burgos tiene concertado un "Seguro contra accidentes individuales" en favor de sus asociados y familiares directos con

**GALICIA, S. A. - SEGUROS Y REASEGUROS**

Avda. de Cid Campeador, 3. Teléfono 207440 (5 líneas). B J R G O S

# EL MUNDO DEL MOTOR

## SEVERAS MEDIDAS CONTRA CONDUCTORES ALCOHOLIZADOS

Aviso a los empujadores del codo, a los forofos de la copichuela, a los impenitentes del último trago, a los que gustan «perfumarse» con whisky caro: no se les ocurra conducir, si han «soplado», porque se exponen a un disgusto serio.

Las nuevas normas aparecidas recientemente en el «Boletín Oficial del Estado», sobre modificación del Código de Circulación, ponen especial acento en el tema de la alcoholemia. Así, el nuevo artículo 52 se redacta en los siguientes términos:

I. Sin perjuicio de, en cumplimiento del artículo 276 estar a lo dispuesto en el Código Penal y de lo que pueda resolver la autoridad judicial, se prohíbe, en todo caso, conducir con una tasa de alcohol en sangre superior a 0,8 gramos por mil centímetros cúbicos y aun inferior a la misma cuando así esté previsto para determinados conductores en las normas que específicamente les sean de aplicación.

II. Podrán ser requeridos a someterse a las pruebas que indiquen la autoridad o sus agentes para comprobar el grado de impregnación alcohólica:

a) Cualquier usuario de la vía implicado directamente en un accidente de tráfico.

b) Todo conductor en el que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

1. Presentar síntomas evi-

dentos de estar bajo la influencia de bebidas alcohólicas.

2. Ser denunciado por la comisión de alguna de las infracciones a que se alude en el apartado 1 del artículo 289.

3. Haber sido requerido al efecto dentro del marco de controles preventivos ordenados por el Ministerio del Interior, que podrá delegar tal facultad en el director general de Tráfico.

III. Las pruebas obligatorias de detección alcohólica se realizarán mediante la utilización de alcoholímetros que correspondan a modelos oficialmente autorizados.

IV. Cuando el conductor, en los casos en que esté obligado a ello, se niegue a someterse a las pruebas de detección alcohólica, o se hubiera obtenido en las mismas una tasa de alcohol en sangre superior a 0,8 gramos por mil centímetros cúbicos, o inferior si existen síntomas evidentes de intoxicación alcohólica o cuando así está previsto para determinados conductores en las normas que específicamente les sean de aplicación, se estará a lo dispuesto en el artículo 292, apartado 1, inciso i).

Las infracciones van a ser castigadas con severidad. En el cuadro de sanciones, que publica el mismo boletín, las que corresponden al apartado I van de 5.000 a 20.000 pesetas. Y las del apartado II, se sancionan con 10.000

pesetas. Es decir, que, a quienes se les haga la oportuna prueba y den una tasa superior a 0,8 gramos por mil sanción mínima de mil duros y máxima de cuatro mil y los que se nieguen a ser sometidos, ante la presunción del agente, a la prueba, diez mil pesetas.

Esta vez va en serio: se va a castigar con ejemplo dureza a los conductores alcohólicos. Y, para que no quede en mera letra impresa, la Dirección General de Tráfico va a adquirir medio millar de alcoholímetros electrónicos de bolsillo y el material necesario para su puesta en funcionamiento. Aunque la cifra presupuestada rebasa los 25 millones de pesetas, todo está ya en marcha para su entrada en vigor después del verano.

Lo dicho: vaya retirándose del alcohol. O plantéese seriamente lo de vender el coche, que también es una solución.

## ATENCION A LOS CAMIONES

España es uno de los países europeos donde la mayoría del transporte pesado se realiza por carretera. Esto, que en invierno sólo ocasiona determinadas molestias, en verano se convierte en un auténtico problema, debido al considerable aumento del tráfico, y en muchas ocasiones en un peligro.

Durante 1978 los camiones pesados mataron más gente que nunca, en Estados Unidos un total de 5.120 personas murieron en accidentes relacionados con camiones. Las investigaciones realizadas por la Junta Nacional de Seguridad del Transporte de ese país demostraban que muchos de los accidentes se debían al uso de camiones con defectos mecánicos o a fallos de los conductores por cansancio, sueño y agotamiento.

En nuestro país, el tránsito de los camiones por carretera, aunque los trayectos no serán tan largos como en Estados Unidos, crean también graves problemas, sobre todo en la época esti-

val. Mientras llega un mayor perfeccionamiento y control de los vehículos de transporte que circulan por carretera, conviene tener en cuenta una serie de normas por parte del conductor de un turismo, con el fin de reducir al mínimo las posibilidades de verse envuelto en un accidente con un camión. En primer lugar, no obstaculizar nunca la vía de adelantamiento y mantenerse a la derecha, sobre todo si el tráfico es intenso.

Cuando en carretera de dos vías un camión preten-

de adelantar, facilitarle la maniobra reduciendo la velocidad y arrimándose al hombro de la carretera. En pendientes pronunciadas mantenerse lo más alejado que se pueda ante la posibilidad de que se quede sin frenos. En los cruces, cerciorarse no sólo de que se tiene paso, sino también de que el vehículo que se aproxima, más si es un camión, tiene tiempo de frenar. Y, por último, no olvidar que en caso de colisión el turismo llevará siempre las de perder.

## FLECHA VERDE

Sin embargo, queremos aclarar que existe una regla que admite el cruce pese a la luz roja, para girar a la derecha o izquierda, pero condicionada siempre a que en el semáforo se indique con una luz verde adicional, que normalmente, es una flecha que señala la dirección permitida. Se impone en estos casos, una doble precaución y un mayor respeto y puesto que el conductor que efectúa el giro no tiene preferencia de ninguna clase, sino que queda pospuesto a todos los demás usuarios, tanto vehículos como peatones, que circulen en ese momento de acuerdo con las señales normales del semáforo.

## CINTURON EN CIUDAD

Las estadísticas de accidentes y víctimas de tráfico en el año 1980 han venido a demostrar que si bien en carretera se ha conseguido un importante descenso en número de accidentes, número de heridos y en el número de muertos, con relación al año 1979, las cifras relativas a ciudad han tenido signo contrario.

Aumentar los accidentes y los muertos en ciudad de forma alarmante y, en este momento, una de las preocupaciones fundamentales de la Dirección General de Tráfico está en cómo frenar esta escalada de accidentes en población. Ya en marzo del presente año, se desarrolló la 1.ª Campaña del Plan Nacional de Seguridad Vial de respeto a la luz roja del semáforo, tema prácticamente urbano, pero que ha tenido apoyos dispares en los Ayuntamientos importantes de España.

Al hacer balance de ac-

ciones, se observa una decidida acogida de la Campaña Nacional en unos diez Ayuntamientos de capital de provincia y unas Campañas paralelas importantes en otros cinco, pero no se ha observado en general el preciso incremento de las denuncias por la infracción de falta de respeto a la luz roja del semáforo, en base a una decidida actuación de los policías municipales.

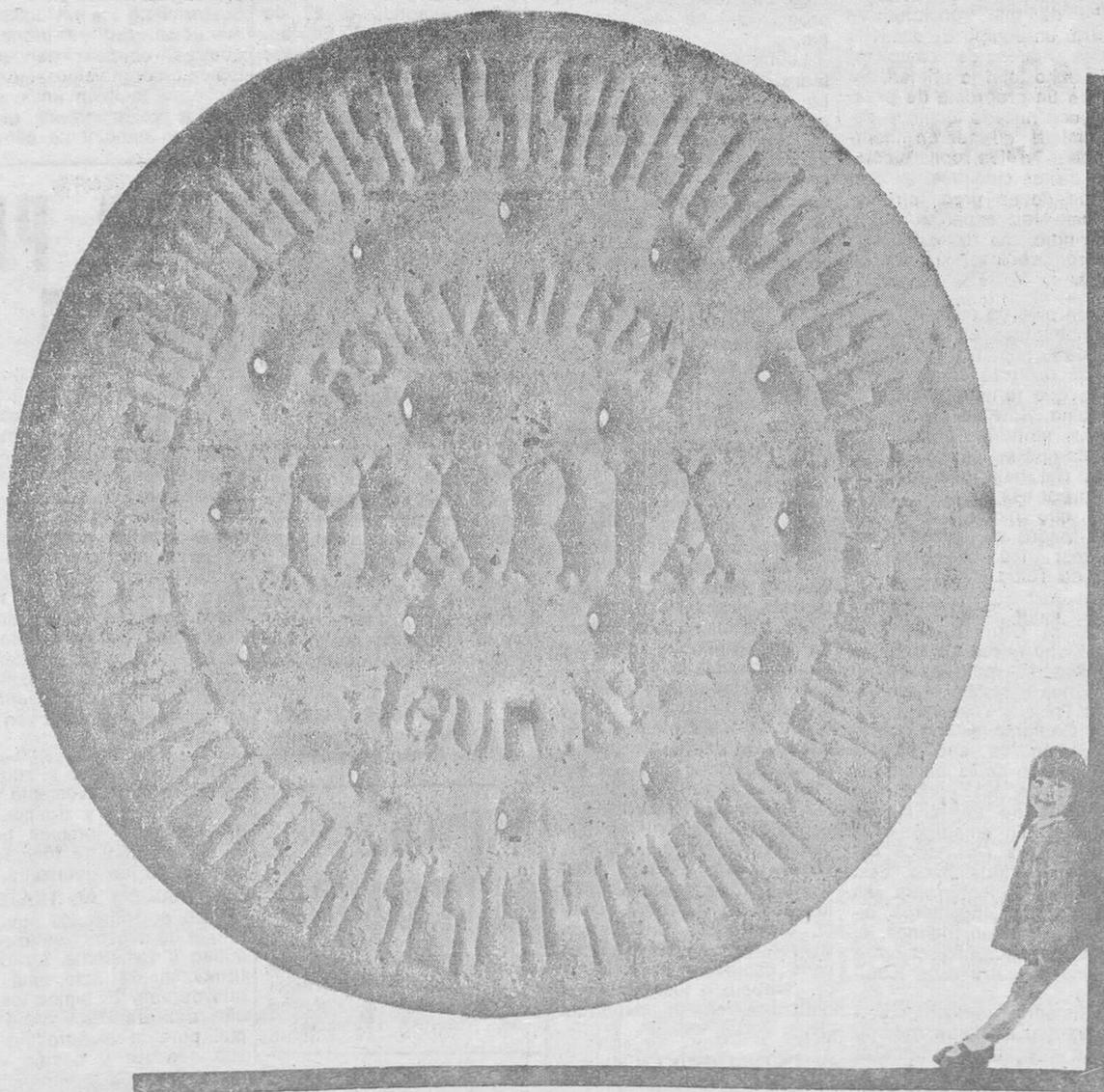
La conclusión a la que llega la Dirección General de Tráfico es que conviene potenciar otros aspectos de la seguridad vial en zona urbana quizás más alarmantes: reforzar el control de alcoholemia (principal productor de accidentes), el aconsejar la intensificación del control de velocidad por radar en las vías de circulación rápida y, finalmente, plantearse muy seriamente la posibilidad de hacer obligatorio el uso del cinturón de seguridad en ciudad.

## CARTA VERDE

Agosto quizá sea el mes en el que más turistas españoles viajan al extranjero. En este caso se suele tener más cuidado con la puesta a punto, la preparación del coche, la planificación del itinerario y se suele olvidar algo básico y fundamental: la carta verde o certificado internacional del seguro, obligatorio en la mayoría de los países europeos o imprescindible para evitarse dificultades en caso de accidente.

Este certificado se puede conseguir sin problemas ni papeleos en la casa donde

se tenga asegurado el coche, y los olvidadizos lo pueden comprar también en los puestos fronterizos. Con ella no se evitan riesgos de accidente, pero ante cualquier colisión o accidente se garantizan posibles responsabilidades en que incurra el asegurado; no incluye, sin embargo, los daños propios que se puedan ocasionar ni los gastos de reclamaciones. Echando un vistazo a la última página se podrán encontrar las direcciones de todas las oficinas internacionales a las que se puede acudir en el extranjero.



qué buenas son las galletas

# Fontaneda

# ESTE PICARO MUNDO

## JAPON SE PREPARARA A RECIBIR BIOTECNOLOGIA Y BIOSOCIEDAD UN APOCALIPTICO TERREMOTO



En la gráfica uno de los muchos terremotos que ha sufrido la capital nipona. Ahora parece que unos ingenieros han realizado unos ensayos y van a poder ofrecer una efectiva protección a los habitantes de Tokio. — (Foto EFE).

En el Japón, un país donde anualmente se registran más de mil temblores de tierra, un equipo de especialistas acaba de completar con éxito total la primera fase de un programa de pruebas con nuevas técnicas antisísmicas que serán incorporadas a las construcciones de las ciudades, en previsión de un gran terremoto que los expertos anuncian para una fecha indeterminada de los próximos 30 años.

Con más de once millones de habitantes en el perímetro de la capital y con cerca de 25 millones en la megápolis que forman Yokio, Yokohama, Kawasaki y un extenso cinturón urbano, la quinta parte de la población del país está amenazada por ese futuro cataclismo, que algunos predicen que tendrá su epicentro en el mar, 160 kilómetros al Sur de Tokio.

El 1 de Septiembre de 1923, el Gran Kanto, que abrió una grieta en la bahía de Sagami, mató a 170.000 personas y redujo a escombros Tokio y Yokohama.

El Gobierno estima que la repetición de ese seísmo (7,9 grados en la escala de Richter, de 10) produciría hoy más de un millón de muertos. Sin embargo, a la vista de los resultados del programa antisísmico desarrollado recientemente en conjunto por ingenieros nipones y norteamericanos, el optimismo parece ser nota dominante entre esos técnicos.

Así, entre varias predicciones que moderan radicalmente la estimación del Gobierno, uno de esos especialistas afirma ahora que con la aplicación masiva de los nuevos sistemas de protección, tan solo alrededor de tres mil personas morirán en Tokio al registrarse otra sacudida de la magnitud del Gran Kanto.

### UN TERREMOTO SIMULADO

El autor de esa predicción esperanzadora es Makoto Watabe, director de Ingeniería Estructural del Ministerio de Comunicaciones. Watabe participó en la serie de tests llevados a cabo durante nueve meses en una estructura de cemento reforzado, de siete plantas. El experimento terminó con una sacudida tan enérgica como la que produce un terremoto de 7,9 grados Richter. Sin

embargo, el edificio —levantado expresamente para el programa— se mantuvo en pie.

La frecuencia de los temblores de tierra en el país ha obligado a los japoneses a ponerse a la cabeza de las investigaciones antisísmicas. Hasta 1970, se prohibían los edificios de más de siete pisos, es decir, 31 metros, la altura de la construcción piloto levantada en Tsukuba por el equipo de expertos.

Luego, la prohibición quedó sin efecto y en la actualidad Tokio ofrece un horizonte de rascacielos.

Durante nueve meses, los técnicos sometieron a duras pruebas el edificio piloto dotado de soldaduras sónicas en sus vigas de acero. Lo castigaron con efectos simulados de temblores de tierra, y al cabo de tanto golpe y sacudida, la construcción está visiblemente dañada, pero los ingenieros afirman haber logrado su objetivo y dicen que tampoco un terremoto auténtico podría demolerla.

El edificio sufrió una inclinación de 30 centímetros o sea, el 1 por ciento de su altura. Es un desplazamiento considerable pero los expertos agregan que todos los daños son reparables.

Los tests se hicieron mediante gatos hidráulicos, con fuerza para levantar cien toneladas; se procuró imitar la sacudida de un terremoto, aunque el temblor que en realidad se produce en unos segundos llevó horas de trabajo a las máquinas utilizadas en la experiencia.

### EL CATACLISMO EN EL MAR

Según Watabe, el desbordamiento de la albañilería en un edificio derruido por un seísmo, las explosiones de gas, la propagación de incendios son la mayor causa de la mortandad ocasionada por un gran terremoto. Añade que también el desbordamiento del mar determinado por un fuerte temblor localizado bajo la superficie es extremadamente letal.

Las mayores pérdidas de vidas humanas en terremotos del siglo XX ocurrieron en China. Según estimaciones no confirmadas, en la provincia de Tangshan quizá murieron más de 600.000 personas en 1976. En Kensu, el 16 de Diciembre de 1920, las víctimas fueron 180.000.

En Europa, el terremoto de Messina, en Sicilia, mató 100.000 personas el 28 de Diciembre de 1920. En Iberoamérica ha habido fuertes seísmos, con 50.000 víctimas en Perú en 1970 y 40.000 en Chile en 1939.

Las tres mil bajas calculadas por Makoto Watabe para el anunciado gran terremoto de Japón son tenidas por escasas en opinión de otros expertos, que observan que el éxito de las pruebas llevadas a cabo en la construcción piloto no pueden garantizar, de ninguna manera, la estabilidad de edificios levantados sin la protección de medidas tan estrictas de seguridad.

Así, dicen que sería inevitablemente la muerte de cientos de miles de personas aunque, en todo caso, rebajan sustancialmente las pesimistas previsiones formuladas por el Gobierno antes del ensayo.

Dentro de pocos meses, el mismo equipo de técnicos reanudará sus tareas con la ejecución de la segunda parte del proyecto antisísmico.

**Federico MAZA**  
(Servicios Especiales de la Agencia «Efe»).

## ANUNCIOS POR PALABRAS

PROPONEMOS trabajo casero; anual. direcciones. 30.000 mensuales. Publirenta. Alboraya (Valencia)

El fuerte avance de la biología en estos últimos años ha hecho nacer una nueva ciencia: la biotecnología. En esta nueva ciencia los factores más importantes son los microbios, las bacterias, las células, los fermentos y cualquier otro microorganismo, sobre todo si es unicelular.

Los procesos de fermentación son aprovechados de manera especial por la biotecnología. Así se obtienen alimentos de gran contenido en vitamina-C, se elaboran aminoácidos tan importantes como la metionina y se fabrican piensos engordantes y saños con levaduras.

La penicilina y la estreptomocina, antibióticos que derrotaron a la tuberculosis y a la pulmonía, tienen su origen en mohos a los que se aplica conocimientos de biotecnología. El resultado, una bendición para los enfermos. Y todo arranca de fermentaciones biotécnicas adecuadas a cada caso.

### LOS RESIDUOS, MATERIA PRIMA

En la biotecnología los residuos orgánicos juegan un gran papel y pueden ser catalogados como auténticas materias primas en este tipo de manipulaciones, particularmente los residuos alimenticios. En los procesos que se realizan intervienen los microorganismos antes dichos y también unas sustancias biológicas muy especiales y sumamente especí-

ficas: las enzimas, compuestos orgánicos que regulan el metabolismo y que en una fermentación, por ejemplo, provocan y aceleran determinadas reacciones.

Productos de tan masivo consumo como son los detergentes biológicos se elaboran con la ayuda de enzimas específicas y el resultado es que el material obtenido diluye fácilmente la suciedad y elimina las manchas más rebeldes de los tejidos. Es una clara muestra de la biotecnología.

La explicación de estos logros no es más que la fuerza biológica y ordenadora encerrada en la célula, en el fermento, en la enzima, fuerza que puede ser potenciada si se conjugan todos los factores biológicos posibles, y esto es lo que hace la biotecnología con apoyos orgánicos de todo tipo.

En un sólo microorganismo monocelular, en un sólo fermento, en una sola molécula de enzima hay más tecnología encerrada que en todas las fábricas y laboratorios del Mundo juntos. La limpieza, la higiene, la alimentación, la agricultura, la ganadería y no digamos la farmacología, hace ya tiempo que se benefician de la biotecnología en este sentido.

### ANTIBIOTICOS NATURALES

Se va tras de fabricar masivamente toda clase de

aminoácidos para hacer proteínas y fertilizantes a partir de residuos y levaduras, entre las que destaca la de cerveza. Asimismo será posible ayudar de forma generalizada a que las plantas retengan el nitrógeno necesario para su crecimiento y que el ganado engorde fácil y rápidamente con alimentos sanos y sin necesidad de hormonas nocivas.

A todo esto se llega con alimentos a base de materiales orgánicos y levaduras. El proceso o la fermentación necesaria permiten obtener logros muy beneficiosos y rentables con la biotecnología. Y todo lo anterior es enormemente ampliado con la tecnología de los genes, que abre insospechados horizontes en todos los campos. Aquí entra el «interferón» en la lucha contra los virus y los antibióticos naturales, y sin molestias secundarias, en la lucha contra las bacterias.

La biotecnología ha hecho posible que ya se hable de una «biosociedad» que estaría un tanto condicionada por fermentos, enzimas y genes. Los residuos y subproductos orgánicos, abundantes y baratos, nunca deben ser desechados pues encierran grandes potencialidades biológicas y muchas soluciones a los problemas del momento presente.

**S. PRIETO CANTERO**  
(Servicios Especiales de la Agencia «Efe»).

## LA PIEL DE AVESTRUZ DOMINA LA CULTURA FRANCESA

Si dejamos de lado la frágil protección que representaba la hoja de parra para Adán las primeras vestimentas humanas fueron sin duda alguna de cuero o de piel. La imagen popular del hombre de las cavernas está en la de aquél que se cubría el cuerpo de pieles. Pero sabemos que las técnicas para fijar el pelo en el cuero son comparativamente recientes y la utilización del cuero como única materia posible para vestirse, es también cercana en el tiempo.

Durante siglos, el cuero se utilizó exclusivamente para los ropajes y armaduras de guerra, y también para la elaboración de túnicas y cascos de los guerreros.

### DEL ESCUDO AL TRAJE

Pero de todos los cueros, la piel de avestruz es la más sólida y resistente. La confirmación de esto está en que durante 25 siglos los li-cios utilizaron esta clase de piel para la elaboración de sus escudos y demás ves-

timentas bélicas.

Hoy en día la costura francesa toma de nuevo el cuero de avestruz, después de imponerle el tratamiento «saddle finish». Esto le vuelve más suave, más brillante y más elástico, de tal forma que es posible confeccionar con él toda clase de trajes y accesorios, que tanto el hombre como la mujer pueden disfrutar sobre su piel.

La cuestión de dureza y solidez de la piel de avestruz es suficiente razón para que los más prestigiosos modistos franceses se inclinen a diseñar chaquetas, bolsos, zapatos, guantes, cinturones etc., etc.

Algunos costureros de París han presentado ya las colecciones para la temporada Otoño-Invierno 81-82. Es por ello que presentamos a continuación las más recientes novedades en materia de cuero y avestruz.

### EL CUERO Y LOS MODISTOS FRANCESES

André Pfister utiliza el cuero de avestruz suave co-

mo el terciopelo para crear unas botas altas y unos bolsos amplios con formas que recuerdan al atillo, en color caqui.

Conjunto super sport de Thierry Mugler compuesto por una capucha de forma buzo en cuero caqui y un enorme pullover turquesa y caqui. Accesorios de Andrea Pfister compuestos por un bolso tipo bandolera y de zapatos en cuero color caqui.

La colección de Christian Dior en piel para el invierno 81, se compone de los accesorios siguientes:

Bolso bandolera en cuero de avestruz tono sobre tono, en color blanco invierno. Bolso en cuero de avestruz Saddle Tan de estilo talego.

Frédéric Castet, diseñador para Christian Dior ha creado también elegantes chaquetas para él y para ella, en la clase de cuero que hoy nos ocupa. Así vemos que para ella, se ha confeccionado un largo chaquetón en cuero de avestruz azul royal con aplicaciones de rosas en lagarto oro. Blazer deportivo del mismo tono que el chaquetón, en versión masculina. Elegante chaqueta subrayada de renard en el cuello, para la mujer deportiva y sofisticada.

Por último señalemos al precioso traje de Jean Louis Scherrer, en cuadro Burdeos y verde, que se adorna con un original bolso tipo bandolera en cuero de avestruz color caqui y de diseño Siodone Larizzi.

Una noticia a tener en cuenta: la confección de todo lo aquí expuesto se ha realizado con animales criados ya, especialmente criados para la utilización de sus pieles.

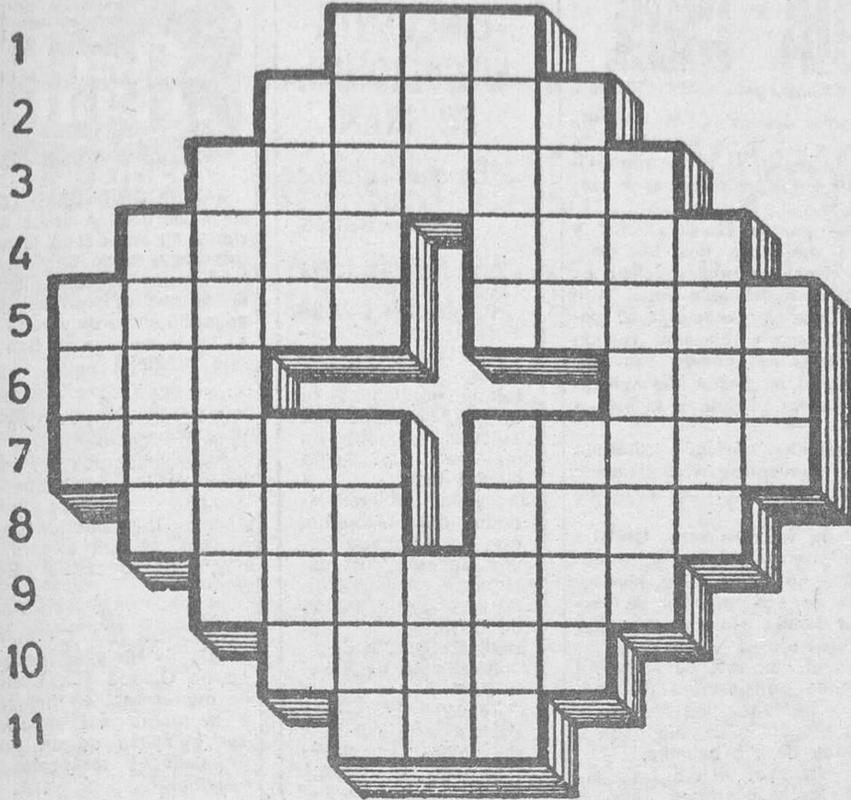


Izquierda: Altos botos y bolso en cuero de avestruz color caqui creación de Andrea Hister. Centro: Bolso bandolera color caqui creado por Siodone Larizzi. Derecha: Bolso bandolera y zapatos en cuero avestruz color caqui de Andrea Pfister. (Foto EFE)

# DISTRACCIONES

## CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



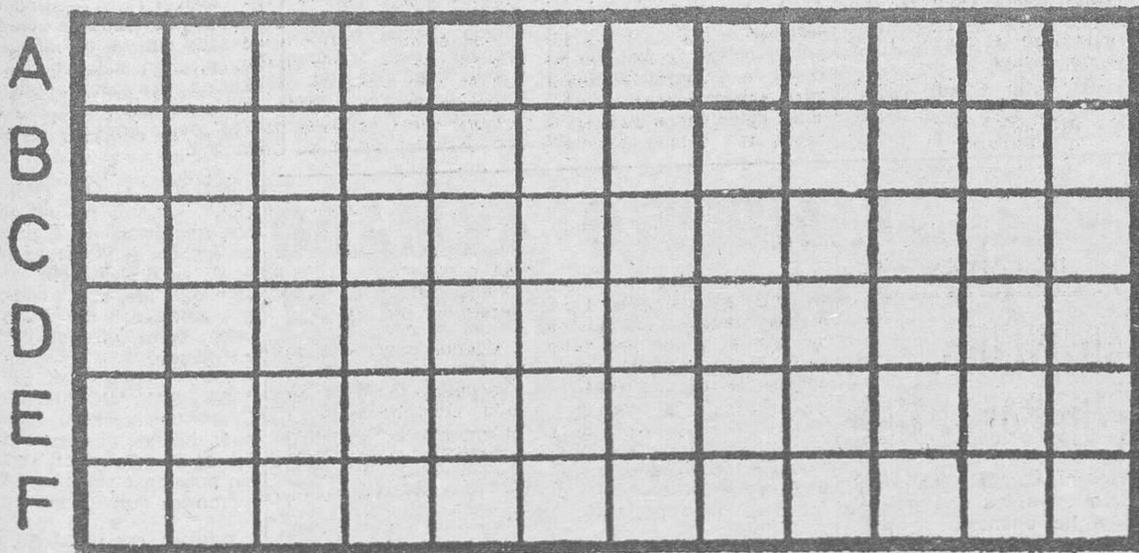
**HORIZONTALES.** — 1. — Gatillo de un arma de fuego. 2. — Traidor, desleal. 3. — Sitio de un bosque poblado de renuevos de árboles cortados. 4. — Ribaoz, colina. Uno de los hijos de Jacob. 5. — En plural, golfo o bahía pequeña. Prensa para estrujar uva. 6. — Siglas del Instituto Nacional de Industria. Arbol leguminoso de Venezuela. 7. — En sentido figurado, censor severo. Vasija de madera en que se echa un líquido para transportarlo. 8. — Isla alargada junto a Venecia, donde se celebra el famoso festival cinematográfico. Cavidad del cuerpo humano. 9. — Relativo a los astros. 10. — Nuevo, principiante. 11. — Apócope de santo.

**VERTICALES.** — 1. — Adverbio latino que significa así. 2. — Perteneciente o relativo a los riñones. 3. — Inflamación de la mucosa de las fosas nasales. 4. — Dios griego del Sol. Dios de la mitología escandinava. 5. — Comidas que se toman por la noche. Tumores óseos. 6. — Voz que se usa repetida en las llamadas telefónicas. Nombre propio de mujer. 7. — Se aplica a la tierra que se labra por primera vez. Arrojen, despidan con la mano una cosa. 8. — Cesta usada por los pescadores. Agujero en ciertas cosas. 9. — Charca de légamo. 10. — Caballo de carreras muy veloz. 11. — Lista, catálogo.

Por Pedro Ocón de Oro

## DAMEROGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- A — — — — — En plural, nota musical cuya duración es la mitad de la semicorchea.  
D6 E2 A3 C1 B2
- B — — — — — Instrumentos útiles para un fin.  
D11 A7 F5 B12 E6 B6
- C — — — — — Experimentar placer.  
B10 D4 F7 A5 E7
- D — — — — — Colocan bastidores para contener las tierras en las galerías de las minas.  
E3 A9 D3 A12 F3 C7 E10 B9
- E — — — — — Siguen con cierta guadaña.  
A11 F8 C9 E9 B3 F2
- F — — — — — Distinción, presencia, señorío.  
B5 A1 C5 D8 E1 A10 B8
- G — — — — — Al revés, den, transfieran.  
F6 A2 A2 D1 E12
- H — — — — — Apto, adecuado para alguna cosa.  
D7 C12 F1 D5 A8 C3
- I — — — — — Al revés, hoya donde hay agua retenida.  
B11 D10 C6 E5
- J — — — — — Grasa de los animales.  
D2 C10 F4 D9

CONJUNTO: Pensamiento.

CLAVE: En Patología, úlceras malignas.

## PROGRAMA IV. E.

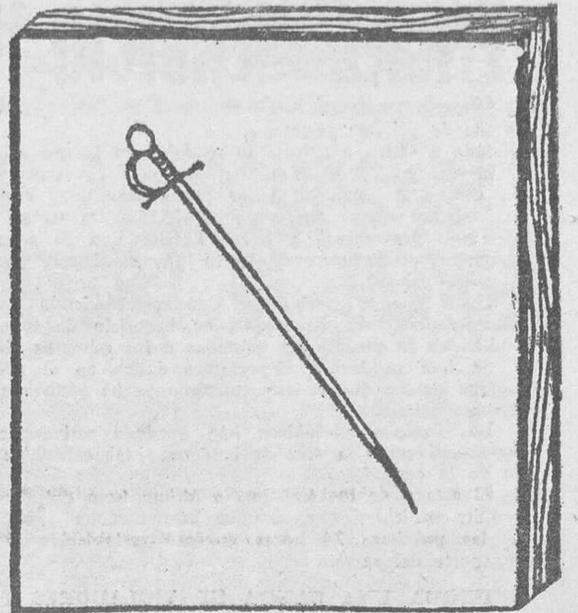
### LUNES

- 2,15 Carta de ajuste.
- 2,28 Apertura y presentación.
- 2,30 Programa regional.
- 3,00 Crónica 3.
- 4,05 Circo.
- 4,30 El libro gordo de Petete.
- 4,35 La cometa blanca.
- 5,00 Despedida y cierre.
- 5,45 Carta de ajuste.
- 5,59 Apertura y presentación.
- 6,00 Natación.
- 7,00 Avance informativo.
- 7,05 Fantasmas bajo la noria.
- 7,30 Información juvenil.
- 8,00 Mano a mano.
- 9,00 Telediario.
- 9,35 Lápiz y papel.
- 10,35 Homenaje a la pintura.
- 11,35 Al cierre.
- 11,50 Despedida y cierre.

### UHF

- 6,45 Carta de ajuste.
- 6,58 Apertura y presentación.
- 7,00 Campeonato de España de natación, desde el Puerto de la Cruz (Tenerife).
- 8,00 Noticias-2.
- 8,15 Aventuras del Super-ratón.
- 8,37 Documental.
- 9,07 Cortometraje.
- 9,30 Cine club.
- 10,45 Horizontes.
- 11,15 Noticias-2.
- 11,30 Polideportivo.
- 12,00 Despedida y cierre.

## JEROGLIFICO



¿Qué te llama la atención?

## Efemérides

### EN TAL DIA COMO HOY

- 1502. — Cristóbal Colón, toma posesión, en nombre de los Reyes de España, del territorio de Honduras y se dijo allí la primera misa.
- 1561. — Se abre al culto la Catedral de Granada.
- 1591. — Corre Don Quijote la aventura de los molinos de viento, según cronología de Thomas de Carranza.
- 1743. — Jack Broughton, campeón de boxeo, publica las primeras reglas de las luchas en el «ring». Fue el inventor de los guantes de boxeo.
- 1780. — Se inaugura en Buenos Aires el Protomedicato.
- 1814. — El Gobierno de las provincias del Río de la Plata restablece a Artigas en el goce de su empleo, rehabilitándole de los cargos que se le hicieron en el Decreto del 11 de febrero del mismo año, por el que, además de privarle de su empleo, se ofrecían 6.000 pesos por su entrega vivo o muerto.
- 1865. — Las fuerzas aliadas de Uruguay, Argentina y Brasil libran contra Paraguay la batalla de Yataity: 1.700 muertos.
- 1872. — Nace en Vigan (Filipinas), el caricaturista español Joaquín de Saurá.
- 1892. — Nace la notable actriz del teatro, cine y «music-hall», Mae West.
- 1928. — La censura soviética prohíbe cerca de mil romances o canciones acusadas de «burguesas».
- 1943. — Con la caída de Messina en poder de los aliados termina la conquista de Sicilia.
- 1944. — Fallece el poeta portugués Eugenio de Castro.
- 1962. — Dos astronautas soviéticos dan la vuelta a la Tierra.
- 1965. — Muere el autor teatral Guillermo Fernández Shaw.

**AL DAMEROGRAMA:**  
— Esto que veo.

**AL JEROGLIFICO:**  
Pacer, 11. — Rol.  
7. — Novel, Tiren, 8. — Nasc, Ocl, 9. — Leganol, 10.  
4. — Febo, Ocl, 5. — Carnos, Nodos, 6. — Ato, Evg.  
fron, E. — Dallen, F. — Empaque, G. — Nodéc, H. —  
A. — Fusos, B. — Amanos, C. — Gozor, D. — Enco-

**HORIZONTALES:** — 1. — Can, 2. — Felón, 3. — Re-  
novel, 4. — Riba, Aser, 5. — Senos, Logar, 6. — Int,  
Aco, 7. — Catón, Tonel, 8. — Lido, Iar, 9. — Sideral,  
10. — Novel, 11. — San

**VERTICALES:** — 1. — Sic, 2. — Renal, 3. — Rinitis,  
4. — Febo, Ocl, 5. — Carnos, Nodos, 6. — Ato, Evg.  
7. — Novel, Tiren, 8. — Nasc, Ocl, 9. — Leganol, 10.  
Pacer, 11. — Rol.

**CONJUNTO:** Pensamiento.

**CLAVE:** En Patología, úlceras malignas.

## SOLUCIONES



**AUTO ESCUELA BURGUESA**  
GESTORIA PARDO

Especialidad en carnets clase "C" (camiones)

## EFICAZ SERVICIO DE LA GUARDIA CIVIL

(Viene de primera página)

enviado a «Efe» una nota informativa en la que afirma: «Sobre los doce horas de hoy y a consecuencia de un escape de gas-ciudad, se produjeron unas explosiones en la central telefónica de Madrid-Fuencarral, que afectaron gravemente a l servicio telefónico de siete mil abonados, cuyos números de teléfono comienzan por 734 (siete-tres-cuatro).

Dado que el servicio se está restableciendo paulatinamente, es conveniente que, en beneficio de todos, se limiten en lo posible las llamadas a los números citados.

Se han producido importantes daños en el edificio, aunque parece que la estructura no se ha visto sensiblemente afectada.

Los equipos telefónicos han quedado seriamente dañados así como la sala de baterías y los cables de salida de la central.

El estado de los trabajos, a última hora del domingo permite anticipar que, aunque con carácter provisional en las próximas 24 horas quedará restablecida la mayor parte del servicio.

### DETENIDA UNA BANDA DE VIOLADORES Y ATRACADORES

Vitoria (Efe). — Una importante banda de violadores y atracadores de vehículos extranjeros que actuaban en provincias cercanas a Alava, han sido detenidos por la Guardia Civil.

En este sentido se ha dado a conocer la siguiente nota oficial.

«Fuerzas de la Guardia Civil de Alava han desarticulado en su totalidad una banda de delincuentes de raza norteafricana autores de varios robos y violaciones a extranjeros, compuesta por cinco individuos.

La relación de detenidos, es: Angel Hernández Jiménez, alias «Pelao»; José Jiménez, alias «Pinto»; Antonio Echevarría Hernández, alias «Faico»; Antonio Hernández Dubar, alias «Milián», y Máximo Jiménez Jiménez, alias «Matao».

Desde hacía varios días se venían denunciando por parte de turistas, agresiones realizadas por unos individuos que, actuando de forma violenta, robaban pertenencias de extranjeros, inutilizaban sus vehículos e incluso violaban a algunas de las mujeres que se encontraban en el interior de los mismos.

Como consecuencia de estas denuncias, la Guardia Civil montó en las carreteras, a partir de las 10 de la noche y hasta las 7,00 de la mañana, servicios camuflados que permitieron la localización y detención de los delincuentes.

De las diligencias instruidas por la Guardia Civil y la Policía judicial alavesa se desprende que los detenidos son responsables de los siguientes hechos delictivos:

1. — Atraco y violación a un matrimonio en el Alto de Barazar, cuando circulaban con su automóvil, el pasado día 1, portando armas blancas y bastones con la parte interior de hierro. La banda se apoderó con violencia de 80.000 pesetas, rompió el parabrisas del vehículo, lo inutilizó pinchando sus ruedas y violó a la esposa del propietario.

2. — En una playa de Santander, portando asimismo armas blancas y bastones, se apoderaron violentamente de 40.000 pesetas en moneda extranjera, propiedad de unos turistas.

3. — En un descampado de Miono-Castro Urdiales (Santander), llevando también armas blancas y bastones, el pasado día 11, se apoderaron de 1.200 marcos, un reloj de señora, un anillo de oro, prendas de vestir, etc. Dos miembros de la banda violaron repetidamente a la propietaria de dichos objetos.

4. — También el día 11, en el km. 189, de la carretera Nacional-634, inmediaciones de Beranga (Santander), portando armas blancas y bastones, los delincuentes violaron a una menor en presencia de sus padres, apoderándose de 14.000 pesetas de los mismos.

5. — En Janbide-Miravalles (Vizcaya), el día 7 de este mes, portando armas blancas y bastones, robaron 40.000 pesetas al propietario del vehículo.

6. — El día 14, en La Penilla Santa María de Cayón (Santander), atacaron a unos turistas portando también armas blancas y bastones, llevándose 20.000 pesetas, 600 francos, 290 marcos, tres cheques en blanco, así como enseres personales. Intentaron violar a la propietaria del vehículo, forzándole y rompiéndole la mandíbula. El marido resultó también con heridas en brazos y piernas.

Estas detenciones han permitido establecer la conexión de esta banda con otras que operan en el área de Vizcaya, principalmente en Bilbao.

Así, fuerzas de la Guardia Civil de la 41 Comandancia están en estos momentos procediendo a la detención e identificación de otras bandas similares a la de Alava.

De esta forma, sobre las 11,45 horas de hoy, día 16, cuando fuerzas del Servicio de Inteligencia de la Guardia Civil efectuaban gestiones por la barriada de Recaldeberri, de la capital vizcaína, observaron a un individuo que les infundió sospechas.

Trataron de identificarlo y éste se dio a la fuga inmediatamente. Perseguido por fuerzas y tras reiteradas voces de «alto» y disparos intimidatorios, se le efectuó un disparo a la pierna, aunque resultó alcanzado en el pecho.

La Guardia Civil lo trasladó al hospital civil de Basulto, donde se encuentra internado.

El herido, de raza norteafricana, resulta ser Antonio Escudero Pérez, de 25 años, natural de Rentería (Guipúzcoa), autor de numerosos atracos y violaciones y que pertenece a una banda similar a la detenida en Alava, que actúa en Vizcaya.

### CINCUENTA EJECUCIONES, EN IRAN

Dos religiosos musulmanes son asesinados

Beirut (Efe). — Veintiséis personas, acusadas del delito de insurrección, y otras tantas, por tráfico de drogas, han sido ejecutadas en Irán; ha anunciado la Radio Oficial Iraní.

Según un comunicado del Gobierno, que ha difundido Radio Teherán, las 52 ejecuciones, han tenido lugar en la prisión de Gasar.

### DOS RELIGIOSOS, ASESINADOS EN IRAN

Teherán (Efe). — Dos destacados miembros del clero musulmán han sido asesinados hoy en las ciudades de Babol y Sanandaj, en el Norte y Oeste de Irán, informa Radio Teherán.

En la capital de la provincia occidental de Sanandaj, el Mulla Saleh Joravi y su hijo, de 18 años, murieron, a la salida de una mezquita, acribillados por los disparos de dos terroristas. Tres kurdos que acompañaban a Joravi resultaron heridos.

El Hayatollah Towhidi, por su parte, fue asesinado en Babol, a orillas del Mar Caspio, por tres hombres que abrieron fuego con armas automáticas contra el coche que ocupaba.

Estos hechos sangrientos se han producido pocas horas después del primer discurso público del nuevo presidente iraní Mohamed Ali Rajai.



SAN ROQUE (Cádiz (Efe). El ministro de Asuntos Exteriores ha autorizado la apertura de la verja de Gibraltar para todos aquellos gibraltareños que quieran asistir al segundo curso de verano que se inicia mañana en San Roque (Cádiz).

MADRID (Efe). — Una Delegación de senadores españoles, integrada por miembros de las comisiones de Asuntos Exteriores y de Asuntos Iberoamericanos del Senado, visitará a partir de hoy, Perú, Venezuela y Ecuador.

OLEIROS (La Coruña) (Efe). — Ha sido inaugurado en Oleiros (La Coruña) un monumento en homenaje a la madre del emigrante, por iniciativa de un grupo de gallegos residentes en Argentina.

BARCELONA (Efe). — En el transcurso de su última jornada, la asamblea de militantes de la HOAC (Hermandad Obrera de Acción Católica) ha elegido a los nuevos directivos, que regirán la organización durante los cuatro próximos años. Como presidente resultó electo Rafael Serrano Castro, de Córdoba, casado, obrero de la construcción y actualmente en paro, milita en Comisiones Obreras.

VILA REAL (Portugal) (Efe). — Siete personas han muerto hoy, electrocutadas, cuando huían de sus residencias poco después de que un rayo incendiase una casa.

LISBOA (Efe). — Una ciudadana soviética de 26 años, casada con un científico cubano, pidió asilo político en Lisboa tras escapar de un avión de la compañía «Aeroflot» de la línea La Habana-Moscú.

MONCLOVA (Méjico) (Efe). — Más de mil obreros, han asaltado el palacio de Justicia de Monclova (Méjico), en protesta por la designación de dos personas, que calificaron de «indeseables», como jefes de Policía y Tráfico.

SAN SALVADOR (Efe). — Cuatro bombas han explotado hoy en diferentes puntos de San Salvador, aunque sin ocasionar víctimas, informaron las autoridades.

BEIRUT (Efe). — En vísperas de la conferencia de urgencia de la OPEP, el ministro del petróleo de los Emiratos Arabes Unidos ha pedido hoy a todos los países miembros unificar sus precios alrededor de los 34 dólares por barril.

JOHANNESBURGO (Efe). — Una serie de violentas explosiones han afectado hoy un campamento militar cerca de Salisbury, se ignora si ha habido víctimas.

BOGOTA (Efe). — Un arsenal, suficiente para armar un regimiento, ha sido robado a los Juzgados de Bogotá por el movimiento guerrillero «Ejército de Liberación Nacional» (ELN).

JERUSALEN (Efe). — Dos científicos israelíes han inventado una silla mediante la cual es posible analizar cualquier tipo de postura y deducir si ésta es perjudicial o no para el sujeto.

## SONRISAS SEMANALES

Por OCIO



## ENFRENTAMIENTO ARMADO ENTRE CHINA Y VIETNAM

Semana «cumbre» de Reagan para adoptar varias decisiones

Pekín. (Efe). — Nueve soldados chinos y «varios» vietnamitas murieron en un enfrentamiento armado en la frontera entre los dos países, se ha anunciado hoy en Pekín.

Según las fuentes chinas, tropas vietnamitas de Infantería, apoyadas por fuego de artillería, lanzaron tres ataques sucesivos para invadir una zona de la región autónoma china de Guanxi.

Los soldados chinos «repelieron los tres ataques y mataron a varios invasores», informó la agencia oficial «Sinjua».

Este enfrentamiento, uno de los más violentos de los últimos meses, se produjo el sábado por la noche.

**LA DECISION DE REAGAN SOBRE LOS 200.000 MILLONES**

Nueva York. (Efe). — El presidente Ronald Reagan se ha reunido hoy con su secretario de Estado, Alexander M. Haig, como parte de su preparación para lo que se anuncia como «la semana de las decisiones».

La principal decisión del presidente, aparte de anunciar qué levanta el embar-

go de aviones F-15 y F-16 a Israel, será cómo se gastan más de 200.000 millones de dólares destinados a desplegar el sistema de proyecti-

les intercontinentales «MX», y fabricar un nuevo superbombardeo: el «Gran Pájaro».

## QUEMAN EL MONTE

Santiago de Compostela (Efe). — Cuarenta y siete incendios forestales se localizaron ayer en Galicia, según han informado a «Efe» fuentes del ICONA de las 4 provincias.

ICONA, de Orense señaló que habían sido sofocados los siniestros que amenazaban con propagarse a las cercanías de un depósito de gas butano, en la Barranda-San Ciprián de Viñas, así como el fuego que se declaró en zona bastante próxima al polvorín militar de El Cumial.

En la provincia orensana se detectaron 11 siniestros, y se controló totalmente uno iniciado el pasado 14 en Cortegada.

En La Coruña se han registrado 9 incendios, de los cuales tres continuaban en

activo a última hora. En la provincia de Lugo se han producido cinco siniestros, de los que dos siguen en activo.

En Pontevedra se han registrado 21 incendios, de los cuales el más importante se localizó en Cerdedo.

**740 HECTAREAS DE PINO AFECTADAS POR LAS LLAMAS**

Cáceres (Efe). — Setecientas cuarenta hectáreas de pino repoblado están ardiendo, en el término de Torrecilla de los Angeles y pino franqueado, en la Sierra de Los Angeles, al Norte de la provincia de Cáceres.

A las once de la mañana de ayer continuaban los trabajos de extinción por personal del ICONA, vecinos de las localidades próximas y de la Guardia Civil.